

La Voix de l'Est

Pas parfait, Wintuk >2

DES VOLEURS DE NARCOTIQUES FRAPPENT!

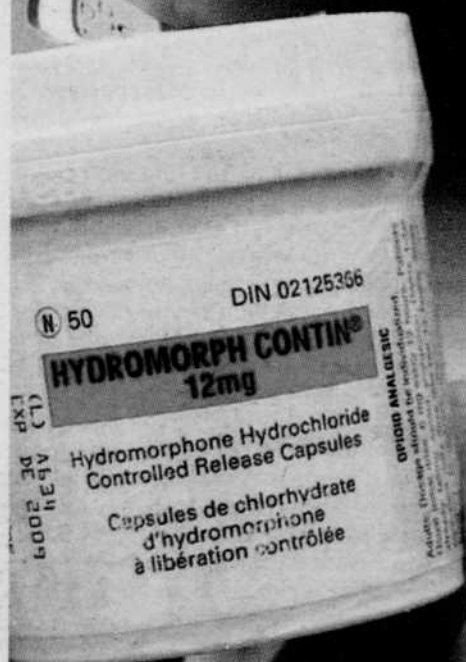


PHOTO ALAIN DION

Les malfaiteurs qui se sont introduits dans une pharmacie de Saint-Césaire dans la nuit de mardi à hier avant d'y commettre des vols totalisant environ 10 000 \$ savaient ce qu'ils faisaient. Ce qu'ils cherchaient? Entre autres, de la codéine et de la morphine, utilisées comme drogues. — À lire en page 3.

TOURISME ET INDUSTRIE

Granby reprend le contrôle

>4 et 5

VOLS DE CUIVRE

Un réseau démantelé

>6 et 7



NANCY CARANA
Maître vendeur 2006
450 383-6406



JOËL DESMARAIS
Maître vendeur 2006
450 495-8555

VOS COMPLICES EN IMMOBILIER!

ROYAL LEPAGE
Avantage

joelna@videotron.ca

À lire et à voir
AUJOURD'HUI le cahier

Environnement



distribué dans La Voix de l'Est

371741V

3 nouveautés pour 11.99\$ + taxes

* incluant les films 1 jour et 7 jours

Location de station
Internet
haute vitesse
en magasin
12 postes disponibles

SERVIDÉO

Le plus grand centre
de multimédia en région!

574 Principale, Granby

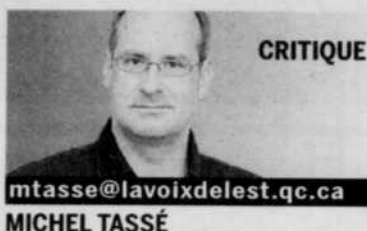
450 777-3393

Ouvert

24h

pour mieux vous servir!

Un bon spectacle mais...



CRITIQUE

mtasse@lavoixdelest.qc.ca
MICHEL TASSÉ

New York — On vous le prédit ici ce matin: les petites familles new-yorkaises vont aimer *Wintuk*, la 21^e production du Cirque du Soleil. Difficile de ne pas apprécier un spectacle aussi vivant, aussi coloré et au cours duquel on assiste à des performances individuelles aussi hallucinantes. Mais voilà, il faut le dire, le show est loin d'être parfait.

Oui, *Wintuk* a fait écarquiller les yeux à bien du monde, hier soir au théâtre du Madison Square Garden, lors de la grande première. À ne pas en douter, le Cirque du Soleil reste fidèle à sa réputation en réunissant sur une même scène autant d'artistes talentueux qui repoussent les limites du cirque, qui réinventent sa définition.

Car non, vous ne verrez pas souvent autant de telles prouesses acrobatiques. Qu'ils soient jongleurs, équilibristes, planchistes ou même cyclistes, ils sont excellents, ils sont parfois à couper le souffle.

Le décor de *Wintuk*, lui, est magnifique. Aussitôt que le rideau se lève, on se retrouve en hiver. Même s'il

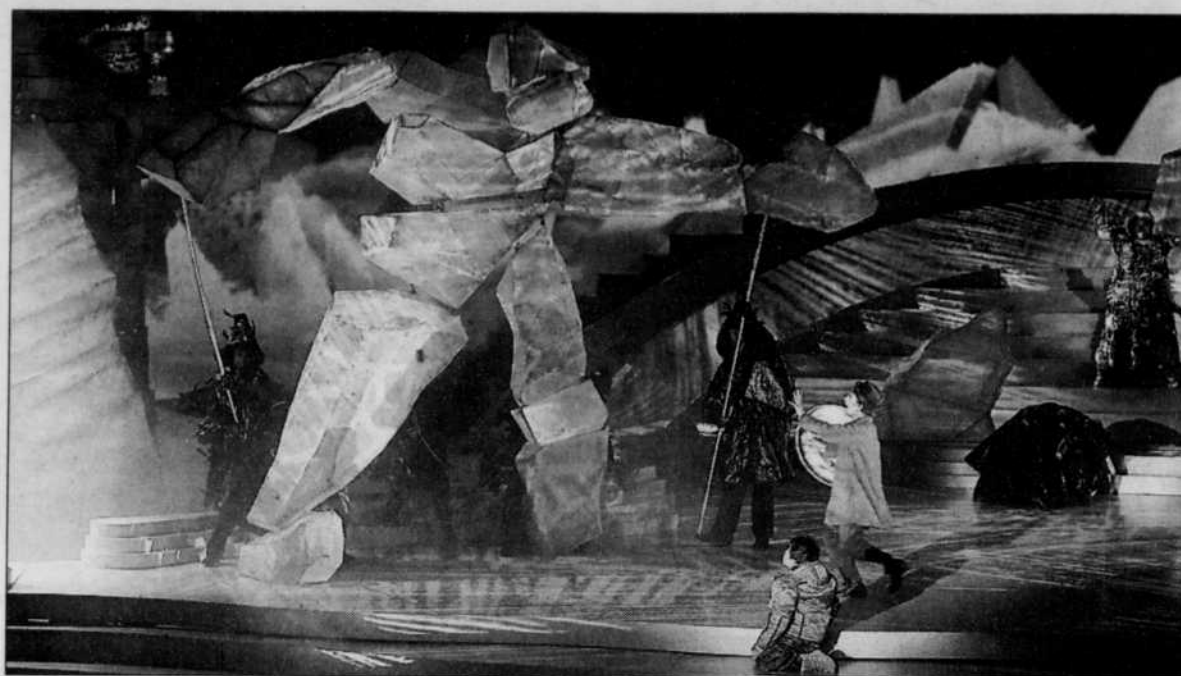
manque la neige, dont le petit Jamie rêve tant.

Et grâce au multimédia, ce décor se transforme sans cesse. Quand on croit qu'un élément est statique, il se passe toujours quelque chose qui étonne, qui surprend, qu'on n'a pas vu venir.

Puis, il y a les marionnettes géantes du Théâtre de la Dame de Cœur. Hier soir, on est tombé sous le charme de ces gros toutous qui nous font toujours sourire et qui nous font parfois même éclater de rire. Non mais, ce qu'il a dû y avoir du travail dans la conception et la fabrication de ces six personnages à poils...

Les lampadaires plus grands que nature font aussi leur effet. Ils font partie de l'action, ils bougent et ils réagissent. Et ils clignent même des yeux!

Le travail des gens de la Dame de Cœur se veut une valeur ajoutée à l'univers du Cirque du Soleil. D'après ce qu'on a vu, l'association est gagnante et il ne faudrait pas se surprendre si elle faisait des petits.



Le décor de *Wintuk* est magnifique, lui qui se transforme sans cesse grâce au multimédia. Même le petit Jamie, ici à genoux, est impressionné.

Un assemblage qui cloche

Tout de même — et malgré tous ces bons points en faveur de *Wintuk* —, il y a des choses qui clochent.

Ce qui cloche, essentiellement, c'est l'assemblage du show. Les performances individuelles ont beau être impressionnantes, on n'a pas toujours l'impression qu'elles sont véritablement au service du spectacle. Trop souvent, on en vient à oublier qu'il s'agit d'un conte (donc d'une histoire) et on ne fait plus le lien.

Dans la même veine, les enchaînements sont souvent douteux. Vous savez, quand ça coupe raide, quand ce n'est pas amené de manière subtile...

La musique de *Wintuk* est aussi très inégale. Parfois bonne, parfois ordinaire et aussi parfois très loin du thème de l'hiver...

Certes, *Wintuk* a plus de qualités que de défauts. Mais les défauts prennent de la place.



PHOTOS ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE

Un des nombreux personnages colorés de *Wintuk*, entouré de deux des gros toutous créés par les gens de la Dame de Cœur. On tombe sous le charme...

Ceci dit, les petites familles vont passer du bon temps. Les enfants vont adorer. Car il y a tellement à voir à l'intérieur de l'univers (imparfait) de *Wintuk*.

Au moment de quitter pour aller écrire ces lignes, le petit Jamie n'avait pas encore réussi à faire apparaître la neige. Mais gageons qu'il a fini par réussir son coup...

Voir le Cirque et mourir

MICHEL TASSÉ
mtasse@lavoixdelest.qc.ca

New York — Pat O'Shea a 61 ans et il est atteint d'un cancer. Un truc incurable. Il lui en reste pour six mois, peut-être moins, à vivre.

Depuis que son père l'a amené à un premier spectacle alors qu'il avait cinq ans, Pat a toujours aimé les cirques. Dans la région de Boston, où il a toujours vécu, il a vu quelques dizaines de shows du genre. Pendant longtemps, il allait voir les acrobates et les animaux avec ses enfants, à qui il a à son tour transmis sa passion.

Pat entend parler du Cirque du Soleil depuis des années. Il est curieux. Curieux au point où son épouse Anita, avec qui il partage sa vie depuis 40 ans, a décidé de lui faire un cadeau: l'amener voir *Wintuk*.

«C'est son cadeau de Noël, a expliqué Anita, qu'on a croisée en compagnie de Pat hier après-midi aux alentours du Madison Square Garden. Il était content, il parle de ce voyage depuis des semaines. La route l'a un peu fatigué, mais il avait le sourire aux lèvres tout au long du trajet. Je pense qu'il en a même oublié qu'il est malade...»

Pat avait hâte de voir si toutes les belles choses que l'on raconte au sujet du Cirque du Soleil sont vraies. On a eu beau lui dire qu'il risquait de passer une belle soirée, il attendait de voir avant de se prononcer.

«Je connais ça, moi, les cirques, mon cher monsieur, a-t-il lancé, pas influencé du tout par l'opinion du journaliste. Parce que des cirques, j'en ai vu des beaux, des moins beaux, j'en ai vu de toutes les sortes. Mais eux autres, ça a l'air spécial. Pis y paraît qu'il y a même des grosses marionnettes dans leur spectacle. J'ai ben hâte de voir ça...»

On aurait aimé jaser plus longtemps avec Pat et Anita mais l'homme, sérieusement diminué par la maladie selon son épouse, voulait aller se reposer un peu à l'hôtel avant la grande soirée. Car il voulait être en forme, il ne voulait absolument rien manquer.

«C'est certainement une de ses dernières grandes sorties, une de ses dernières grandes soirées, a repris Anita. S'il aime ça, croyez-moi, je vais en entendre parler longtemps! Enfin, le temps qu'il lui reste...»

On lui en souhaitait une merveilleuse.

HIVER comme **été**
on sait vous chauffer !

linique du Pneu

515, rue Principale, Granby • 450 777-5550

HANKOOK



Vol de 10 000 \$ dans une pharmacie

Les vandales sont repartis les poches pleines de morphine et de codéine



fduchesn@lavoixdelest.qc.ca
FRÉDÉRIC DUCHESNEAU

Saint-Césaire — Ils savaient exactement ce qu'ils faisaient. Ils ont apparemment testé la sécurité du bâtiment, puis sont revenus le lendemain. Les malfaiteurs qui se sont introduits dans une pharmacie de Saint-Césaire dans la nuit de mardi à hier avant d'y commettre des vols totalisant environ 10 000 \$ n'en étaient probablement pas à leur premier délit du genre.

Vers 3h dans la nuit de lundi à mardi, Stéphane Lemaire, propriétaire de la pharmacie Uniprix rue Saint-Jean, reçoit un coup de fil. L'entreprise qui gère le système d'alarme de son commerce lui apprend que celui-ci s'est déclenché.

Arrivé sur les lieux, avant la police note-t-il, M. Lemaire ne constate rien d'anormal, si ce n'est un message indiquant qu'on a forcé la porte avant. À ce moment, les cambrioleurs savaient que le système d'alarme était fonctionnel.

Le lendemain, soit dans la nuit de mardi à hier, ils ont pénétré à l'intérieur de l'immeuble sans être dérangés. Les vandales avaient coupé les fils reliés au système d'alarme, forcé la serrure de la porte arrière, défoncé les caméras de surveillance, vidé les fonds de caisses et volé des gratteux et des produits pharmaceutiques, indiquent le sergent Réjean Lepage, de la SQ Rouville, et Stéphane Lemaire. Et pas n'importe quels produits.

«Ils sont sûrement des habitués parce qu'ils savaient exactement où se trouvait ce qu'ils cherchaient», raconte M. Lemaire.

Ce qu'ils cherchaient, c'était entre autres la codéine et la morphine, utilisées comme drogues. «Ils sont allés

à l'armoire barrée où on met les narcotiques puissants, derrière le labo, constate le pharmacien. Ils ont même été chercher des produits classés par ordre alphabétique (derrière le comptoir), comme l'Empracet (narcotique à action brève) et le Fiorinal (analgésique et tranquillisant). Ils savaient précisément ce qu'ils voulaient. Ce qui m'étonne, c'est qu'ils ont aussi pris des produits anti-parkinsoniens.» Stéphane Lemaire comptait d'ailleurs s'informer à ce sujet.

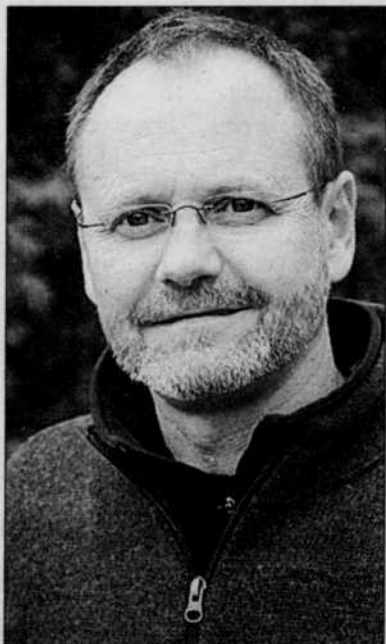
Il s'agit d'une première expérience du genre en 20 ans pour le pharmacien. Puisque les brigands avaient mis le système d'alarme K-O, c'est un employé qui, remarquant que des produits de loto jonchaient le sol, a informé M. Lemaire de la situation vers 8h hier matin.

La pharmacie n'a pas cessé ses opérations. Les réseaux de communications et de système d'alarme ont été rétablis hier et le propriétaire prévoit avoir regarni ses stocks dès aujourd'hui.

Dans les prochains jours, il effectuera l'inventaire du commerce pour déterminer avec exactitude la liste des produits volés.

Le service d'identité judiciaire de la SQ était sur place hier matin pour vérifier, notamment, la présence d'empreintes digitales. Le sergent Lepage ne pouvait donner davantage de détails. L'enquête est en cours.

Avec la collaboration
de Karine Blanchard



PHOTOS ALAIN DION

Les brigands avaient mis le système d'alarme K-O. avant de commettre le vol.

EN BREF

Vol qualifié à Granby

Granby — Le dépanneur Couche-Tard situé au 351 rue Saint-Charles Sud, à Granby, a été le théâtre d'un vol qualifié, dans la nuit de mardi à hier. Un individu s'est présenté vers 3h40 et a exigé que le commis lui remette le contenu du tiroir-caisse, des cartouches de cigarettes et des billets de loterie. La sûreté municipale de Granby est la recherche de l'auteur du vol. Il s'agit d'un homme âgé d'environ 25 ans avec une barbe de quelques jours. Au moment du crime, il portait un chandail en coton ouaté noir et un manteau de couleur pâle. Toute information à ce sujet peut être transmise au 450-776-3333.

âgés dans la vingtaine qui s'y trouvaient. Ils étaient soupçonnés d'avoir volé quatre roues d'alliage (mags) sur un véhicule. Les enquêteurs les ont interrogés. Un seul des deux hommes, un résident de Roxton Pond, sera accusé de vol.

Plus de 1400 plants de pot saisis

Farnham — Le début d'incendie dans un logement de la rue Yamaska Est à Farnham, dimanche, a permis aux policiers de saisir 1479 plants de cannabis et 2,3 kilogrammes de pot en vrac. Les perquisitions se sont terminées mardi. Les policiers ont découvert de l'équipement servant à la culture et à la transformation du cannabis dans un bâtiment situé non loin de l'immeuble à logements. Le locataire de l'appartement où s'est déclaré l'incendie, Bertrand Roy, a été accusé de production de cannabis. Le propriétaire de l'immeuble a été arrêté et libéré sous promesse de comparaître à une date ultérieure.

Voleur de pneus épinglé

Granby — Les policiers de Granby ont mis la main au collet d'un présumé voleur, dans la nuit de mardi à hier. Les agents ont reçu un appel signalant la présence de rôdeurs dans le secteur de la rue Cowie. Les policiers ont retracé le véhicule suspect et arrêté les deux individus

par Karine Blanchard



«Ils sont sûrement des habitués parce qu'ils savaient exactement où se trouvait ce qu'ils cherchaient», affirme Stéphane Lemaire, qui prévoit avoir regarni ses stocks dès aujourd'hui.

André Robert
l'agent qui vend
vite et bien



La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

DUPLEX 648-650 Lebrun, Granby



Confiez-moi votre
propriété et je
m'en occupe
rapidement et
efficacement.

450 378-8461



MÉTÉO

Aujourd'hui
max 2 min -6



Nuageux avec percées de soleil

Demain
max 4 min -9



Nuageux

Jean François Gibson

www.jfgibson.com

450 378-4120



RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

SOMMAIRE

Agenda	25
À ne pas répéter	16
Arts et culture	2 et 10
Décès	32-33
Horoscope	34
Jeux	35
Opinion	12
Petites annonces	30
Sports	36
Statistiques	36

VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 21

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général 375-4555

Abonnement et distribution 375-4555, option 3

Les Petites annonces 375-8888

Événements urgents 375-9081

Bell mobilité (gratuit) #1SC00P

Télécopieurs

Rédaction 777-4865

Publicité 777-7221

Petites annonces 375-2195

Internet

Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca

Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca

Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison

par camionnet 3,96 \$

par motorisé 4,21 \$

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistrement n° 0679)
est membre du Conseil de presse du Québec. Seul la
Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Actualité

Le CLD abandonne le développement touristique et industriel



iauthier@lavoixdelest.qc.ca

ISABEL AUTHIER

Granby — La Ville de Granby n'en aura jamais mené aussi large en Haute-Yamaska. Voilà qu'elle s'apprête à prendre le contrôle du développement touristique et industriel de la région, deux volets jusqu'ici pilotés par le CLD de la Haute-Yamaska. Du même coup, elle annonce qu'elle gèrera désormais elle-même son développement commercial.

La nouvelle était importante et dans l'air depuis un bon moment. «C'est le fruit d'une réflexion de deux ans, entérinée unanimement par le

rappelé la lourdeur des responsabilités accumulées par le CLD depuis sa création en 1998, et parlé d'une nouvelle stratégie innovante et nécessaire pour «pousser les projets à leur pleine réussite», tout en éliminant les disparités financières nées au fil des ans entre les municipalités.

Cette flopée de modifications changera donc la donne à bien des niveaux, à commencer par le tourisme. Dès le 31 mars 2008, l'Office du tourisme Granby-Bromont sera remplacé par un nouvel organisme sans but lucratif appelé la Corporation de développement commercial et touristique de Granby et région. Un conseil d'administration de sept personnes — présidé par le maire de Granby Richard Goulet — sera nommé au cours des prochaines semaines.

Pour justifier la création de



PHOTOS ALAIN DION

Quelques élus étaient venus entendre l'annonce, hier. On reconnaît notamment Pauline Quinlan de Bromont, Raymond Loignon de Roxton Pond, René Beauregard de Saint-Joachim-de-Shefford, et Clément Choinière de Saint-Alphonse-de-Granby.

environ 350 000 \$ par année en tourisme — on avait un rendement négatif. Alors que d'autres, comme Bromont, recevaient énormément plus que ce qu'elles cotisaient. Là, on prend en main notre destinée», a lancé M. Goulet. Ce dernier a mentionné que cette somme serait dorénavant réaffectée dans la nouvelle enveloppe.

Comme Granby le fait déjà en matière de loisirs, elle offrira désormais un service «à la carte» aux municipalités environnantes

qui souhaiteront utiliser les ressources de la Corporation pour planifier leur offre touristique.

Volet commercial

Comme son nom l'indique, le futur organisme pilotera aussi tout le volet commercial exclusif à Granby. Une initiative qui permettra à la ville de «reprenre son leadership dans le domaine commercial», a ajouté le maire, en assurant que les commerçants allaient être satisfaits de la nouvelle formule basée sur le principe utilisateur-payeur.

Granby s'appropriera ces secteurs et s'occupera de son propre développement commercial

conseil d'administration du CLD», a affirmé le préfet de la Haute-Yamaska, Paul Sarrazin, hier matin, devant quelques élus venus entendre l'annonce.

Le directeur général du CLD, Mario Limoges, a pour sa part

cette corporation, la Ville souligne notamment le peu de rendement qu'elle obtenait avec la formule du CLD, qui calcule la contribution des villes en fonction de leur taille.

«Selon les sommes investies —



La nouvelle a été rendue publique par le maire de Granby, Richard Goulet, le préfet de la MRC de la Haute-Yamaska, Paul Sarrazin, et le directeur général du CLD, Mario Limoges.

Curtis Skinner
Faites confiance à mes
22 ans d'expérience

450 378-4120

L'Équipe Lalumière



Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



Le blogue du Grand parleur

Ne manquez pas
les perspectives
de notre journaliste
Michel Laliberté
sur l'actualité



sur cyberpresse.ca/vde

Pour en savoir
davantage sur la
fibrose kystique,
mettez une paille
dans votre bouche
et essayez de
respirer.

Maintenant que vous
en savez plus sur la
fibrose kystique,
pourriez-vous nous aider ?



1-800-363-7711
www.aqfk.qc.ca

L'ADFK est une association provinciale de la Fondation canadienne de la fibrose kystique.

Actuellement, les marchands du centre-ville sont membres de la Société de développement commercial (SDC), qu'ils financent à même leurs cotisations. Or, la naissance de la nouvelle corporation met en péril l'existence même de la SDC.

«L'exécutif de la SDC décidera de l'avenir de son organisation», a affirmé le maire Goulet, hier. Pourtant, dans son allocution, il indiquait clairement que «dès le 1^{er} janvier 2008, le développement des activités commerciales autrefois assumé par la SDC sera pris en charge par le nouvel organisme». Les événements comme la Fête des mascottes, par exemple, seront à l'avenir organisés par la Corporation.

Pour les employés de la SDC et du CLD, ces changements ne sont pas sans conséquence. Ceux-ci devront être réaffectés au sein de la nouvelle corporation, mais il est possible qu'il n'y ait pas de place pour tout le monde.

Secteur industriel

À compter du 31 décembre 2008, ce sera au tour du développement industriel de passer aux mains de la nouvelle Corporation du commissariat industriel de Granby et région. Celle-ci offrira aussi des services à la carte aux municipalités voisines qui ne souhaitent pas mettre sur pied leur propre structure de développement.

C'est le dg du CLD, Mario Limoges, qui est pressenti pour diriger cette corporation. Ce dernier est déjà président et directeur général de Capital et Innovation Montestrie (CIME), qui s'occupe de développement économique dans la région.

Une fois tous ces changements majeurs réalisés, le CLD de la Haute-Yamaska pourra se recentrer sur la gestion des fonds d'aide, de Vision 2015 et du volet agricole, notamment. «On redonne au CLD sa fonction primaire dans la MRC; on lui enlève des fonctions. La structure sera moins lourde», a résumé Richard Goulet.

Bientôt la fin de la SDC?

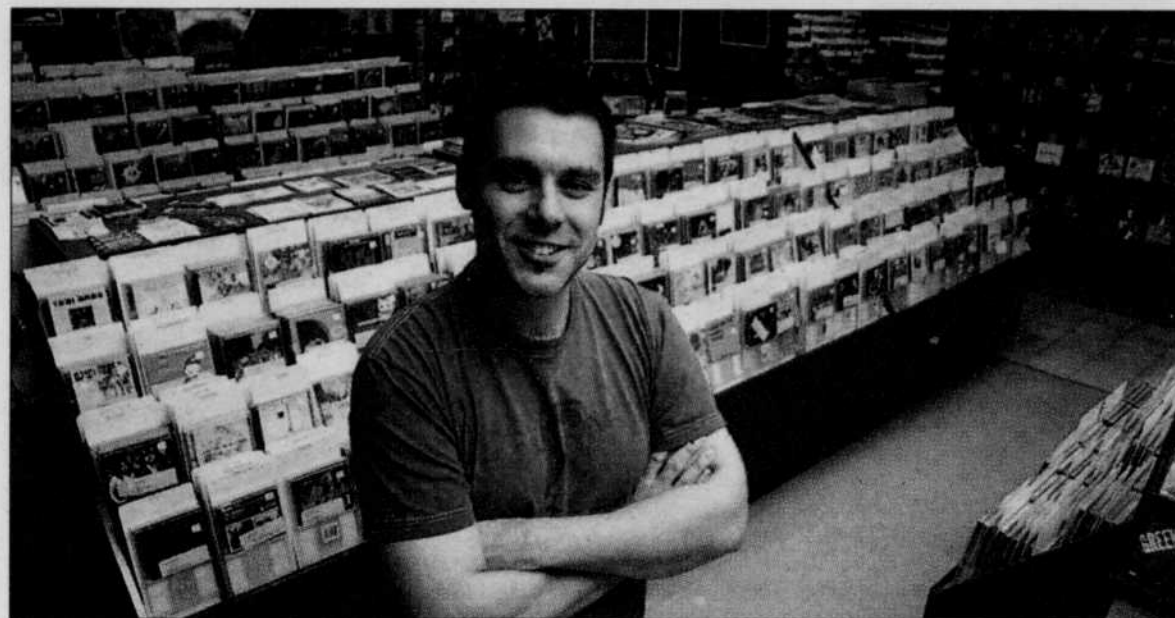


mletourn@lavoixdelest.qc.ca
MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

Granby — Qu'advient-il de la Société de développement commercial (SDC) du centre-ville de Granby avec la création de la Corporation de développement commercial et touristique de Granby et région? «La pertinence de la SDC est remise en question, c'est évident», a laissé tomber hier le président de l'organisme, Éric-Louis Champagne.

«Il faut savoir se remettre en question parfois. La SDC est rendue à un carrefour. On n'a pas les budgets et le pouvoir pour faire tout ce qu'on voudrait faire», a affirmé hier celui qui est aussi propriétaire du commerce Fréquence Le Disquaire, rue Principale.

Éric-Louis Champagne n'a cependant pas voulu présumer du sort qui attend l'organisme regroupant quelque 130 commerçants du centre-ville. Les membres de la SDC sont invités à participer à une rencontre d'information avec le maire de Granby, Richard Goulet, la



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

«La pertinence de la SDC est remise en question, c'est évident», indique son président, Éric-Louis Champagne.

semaine prochaine. Les grandes lignes des transformations projetées seront alors exposées.

«Il reste aussi des choses à finaliser que le maire n'a pas annoncé», dit M. Champagne, en précisant que la SDC était déjà au courant du projet auquel la Ville travaillait.

La création possible d'une corpo-

ration pour le développement commercial de Granby n'a d'ailleurs pas empêché les membres de la SDC de reconduire les budgets d'opération de l'organisme, il y a quelques semaines, lors d'une assemblée générale, indique le président.

«Le fait que la Ville chapeaute le centre-ville, c'est un plus. Quant à

la pertinence de continuer (la SDC), ça sera à voir», termine Éric-Louis Champagne.

La SDC œuvre au centre-ville de Granby depuis 1984. Les commerçants paient une cotisation équivalente à 7,75 % de la valeur locative de leur commerce pour être membres.

ILS ONT DIT...

«Du côté industriel, je vais m'arranger avec mes affaires; c'est une question de concurrence. Et pour le tourisme, on va regarder autre chose, je ne sais pas encore quoi. Ça pourrait être un regroupement régional. Je ne crois pas aux services à la carte. Granby en mène large, mais on ne peut pas faire autrement...»

Clément Choinière,
maire de
Saint-Alphonse-de-Granby

«Je suis tout à fait satisfait de la décision, tant au plan industriel que touristique. On devrait adhérer à ces projets, mais on va d'abord attendre les offres de Granby. Ça ne devrait pas coûter plus cher qu'au CLD présentement.»

Raymond Loignon,
maire de Roxton Pond

«Je ne suis pas contre l'idée; il faut d'abord voir quel est notre avantage là-dedans. On parle de

services à la carte, mais je suis en attente. Je veux connaître les services qu'ils vont nous offrir. Ça devrait être moins coûteux qu'au CLD. Ce qui m'agace le plus dans tout cela, c'est la dérégionalisation du volet industriel.»

Yves Gosselin,
maire de Shefford

«Au plan touristique, on pourrait créer notre propre organisme ou se greffer à d'autres villes parte-

naires de Brome-Missisquoi ou d'ailleurs. On ne se cachera pas que les principaux intervenants touristiques de la région sont à Bromont. Avec le principe de service à la carte, on reviendrait comme avant la création du CLD... C'est évident qu'une ville comme Granby, avec sa double majorité, ne laisse pas beaucoup de manœuvre aux autres villes de la MRC.»

Pauline Quinlan,
maire de Bromont

Semaine de la bijouterie du 4 au 10 novembre

20 000 \$ en prix à gagner

Gagnez un de ces bijoux de création québécoise

Un bijou avant tout

Remplissez votre coupon aujourd'hui dans cet établissement. Aucun achat requis. Un coupon de tirage par personne.

COOPERATION DES BIJOUTIERS DU QUÉBEC

MAISON

PERLES

Offre incroyable !

Du 4 au 10 novembre 2007

Soudure de chaîne à seulement 2\$

BIJOUTERIE
NORMAND DÉZIEL

Joaillier

La Bijouterie Normand Déziel
vous offre un service incomparable avec son atelier sur place où 4 joailliers professionnels vous offrent en tout temps un service de :

- Prévention
- Remontage
- Créations uniques
- Restauration

Venez nous rencontrer !
376 Boivin, Granby • 450 375-1555



Normand Déziel,
propriétaire joaillier
24 ans d'expérience



Mircelle Messier,
joaillière
7 ans d'expérience



Josée Pomerleau,
joaillière
3 ans d'expérience

Absent sur les photos:
Daniel Raymond, joaillier
35 ans d'expérience

372144V

Coup dur pour les voleurs de cuivre

MARIE-FRANCE-LOU LEMAY
ET LA PRESSE
mlemay@lavoixdelest.qc.ca

Saint-Hyacinthe — Les policiers de la Sûreté du Québec ont démantelé hier un important réseau de vol de cuivre et de vente de stupéfiants. L'une des présumées têtes dirigeantes de cette organisation tricéphale serait un résident de Saint-Valérien-de-Milton, Sébastien Poitras.

Plusieurs sacs remplis de cannabis, une arme à feu et une automobile ont été saisis à la résidence de l'individu, située rue Principale.

Sébastien Poitras, déjà connu des policiers, aurait opéré avec Patrick Blanchette deux cellules de vol de métaux, principalement du cuivre, sur les sites d'Hydro-Québec et dans les commerces spécialisés un peu partout au Québec ainsi qu'en Ontario.

En tout, 48 personnes, dont 17 seront accusées de gangstérisme, ont été arrêtées dans le cadre de l'opération policière nommée «Projet Clientèle», lancée en janvier 2006. L'opération a nécessité l'intervention de plus de 325 policiers et d'une douzaine d'inspecteurs de la division sécurité industrielle d'Hydro-Québec.

Les suspects doivent répondre à plus de 550 chefs d'accusation, dont ceux de recel, de possession de drogue et de complot pour en faire



Le responsable du Service des enquêtes sur le crime organisé à la SQ, Marcel Forget, a annoncé hier le démantèlement d'un important réseau de vol de cuivre et de vente de stupéfiants.

le trafic et d'introduction par effraction, indique la SQ.

La majorité d'entre eux ont comparu hier après-midi au palais de justice de Saint-Hyacinthe. Vingt-sept sont toujours détenus.

Une autre cellule, présumément dirigée par Frédéric Corriveau, s'occupait principalement du trafic de stupéfiants à Saint-Hyacinthe et à Montréal. L'organisation est soupçonnée d'avoir écoulé jusqu'à un kilo de cocaïne par semaine dans la seule région de Saint-Hyacinthe. Cette branche serait étroitement

liée au chapitre sud des Hells Angels.

«Les trois cellules étaient interreliées», a souligné hier Marcel Forget, responsable du Service des enquêtes sur le crime organisé à la SQ. Les suspects impliqués dans la vente de stupéfiants pouvaient ainsi œuvrer également au sein du réseau de vol de cuivre.

Lors de l'opération, les policiers ont aussi saisi du crack, deux kilos de haschich, des pilules de drogue synthétique, cinq armes de poing et de l'équipement spécialisé volé.



Lors de leur arrêt à Saint-Valérien-de-Milton, les policiers de la SQ ont saisi plusieurs sacs remplis de cannabis.

Le cuivre est recherché

Deux des trois cellules, apparemment dirigées par Sébastien Poitras et Patrick Blanchette, fonctionnaient à peu près de la même façon, affirme la SQ. Leurs membres ciblaient une entreprise et l'observaient pendant un certain temps. La surveillance se faisait sur le terrain, grâce à des radios à ondes courtes, et en partie sur l'internet, une ressource dont les voleurs se servaient pour connaître l'inventaire des stocks de cuivre de leurs victimes. Lorsqu'ils passaient à l'acte, ils volaient générale-

ment sur place les camions dont ils avaient besoin pour le transport. Chaque vol pouvait rapporter entre 2000 et 100 000 \$, affirme la SQ.

«Les voleurs arrivaient très facilement à écouler leurs stocks chez des recycleurs de ferraille. Nous avons d'ailleurs effectué une perquisition chez l'un d'entre eux, Métaux Dépôt, sur l'autoroute métropolitaine, et poursuivons notre enquête auprès de six autres entreprises», a indiqué l'inspecteur Forget.

Des fonderies à ciel ouvert improvisées par les voleurs ont attiré

GEMME AUTO



Mario Gemme
Président



Georges Darnet
Dir. des ventes



Éric Lantagne
Conseiller



Denis Lemire
Conseiller



Érick Viens
Conseiller



Mario messier
Dir. véh. d'occasion



Claude Rivard
Dir. financier



MAZDA DE GRANBY

1280 Principale, Granby 450 378-6222
www.gemmeauto.qc.ca

MAZDA 3 Berline GX 2008

LOUEZ À PARTIR DE
189\$ PAR MOIS,
Location 48 mois
Comptant de 1 520 \$



D4XS58AA00

MAZDA 5 GS 2007



LOUEZ À PARTIR DE
225\$ PAR MOIS,
Location 48 mois
Comptant de 1 405 \$

E6SD57AA00

MAZDA CX-7 GS 2008 — TRACTION INTÉGRALE —

LOUEZ À PARTIR DE
389\$ PAR MOIS,
Location 48 mois
Comptant de 3 605 \$



PXSJ88AA00

••• EN NOVEMBRE •••

**Nous REMBOURSERONS
le CRÉDIT ÉQUIVALENT
à la RÉDUCTION
de 1 % de la TPS**

Inspection en 52 points à la livraison • Programme d'assistance routière garantie leadership Mazda; protection complète de 3 ans ou 80 000 km et de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur. Offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda 3 berline GX 2008 (D4XS58AA00), MAZDA 5 GS 2007 (E6SD57AA00) et MAZDA CX-7 GS 2008 (PXSJ88AA00) neuves de base. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuels exigés. Limite de 20 000 km par année. Frais de 12 \$ km additionnel à la fin du terme. Location limite de 25 000 km par année disponible. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM en sus. Financement consenti par l'entremise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. Autres taxes et termes de financement disponibles. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non inclus dans le prix mentionné. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir votre concessionnaire Gemme Auto pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 1er novembre 2007. Les photos peuvent différer. Communiquer avec un de nos représentants pour plus de détails.

vroom-vroom

PROGRAMME
MAZDA POUR
LES DIPLÔMÉS
PRÊT À ROULER

Actualité

l'attention des policiers. Les brigands y faisaient brûler des câbles électriques pour en extraire le cuivre du caoutchouc.

«Le cuivre connaît une croissance importante au niveau de la valeur, ce qui fait que c'est très demandé», a souligné Marcel Forget. Le coût de ce métal a explosé ces dernières années et oscille autour de 2,50 \$ à 3,50 \$ la livre chez les recycleurs. À la société d'État, les pertes financières engendrées par le vol de cuivre ont totalisé 2,5 millions \$ en 2006 seulement.

Les policiers ont aussi saisi 150 000 \$ et une trentaine de véhicules. L'enquête a permis de faire la lumière sur 75 dossiers dont 12 en lien avec des vols survenus sur les sites d'Hydro-Québec.

Cette rafle porte un coup dur aux

voleurs de cuivre. «Ça lance très clairement le signal que tous les moyens sont pris pour empêcher ces vols», estime le porte-parole d'Hydro-Québec, Sylvain Théberge.

Nombreux vols

Rappelons que la région a été témoin de nombreux vols de cuivre dernièrement. Cet été seulement, trois plaques commémoratives en cuivre ont été volées à Lac-Brome et à Abercorn. Deux d'entre elles ont été retrouvées. La cloche de 400 livres de l'ancienne église paroissiale de Béthanie a été subtilisée en août. Des vols ont aussi été perpétrés dans des compagnies privées. Ces articles ne se retrouvent pas dans le butin des suspects.

Un bilan complet de l'opération sera émis aujourd'hui en après-midi.



PHOTO LA PRESSE
Parmi le butin, les policiers de la SQ ont aussi trouvé une arme à feu.

Le cinéma Élysée reboise

MICHEL LALIBERTÉ
mlaliber@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Les Cinémas Ciné Entreprise, propriétaires du cinéma Élysée à Granby, se sont conformés aux exigences de la Ville. Ils ont récemment procédé à la plantation d'une quarantaine de jeunes arbres et arbustes entre leur complexe et le boulevard David-Bouchard.

L'entreprise s'était livrée en août à une coupe à blanc d'arbres et d'arbustes sans détenir de permis de la Ville. Sa direction avait ainsi écopé d'une amende de 300 \$ (200 \$ + 100 \$ de frais) et de l'obligation de présen-

ter un plan de reboisement pour corriger la situation.

Cette affaire avait placé dans l'embarras la société Westcliff, propriétaire du terrain concerné. Leurs locataires ne les avaient pas informés de leur intention de procéder à une coupe à blanc.

La direction des Cinémas Ciné Entreprise avait tenté de minimiser la gravité de l'affaire. Son président, Raphaël Papalia, disait alors ignorer qu'un permis était nécessaire. Il avait aussi affirmé avoir obtenu le feu vert de la direction de Westcliff pour effectuer les travaux de déboisement.



PHOTO JANICK MAROIS
Après avoir illégalement effectué une coupe à blanc, la direction du cinéma Élysée a procédé récemment à la plantation d'une quarantaine de jeunes arbres et arbustes entre son complexe et le boulevard David-Bouchard.

Accompagnement SERVICES DE SUIVI DE DEUIL



LES RÉSIDENCES ET
LES JARDINS FUNÉRAIRES

Bessette

LE VRAI SENS DES VALEURS

www.famillebessette.com

SIÈGE SOCIAL: 997, rue Des Colombes à GRANBY

BROMONT / ROXTON POND / VALCOURT / WATERLOO

450 777-1171

1 800 730-6666

354325V

*Cher(e)s client(e)s,
Suite à mon congé
de maternité,
Voilà, que je suis prête
et heureuse
de revenir travailler pour vous.*

*Je serai de retour
dès le 15 novembre.*

Au Plaisir de vous revoir...

Valérie

INTER SÉCURITÉ D L INC.

ALARMES INTERCOMMUNICATION

► Feu ► Vol ► Centrale d'alarme
► Carte d'accès ► Caméra
► Intercom d'immeubles
► Alarme pour personnes âgées

Bureau: 450 372-1995
320-8, boul. Leclerc Ouest, Granby
daniel@intersecuritedl.com

Daniel Lavallée
Propriétaire

Le spécialiste
de votre animal!

mondou POUR LES ANIMAUX et **ROYAL CANIN**

vous invitent à rencontrer le Père Noël

Amenez votre chat
ou votre chien se
faire photographier
GRATUITEMENT
avec le Père-Noël!*

Samedi le 10 novembre
de 10 h à 16 h

*Détails en magasin

Granby
224, rue St-Jude Nord
Tél.: (450) 361-8272
(coin boul. Bouchar, voisin du Rona)

1 866 MONDOU 1 (1-866-666-3681) • www.mondou.com

Heures d'ouverture

Lundi à mercredi	9h à 18h30
Jeudi et vendredi	9h à 21h
Samedi	9h à 17h
Dimanche	10h à 17h

Denis Giroux reste derrière les barreaux

KARINE BLANCHARD
kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Denis Giroux, accusé d'avoir agressé sexuellement deux femmes en les menaçant à la pointe d'un couteau, restera derrière les barreaux pour la suite des procédures judiciaires.

À l'issue de son enquête sous caution, le juge Donald Bissonnette a refusé de lui accorder une libération conditionnelle, hier matin, au palais de justice de Granby. L'homme âgé de 36 ans a été arrêté à la fin septembre.

En moins de 12 heures, il aurait agressé sexuellement deux femmes de son entourage. Il se serait d'abord introduit par effraction chez sa première présumée victime âgée de 28 ans. Il l'aurait agressée une partie de la nuit.

Giroux se serait ensuite rendu chez sa deuxième présumée victime, mais n'est pas rentré. Il se serait plutôt caché dans la voiture de celle-ci pour l'attendre.

Lorsqu'elle est montée dans son véhicule, l'accusé l'aurait obligée à se rendre rue Denison, où il aurait stationné l'auto loin des regards et serait passé à l'acte.

Giroux lui aurait ensuite demandé de le conduire au centre-ville de Granby après quoi il l'a libérée. Les



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Denis Giroux est accusé d'avoir agressé sexuellement deux femmes en les menaçant à la pointe d'un couteau, en septembre.

policiers l'ont finalement arrêté au barrage Choinière, à Roxton Pond.

Les crimes auraient été commis quelques heures après qu'il a été accusé de voies de faits sur l'une des deux plaignantes.

Giroux demeurera en prison jusqu'à son retour devant le tribunal, le 20 novembre.

La représentante de la Couronne, M^{re} Guylaine Sauvageau et l'avocat de l'accusé, M^{re} Alexandre Cassie, n'ont pas rappelé *La Voix de l'Est*, hier.

Un Waterlois tient les policiers en haleine

KARINE BLANCHARD
kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Waterloo — Un homme en détresse a tenu les policiers en haleine durant trois heures, hier matin, à Waterloo. L'individu s'était barricadé chez lui et refusait d'en sortir.

L'histoire a débuté un peu avant 7h lorsqu'une dame s'est présentée au poste de la Sûreté du Québec de Waterloo, affirmant que son ex-conjoint avait besoin d'aide.

Immédiatement, un important déploiement policier s'est rendu rue Southern, dans le secteur de la plage municipale. Un imposant périmètre de sécurité a été érigé.

La circulation automobile a été interdite durant l'opération.

Toutes les résidences voisines ont été visitées par les policiers. Ces derniers demandaient aux locataires de ne pas s'aventurer à l'extérieur de leur domicile jusqu'à nouvel ordre.

«Il n'y avait pas d'arme à feu enregistrée à cette adresse, mais on ne savait pas s'il pouvait être armé ou non», rapporte l'agent Louis-Philippe Ruel, porte-parole de la Sûreté du Québec en Estrie.

Les policiers ont eu plusieurs échanges avec le malheureux. Ce

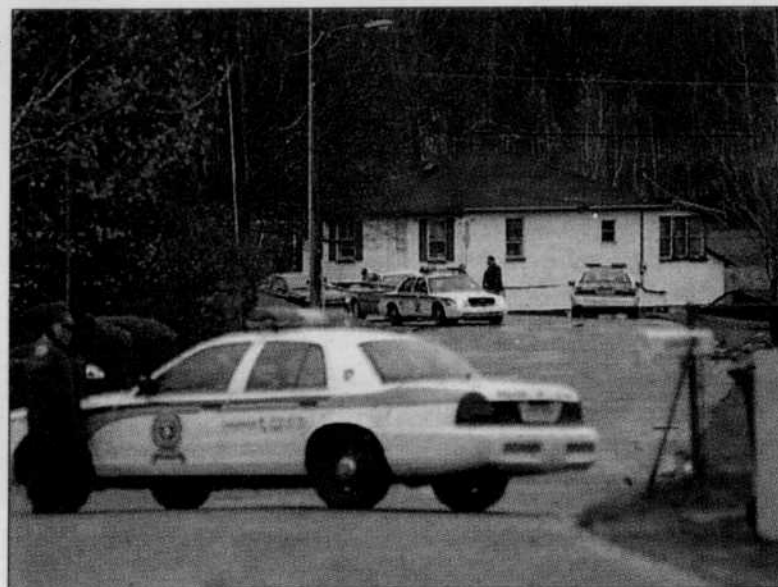


PHOTO JANICK MAROIS

Un homme en détresse a tenu les policiers en haleine pendant trois heures, hier matin, à Waterloo. L'homme s'était barricadé dans une résidence de la rue Southern. Les policiers ignoraient si l'individu était armé ou non.

n'est que vers 10h qu'il a finalement accepté de se livrer aux policiers. L'intervention s'est déroulée sans incident.

«Le but premier de notre travail est de préserver la vie. Dans le cas qui nous occupe, c'est quelqu'un en

détresse qui avait besoin d'aide», informe l'agent Ruel.

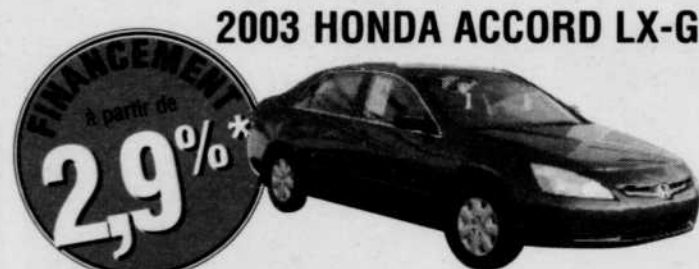
Le Waterlois n'était pas armé. Il a été conduit dans un centre hospitalier. Aucune accusation ne devrait être déposée contre lui, a indiqué le porte-parole.

Chagnon HONDA

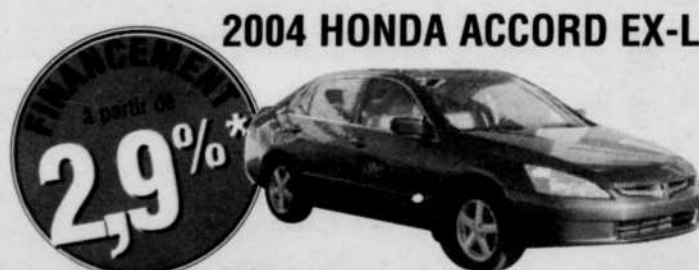
vous le certifie!



Gilles St-Laurent Directeur des ventes, Gaston Synnott Directeur adjoint aux ventes, Serge Charest Conseiller, Jean-François Beaudoin Conseiller, Madone Bérubé Conseillère, Emmanuel Boileau Conseiller, Yannick Jacques Conseiller



T. équi., CD, clim., système d'alarme, démarreur, 4 p., gris, aut., 44 553 km **16 495 \$**



T. équi., 4 p., vert, aut., CD, clim., toit ouvrant, cuir, jantes en aluminium, rég. de vit., 98 835 km **17 995 \$**



QU'EST-CE QU'UN VÉHICULE D'OCCASION CERTIFIÉ HONDA?

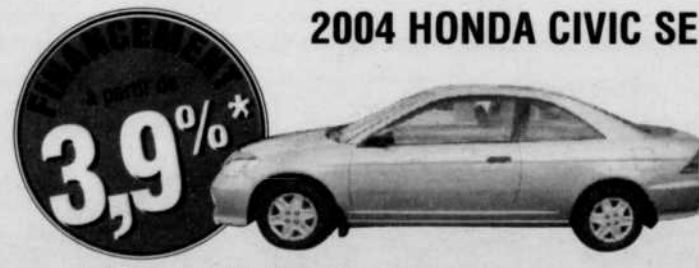
Comme vous le savez, chaque véhicule Honda est «vert, sûr et fun». Les véhicules d'occasion certifiés Honda ne font pas exception. Ils vous permettent de bénéficier de tous les avantages d'un nouveau véhicule Honda, dont la tranquillité d'esprit et la confiance que procure une garantie du fabricant. Chaque véhicule d'occasion certifié Honda doit passer une série d'inspections chez Chagnon Honda afin de s'assurer qu'il respecte les normes très rigoureuses de Honda. Chaque véhicule certifié Honda offre donc la fiabilité et la qualité qui font la réputation de Honda.

VOICI CERTAINS POINTS SAILLANTS DU PROGRAMME DE VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS HONDA:

- Garantie transférable de 6 ans/120 000 km sur le groupe motopropulseur, avec possibilité d'opter pour une garantie prolongée complète
- Privilège d'échange de 7 jours/1 000 km
- Inspection en 100 points
- Rapport sur l'historique par CarProof (carproof.com)



T. équi., 5 p., noir, aut., CD, clim., toit ouvrant, vitres teintées, jantes en aluminium, démarreur, 83 450 km **19 995 \$**



2 p., man., beige, clim., vitres électriques, antidémarreur, CD, 59 000 km **12 995 \$**

Offre de financement sur approbation de crédit, certaines conditions s'appliquent. Voyez un représentant de Chagnon Honda.

Chagnon Honda

450 378-9963

1711 Principale, Granby • www.chagnonhonda.com



HONDA

TOMBEZ DANS LES POMMES !

TARTE AUX POMMES

650 GR. • CUITE SUR PLACE

299
chacune

4 JOURS SEULEMENT
Jeudi, vendredi, samedi, dimanche
Offre valide les 8, 9, 10 et 11 novembre 2007



794 Principale et 252 Denison Est, Granby 450 375-3941

3/2615V

Sur la scène
Davignon et **m105**
On stage FM 104.9

présentent

Stéphanie Lapointe

SUR LE FIL

SAMEDI 17 NOVEMBRE 20 H
Eglise Emmanuel, 203, rue Principale
COWANSVILLE

Billets en vente :
Librairie Cowansville (450 263-0888)
Librairie des Sommets (450 534-0770)
A la porte le soir du spectacle

Prix des billets : 28 \$
Prix étudiant : 10 \$

(sur présentation carte étudiante 15 minutes avant le début du spectacle)

Culture
et Communications
Québec



Patrimoine
canadien Canadian
Heritage

Arts et culture



PHOTO FOURNIE PAR LE THÉÂTRE DE LA DAME DE CŒUR

Les marionnettistes du théâtre d'Upton donnent une âme à des personnages hauts en couleur.

N'est pas marionnettiste qui veut

MICHEL TASSÉ

mtasse@lavoixdelest.qc.ca

New York — Non, il n'y a personne qui s'y connaît davantage en matière de marionnettes géantes, au Québec, que les gens du Théâtre de la Dame de Cœur. Et c'est à cette expertise que la bande d'Upton doit sa réputation, une réputation qui s'étend maintenant à travers le monde.

Bien sûr, on connaît la passion de Richard Blackburn et de René Charbonneau, fondateurs du théâtre, pour les marionnettes. Mais voilà, ce sont les marionnettistes qui donnent une âme à ces personnages hauts en couleur. Et sachez que n'est pas marionnettiste qui veut.

«Pour être un bon marionnettiste, il faut avoir un très bon sens du rythme corporel, explique Sylvain Gagnon, qui dirige la quinzaine de marionnettistes de la Dame de Cœur à New York. Et pour cela, il faut être souple, il faut être en excellente condition physique.»

Oui, en excellente condition physique. Selon Gagnon, qui travaille comme pigiste à la Dame de Cœur depuis 20 ans, un marionnettiste qui prend son travail au sérieux fait du cardio et même de la musculation de façon quotidienne. Question, notamment, d'éviter les blessures.

«Au fil des ans, j'ai vu plusieurs marionnettistes se blesser au dos et aux membres inférieurs. Et à Upton, on a été les premiers à élaborer des programmes d'entraînement pour nos artistes. Ici, à New York, nous logeons à une dizaine de kilomètres du Madison Square Garden et nos marionnettistes font le trajet à vélo à tous les jours, ou presque.»

Il faut dire que les marionnettes de la Dame de Cœur n'ont rien à



PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE

Une scène de *Wintuk* avec deux des fameuses marionnettes.

voir avec les jouets que vous achetez au magasin. On vous l'a dit, certains des personnages que l'on retrouve dans *Wintuk* mesurent près de quatre mètres et pèsent jusqu'à 36 kilos. C'est grand, c'est gros.

il n'y a pas meilleur acteur qu'une marionnette.

«Une marionnette, ça n'a pas de défauts, ça n'a que des qualités, lance-t-il, sourire en coin. Elle est ni plus ni moins que l'extension de l'énergie et de la générosité de la personne qui la manipule. C'est le travail de cette personne qui va faire en sorte que la marionnette que vous voyez sur scène va vous toucher ou non.»

Mais paraît-il, selon ce qu'on a entendu dire, que les gens du Cirque du Soleil ont mis un certain temps avant d'être véritablement touchés par les marionnettes de la Dame de Cœur.

«Honnêtement, on s'est sentis très observés au début. Mais on a fait nos devoirs, on a travaillé fort et on a fini par les mettre de notre bord. Aujourd'hui, j'ai l'impression que la gang du Cirque se sent aussi privilégiée de travailler avec nous que nous, de travailler avec elle...»

PREMIÈRE NEW-YORKAISE DE WINTUK

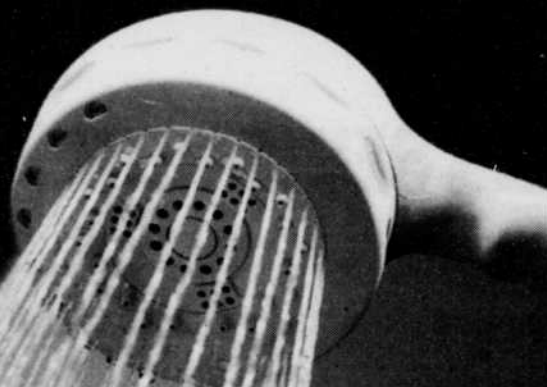
«Et pour leur donner vie, pour les manipuler, il y a parfois jusqu'à cinq marionnettistes en dessous de la structure!», reprend Sylvain Gagnon. Ça prend donc des gens qui s'aiment et qui s'entendent bien pour travailler dans une telle proximité.»

On n'en doute pas!

Le meilleur acteur

Toujours selon Sylvain Gagnon,

**PENDANT QUE VOUS ÊTES
SOUS LA DOUCHE,**



**Votre camelot fidèle au poste,
beau temps mauvais temps.
prend la route pour vous
apporter les nouvelles fraîches.**

Pensez à lui, comme il pense à vous !

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

«Il y a des gens qui laissent trainer. Des fois, nous avons quatre fausses alarmes par année à la même adresse. Comment peut-on intervenir si nous n'avons aucun moyen dissuasif pour forcer le propriétaire à se prendre en mains?», questionne Richard Chouinard.

PRÉVENTION DES INCENDIES

Amendes salées pour personnes négligentes

CYNTHIA ST-HILAIRE

csthilal@lavoixdelest.qc.ca

Bromont — La Ville de Bromont serrera la vis aux citoyens négligents en matière de sécurité incendie. Des constats d'infraction oscillant entre 500 \$ et 800 \$ seront émis à ceux qui ne se conformeront pas aux règles municipales et particulièrement celle concernant les fausses alarmes.

Lundi soir, le conseil municipal a autorisé le préventionniste de la Ville, Carol Labrecque, à émettre des constats d'infraction pour donner plus de dents à son règlement. «Ce règlement existait, mais il n'avait jamais été mis en fonction», note Richard Chouinard, directeur du service incendies de Bromont.

«Notre objectif numéro 1 est d'avoir des édifices sécuritaires. Quand on ne peut pas l'atteindre, on doit utiliser des moyens», explique M. Chouinard.

Les fausses alarmes

Les fausses alarmes sont l'un des principaux facteurs qui motivent l'émission de ces constats. Le déplacement des pompiers pour une fausse alarme coûte au minimum 500 \$.

Une fois n'est pas coutume tel que le dit l'adage et la Ville se montre alors indulgente. Une seconde fausse

alarme au même endroit vaut au propriétaire un avertissement des pompiers lui suggérant de vérifier l'efficacité de son système.

«Mais il y a des gens qui laissent trainer. Des fois, nous avons quatre fausses alarmes par année à la même adresse. Comment peut-on intervenir si nous n'avons aucun moyen pour forcer le propriétaire à se prendre en mains?», questionne M. Chouinard.

L'autre danger de ces alarmes répétées est que les pompiers décident de rester chez eux. «Ils en viennent à se dire que c'est une fausse alarme. Nos pompiers sont tous volontaires, ils doivent se réveiller au milieu de la nuit pour intervenir», souligne le directeur des incendies.

Bien que des constats d'infraction puissent désormais être délivrés, M. Chouinard n'a pas l'intention d'en abuser. «Jamais dans notre tête, c'est de faire de l'argent en donnant ces constats. Tant que les gens collaborent, on leur donne des délais. On a une grande flexibilité. Mais la négligence, on ne peut pas la tolérer», justifie M. Chouinard.

Des constats d'infraction peuvent aussi être émis en outre si les pompiers décèlent des problèmes électriques que les propriétaires négligent de corriger.



Jonathan Benoit & Pierre Brissette
rapides / professionnels / à l'écoute





La Capitale Performance[®]
Courtier immobilier agréé

450 378-8461

UNE MONTAGNE EN CADEAU!

Achetez un véhicule neuf chez
VOLVO St-Hyacinthe et obtenez
une passe de saison GRATUITE!

Détails chez le concessionnaire.

Ski Bromont.com
7 versants



VOLVO ST-HYACINTHE

Près d'ici, près de chez vous.



Volvo. pour la vie

V-50 2.4i
2008

399\$ / PAR MOIS
TAUX DE LOCATION 2.4%

*Offre d'une durée limitée soumise aux clients admissibles seulement sur approbation du crédit par les concessionnaires Volvo et les Services financiers de la Compagnie des automobiles Volvo du Canada. Les offres s'appliquent à une V50 2008 2.4i. L'offre de financement basée sur un PDSF de 34 290 \$, plus jusqu'à 1 995 \$ de frais de transport et de préparation et un taux de crédit de 2,4% par mois, terme de 48 mois. (L'exemple de mensualité comprend) Un acompte de 3 500 \$ (taux en sus) peut être requis. Le coût de l'emprunt est de 1 958 \$65, pour une obligation totale de 22 632 \$65. Taxes en sus. Certaines conditions s'appliquent. Offre soumise à la disponibilité des stocks. L'offre prend fin le 30 novembre 2007. La concessionnaire peut vendre à prix moindre. Communiquez avec votre concessionnaire Volvo pour tous les détails. Les véhicules peuvent différer de l'illustration. ©2007 La Compagnie des automobiles Volvo du Canada. «Volvo pour la vie» est une marque déposée utilisée sous licence par La Compagnie des automobiles Volvo du Canada. Pensez à toujours boucler votre ceinture de sécurité. Visitez le site volvocanada.com

855, rue Johnson, St-Hyacinthe 450.771.2305 • 1.800.896.2306

A-20 130s

UN CONCESSIONNAIRE
DUVALAUTO.COM



150 VÉHICULES D'OCCASION
DISPONIBLES EN LIGNE

Opinion

Président et éditeur: Guy Granger
 Directeur de l'information: François Beaudoin
 Éditorialiste: Benoît Lapierre

Au cœur de l'information régionale
 Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
 Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
 Les Journaux Trans-Canada (1996) inc. dont le siège social est sis
 au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
 La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers
 de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
 sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: opinions@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 450-777-4865

Panique à l'ADQ?



VALÈRE AUDY
ÉDITORIAL

vaudy@lavoixdelest.qc.ca

Depuis que Pauline Marois monopolise l'attention, qu'elle vole le show avec son projet de citoyenneté québécoise, elle fait ombre au leader adéquisté Mario Dumont. Difficile à prendre pour le chef de la première opposition officielle, qui glisse de surcroît dans les sondages alors qu'il rêve de pouvoir, de se faire supplanter dans le débat politique et sur la place publique par le PQ qui n'est que la deuxième opposition à l'Assemblée nationale.

Espérant se repositionner au cœur de l'actualité, M. Dumont a décidé de tenter un coup d'éclat, de présenter, à partir du faible taux de participation aux élections scolaires de dimanche, une motion de non-confiance à l'endroit du gouvernement de Jean Charest. L'adoption de cette motion provoquerait le renversement du gouvernement et, dès lors, des élections générales qui auraient lieu à quelques jours seulement de Noël.

Or, M. Dumont n'obtiendra vraisemblablement pas l'appui nécessaire des troupes de M^{me} Marois. Pas parce que le PQ veut sauver les libéraux de Jean Charest, mais parce qu'il s'agit d'une proposition improvisée avec laquelle il n'est d'ailleurs pas d'accord, que les Québécois ne veulent pas d'élections à ce moment-ci et qu'on ne tient pas d'élections générales précipitées à partir d'une question de structures, mais plutôt d'un sujet dont l'enjeu est fondamental.

Pour mieux asseoir sa motion, M. Dumont ratisse large, invoquant l'inaction et le manque d'intérêt du gouvernement, sa propension à mener des consultations, à annoncer de coûteux programmes, etc. Le désintérêt populaire pour les élections scolaires constitue à ses yeux la goutte qui fait déborder le vase. Sauf que, dans ce discours, le chef adéquisté se fait aussi inconséquent que fendant puisque l'équipe Charest a jusqu'à maintenant donné suite à plusieurs des requêtes de l'ADQ et qu'on lui reproche maintenant de faire ce qu'on l'accusait auparavant de ne pas faire.

Quoi qu'en dise M. Dumont, l'abolition des commissions scolaires n'est pas la solution souhaitable. D'ailleurs, des membres de son caucus ne sont pas d'accord et son porte-voix Taillon a déjà tenu un tout autre discours. Le sujet est beaucoup plus complexe que le chef adéquisté le prétend et les solutions avancées, centrées sur l'école, sont pour le moins simplistes. Il y a du transport à organiser, des écoles à entretenir, du personnel à embaucher, des orientations à déterminer, de l'administration à faire, des ressources à allouer, des taxes à percevoir, des comptes à rendre, etc. Ce sont de bonnes écoles qu'on veut, pas des ghettos pauvres à côtés de riches institutions.

N'en déplaise à M. Dumont et à ses troupes, un bon débat s'impose concernant les structures de même que la démocratie scolaire. Si cette dernière est malade, il faut peut-être se demander pourquoi et ce qu'il y a à faire au lieu de la sacrifier. Songerait-on à abolir les élections municipales et provinciales parce qu'elles ne sont pas aussi courues qu'on le souhaiterait, qu'on y observe également un certain désintérêt?

La motion de M. Dumont relève de l'immaturité et, dans les circonstances connues, de l'irresponsabilité. C'est un coup d'épée dans l'eau. Un geste dont le chef adéquisté aurait dû s'abstenir pour sa crédibilité et celle de son parti qui est déjà en chute à en juger par de récents sondages, lesquels révèlent une remontée des libéraux et un recul des adéquistes alors que le PQ se maintient, que M^{me} Marois s'affirme.

Voilà qui dérange, qui est de nature à faire paniquer. S'il ne veut pas plonger davantage, M. Dumont a tout intérêt à tenir un discours plus responsable et à s'abstenir à l'endroit de ses adversaires d'envoies si négatives qu'elles se retournent contre lui. En politique, vaut mieux éviter les erreurs, du moins ne pas trop en commettre.

Une opinion?

Vous avez une opinion à exprimer sur les sujets d'actualité? Nous nous ferons un plaisir de la faire partager à nos lecteurs. Votre lettre, qu'elle soit manuscrite, transmise par télécopieur ou par courriel, doit être signée et accompagnée de votre adresse et numéro de téléphone pour fin d'identification seulement. Seules la signature et la provenance seront publiées.

Le huard a franchi le cap des 1,10 \$ US



LA VOIX DES LECTEURS

Bromont, ville verte?

Quel désastre! Quelle honte! Quelle désolation! Environ huit acres de forêt saccagée, à Bromont!

Pourquoi? Pour donner place à un camping.

Et qui a donné la permission d'abattre ces arbres? L'inspecteur de la Ville de Bromont, le 30 janvier 2007.

On dirait un champ de bataille... La coupe à blanc de cette forêt va permettre l'agrandissement du Camping Vacances Bromont. Le propriétaire, Jacques Lussier, a complètement réussi à éliminer et à abattre quelque huit acres de forêt, avec l'assentiment de la Ville de Bromont.

Et l'on va reboiser avec des arbres d'un pouce de diamètre, quel gâchis!

L'an prochain, les propriétaires de motorisés vont aller camper dans un désert, sans arbres, sans ombre pour se protéger du soleil, et avec, comme paysage, d'autres motorisés, mais sans l'ombre d'un arbre, sans le chant d'un oiseau, sans le bruissement des feuilles. Autant rester en ville, sur l'asphalte...

Comment la Ville a-t-elle pu permettre une telle catastrophe? Comment, Bromont, ville branchée, peut-elle permettre de tout détruire, partout, sans politique pour protéger la nature, les arbres et l'environnement?

Quelles restrictions la Ville impose-t-elle quand elle donne un permis de coupe et d'abattage d'arbres? Où est la limite imposée à un propriétaire de forêt dans la coupe des arbres?

La Ville de Bromont n'a aucune vision pour la conservation de la nature, des lacs, et des arbres... L'exemple de la Base de plein air Davignon nous l'a révélé en 2003.

M. Jacques Lussier a reçu un permis de «coupe à blanc» et il se disait sans doute qu'il était en droit d'agir ainsi... Peu importe la nature, peu importe ses futurs clients, peu importe le genre de commerce qu'il possède, soit un camping...

D'ailleurs, la Ville ne contrôle aucunement les propriétaires qui construisent des résidences privées; l'on est en train de construire une maison, au coin des rues Deux-Montagnes et Huntingdon, à Bromont, et c'est le même problème: le propriétaire a tout rasé, avant de construire sa maison; il y avait auparavant un beau petit boisé, et des arbres de 10 pouces de diamètre ont été fauchés pour permettre une vue!

Mais, où s'arrête le droit de couper des arbres matures et où commence le droit de respecter la nature et l'environnement? Personne ne le sait... même pas la Ville de Bromont... qui a émis, en 2007, 188 permis de construction résidentielle, sans limite de droit et surtout, sans surveillance de l'environnement.

Pourquoi se soucier de l'environnement, pourvu que les taxes rentrent régulièrement?

Voilà le credo de la Ville de Bromont!

Ruth Dupont
Bromont

Rivière

Par les temps qui courent, je suis devenue la risée des riverains qui, sans scrupule, déversent dans mes veines tant de saleté et d'impureté que j'en deviens ivre. Sillonnant villes et campagnes, à ciel ouvert, je respire l'air tout aussi malsain que ces mêmes riverains et leurs voisins plus éloignés déposent dans l'air. Jadis, l'eau coulait en moi, aujourd'hui elle court comme si elle voulait échapper à la mort. Pourtant je transporte la source de vie qui permet à l'homme d'apaiser sa soif et de se rafraîchir dans les temps de grosse chaleur et j'en fais autant pour tout son environnement. Ce n'est pas que j'ai perdu mon idéal, c'est plutôt que le monde qui m'entoure est devenu irresponsable. À poursuivre mon cours dans pareil état, cette ère d'abondance tire à sa fin. Riverains et voisins plus éloignés, n'attendez pas d'être à cours d'eau pour reprendre vos sens. Si le ici et maintenant vous importe peu, ayez une pensée pour les enfants de demain afin qu'ils puissent à leur tour, le temps venu, apaiser dignement leur soif comme vos ancêtres l'ont fait pour vous, bien avant.

Réjean Pouliot, Granby

FÉDÉRATION CANADIENNE DES ÉPICIERS INDÉPENDANTS

La famille Plouffe s'illustre à Toronto

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
mletourn@lavoixdelest.qc.ca

Bedford — La famille Plouffe, qui opère cinq supermarchés Metro, dont un à Bedford, s'est distinguée à trois reprises récemment à Toronto lors de la 45^e remise des Prix de la Fédération canadienne des épiciers indépendants. La cerise sur le sundae: les supermarchés JPV Plouffe ont également été intronisés au Temple de la renommée de la Fédération.

«C'est assez extraordinaire», a lancé hier d'un ton enthousiaste le directeur des opérations des cinq supermarchés Metro Plouffe, Michel Lefebvre.

Dans un premier temps, le supermarché Plouffe de Bedford a décroché la première place, catégorie

petite surface pour l'Est de l'Ontario et le Québec.

Le supermarché JPV Plouffe de Magog a pour sa part récolté la première place au Canada, catégorie grande surface.

Autre distinction pour le commerce de Magog: le prix Platine pour 10 ans d'excellence.

Active dans le marché d'alimentation depuis plus de 50 ans, la famille Plouffe et ses supermarchés ont également été intronisés au Temple de la renommée de la Fédération canadienne des épiciers indépendants.

«Ce sont des prix qui rejaillissent sur l'ensemble des employés des supermarchés», affirme Michel Lefebvre.

Selon lui, le secret du succès de la famille Plouffe repose notamment

sur l'importance accordée à la fraîcheur des produits, peu importe les comptoirs. «On essaie aussi d'aller chercher les meilleures pratiques partout. Il y en a qui voyagent pour visiter des plages, nous, on voyage pour aller visiter des épiceries», dit le directeur des opérations.

Pour la remise des prix, des juges visitent les supermarchés membres de la Fédération d'un océan à l'autre et leur attribuent des points en fonction d'une grille d'évaluation. Sont notamment pris en considération: la propreté des lieux, la mise en marché des produits, l'implication sociale du commerce, etc.

Toutes bannières confondues, plus de 250 commerces étaient inscrits dans différentes catégories, précise Michel Lefebvre.

EN BREF

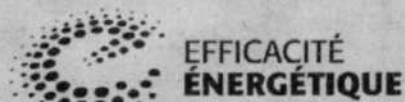
Troubles d'apprentissage

Farnham — L'Association québécoise des troubles d'apprentissage, section Brome-Missisquoi, offre de l'aide aux parents d'enfants aux prises avec des troubles d'apprentissage. Une série de six rencontres est proposée pour les aider à mieux

comprendre et soutenir leur enfant dans ses apprentissages scolaires et sociaux. Le programme intitulé «Parents, vous n'êtes pas seuls» est spécialement conçu pour les parents d'enfants ayant un trouble d'apprentissage ou un trouble du déficit de l'attention avec ou sans hyperactivité. Le coût d'inscription est de 10 \$

pour les membres de l'organisme et de 15 \$ pour les non-membres. Les rencontres se dérouleront au CLSC La Pommerai, à Farnham, les lundis de 19h à 21h, à compter du 19 novembre prochain. Pour informations ou inscriptions, composez le (450) 248-3737 ou téléphonez au numéro sans frais 1-877-248-3737.

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous en part en composant le 450-375-9081 ou le 450-375-4555.



Semaine de l'efficacité énergétique
Du 4 au 10 novembre 2007

LE CALCUL EST SIMPLE

PARCE QUE CHAQUE GESTE COMPTE, J'AGIS MAINTENANT.



GAGNEZ des électroménagers Energy Star ou une Smart...
une petite auto écolo, en participant au concours
JE SUIS ÉCONÉRGÉTIQUE.

Pour participer, vous devez remplir le coupon de participation et le retourner à :

Concours "Je suis éconérgétique" C.P. 15180, Québec (Québec)
G1K 7X2 avant le 23 novembre 2007 à 9h45 ou vous inscrire en ligne à :
www.tva.ca/oe.ca. Tirage le 26 novembre 2007 à 10h.

Nom :

Tél. (jour) :

Aucun achat requis. 16 ans et plus. Résidents du Québec seulement. Règlement disponible au Réseau TVA. Valeur approx. des prix : 20 000\$. Date limite de participation : 23 novembre 2007.

Pour plus d'information, consultez notre site Web : www.oea.gouv.qc.ca
Vous économisez. L'environnement y gagne aussi.

En collaboration avec les distributeurs d'électricité, de gaz naturel,
de mazout et de propane

Agence de l'efficacité
énergétique
Québec

400/67V

SPÉCIAL



1/2 Robes de
marque XS
Nouvelle
collection
et
prix

manteaux
Camela Mè
tant qu'il
y en aura.

Camela mè

Venez voir notre grand
choix de vêtements mode :

Robes, costumes,
pantalons, gilets, etc.
Bijoux exclusifs.

OUVERT LE DIMANCHE

Huguette

285, boul. Boivin, Granby 450 378-4550

NOUVELLE ADMINISTRATION

Entrée gratuite

Groupes et musiciens
renommés

Les Meilleurs
«Shows»



THIS
SIDE
UP

VENDREDI
9 NOVEMBRE

THE LOUD2

rock band

SAMEDI 10 NOVEMBRE

ROBB ALGIER

THE LOUD 2

ROCK BAND LIVE



Tous les jeudis:
Blues - Rock
Robb Algier

D.J. PAT

jeudi, vendredi et samedi

dès 21 h

ANIMATION
DANS LA SOIRÉE

1359, rue Principale (angle 137), Granby 450 372-1112

La Galerie du

Matelas

Bonne Nuit

• Matelas • Futons
• Lits d'eau • Literie

N° 1 AU CANADA



Centre de Confort

**ENSEMBLE ▼
À RESSORTS
ENSACHES
(EURO PLATEAU)**



**SPÉCIAL
QUEEN**

1 099 \$

Rég.: 1 549 \$

**▼ ENSEMBLE
GRAND CONTINENTAL
SUITE**



Posturepedic

QUEEN

899 \$

**SPÉCIAL
SIMPLE**

449 \$

Rég.: 899 \$

**SPÉCIAL
DOUBLE**

499 \$

Rég.: 999 \$

RABAIS

50%

**SPÉCIAL
QUEEN**

549 \$

Rég.: 1 099 \$

**SPÉCIAL
KING**

749 \$

Rég.: 1 499 \$



**▼ MATELAS
SEALY
(SOMMIER
DISPONIBLE)**

QUEEN

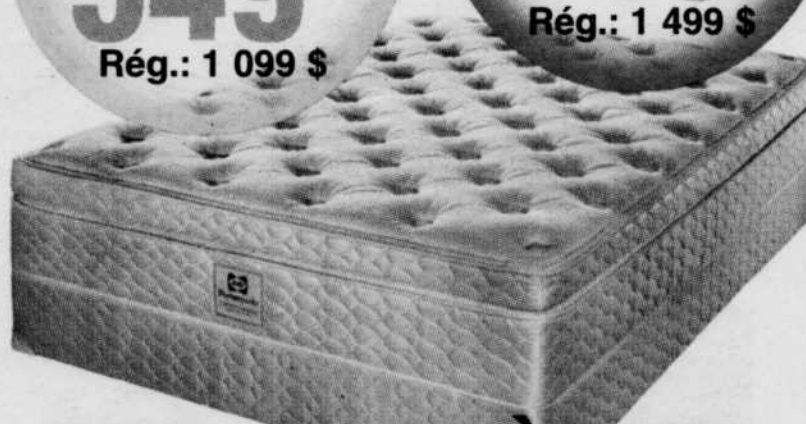
299 \$

DOUBLE

259 \$

SIMPLE

199 \$



**MATELAS AVERY À 50% ▲
RESSORTS POSTURE TECK
(SOMMIER DISPONIBLE)**

La différence c'est notre expérience

Draps, douillettes, couvre-duvets, duvets, oreillers, draps santé jusqu'à 17 po de profondeur

330 Principale, Granby • 450 375-5073

confort santé



◀ **LIT ET BANC
DE CUIR**
(brun ou beige)

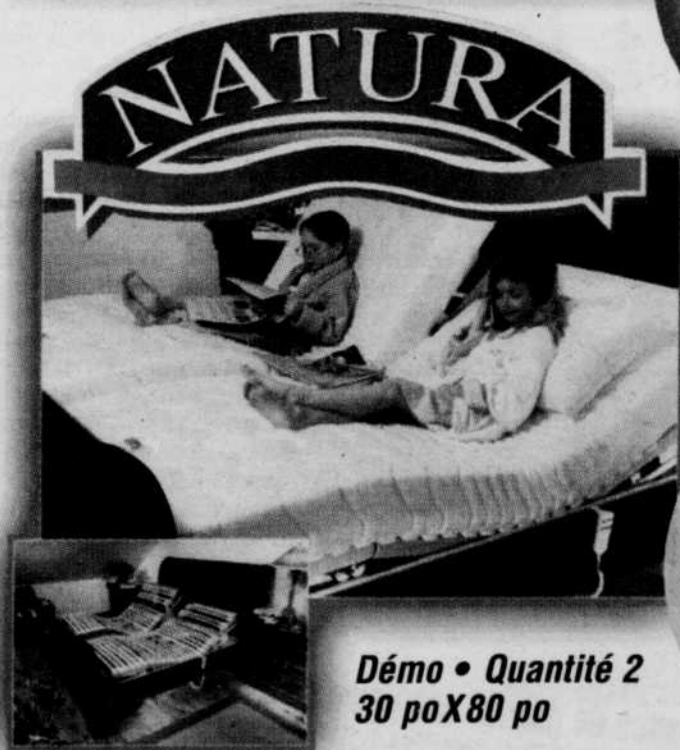
QUEEN
599\$

BANC
199\$



◀ **MOBILIER
DE CHAMBRE
À COUCHER**
7 MCX

BOXES
36 MOIS SANS
INTÉRÊT



◀ **S'INSTALLE
DANS LIT DE
BOIS OU MÉTAL**

SPÉCIAL
MATELAS LATEX
1 699\$ ch.

Rég.: 2 298 \$

Démo • Quantité 2
30 po X 80 po



LIT ÉLECTRIQUE
39 X 80
Tête et pied ajustables

**AVEC MATELAS
SERENADE**

Rég.: 1 198 \$

SPÉCIAL
AVEC MATELAS
LATEX

1 149\$
ég.: 1 398 \$

**BASE
AJUSTABLE
MATELAS DE
VISCOSE**

39 po x 80 po

1 498\$
l'ensemble



QUEEN

1 798\$
l'ensemble

**VASTE CHOIX
D'OREILLERS:**

- LATEX
- VISCOSE
- CLOUD LAINE
- LAVANDE
- ALOES
- DREAM MATE



JEUDI 08 NOVEMBRE 2007 - LA VOIX DE L'EST 15



À ne pas répéter

Collaborateurs:
Claude Daigneault
Paul Labrecque

POUR NOUS JOINDRE: PAR TÉLÉPHONE: 375-4555
• PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865
• PAR COURRIEL: anpr@lavoixdelest.qc.ca

La Fondation du Collège Mont-Sacré-Cœur organise une super soirée samedi soir le 10 novembre à 19h30. Préparez-vous à la «Rafle de dindes et jambons» alors que **MESSIEURS VIENS ET LACROIX**, respectivement président de la Fondation et directeur général, vous accueilleront à la salle Gérard-Savaria du collège. Il est encore le temps de réserver vos billets en communiquant au 450-372-6882. De nombreux prix de présence seront tirés, dont deux bourses de 500 \$. Du plaisir pour tous! Allez-y!

La salle du Marché du Zoo de Granby est très occupée par des entreprises et des organismes et, vendredi dernier, on y a remarqué la présence, entre autres de **JEAN PROVOST**, **MARCO BEAUREGARD**, **STÉPHANE LAVIGNE**, président d'honneur, **JEAN-PIERRE BUISSIÈRES**, **NORMAND SAVOIE**, président d'InfoCrime Québec lors de la soirée regroupant une centaine de personnes à l'occasion du souper bénéfice de l'épilepsie Granby et région.

JEAN-ROBERT DUMAIS, futur retraité, se plaisait à bouffer le spaghetti préparé par **DANIEL LACOMBE** de la Casa du Spaghetti, fier partenaire de la soirée. On a souligné la présence du curé **CLAUDE LAMOUREUX**, de **JEAN-DENIS GAGNÉ**, de **MARCEL MAHEU**, qui nous rap-

pelle que le prochain dîner du Club du Lundi se tiendra le mardi 20 novembre chez Plumet. **FRANÇOIS MAHEU**, **NATHALIE ST-ONGE** et **CAROLE**, la charmante conjointe de **MARCO BEAUREGARD**, ont pris également le temps de dire quelques mots à **BENOÎT DÉSARTELS**, homme fort occupé en soirée.

YVON BOISVERT, de la Ville de Granby, **MARIE-ÈVE DUPRÉ**, de M-105, **ESTELLE COMPAGNA**, dont le chum a subi une opération au nez, ont attendu pendant de longues minutes leurs invités à l'accueil du Pavillon, pour enfin leur laisser un message les invitant à la rejoindre directement au Marché et pourquoi pas! **MARIO BROUILLETTE** accompagnait son cher gérant **SERGE BOUCHARD**, de la Banque nationale à cette soirée. Elle s'est avérée très chanceuse pour lui car avec tous les billets achetés pour les tirages, Serge est reparti avec deux cadeaux. Conserve ces prix et dépose-les sous le sapin!

MARC SAVARIA, chauffeur désigné pour la circonstance, a été jugé plus beau que **GILLES VILLENEUVE** par un fan club féminin. Les messieurs présents s'interrogeaient sur les autres qualités de Marc. Se débrouillerait-il sur une vraie piste? Serait-il aussi beau et habile que Gilles? Tout ce que l'on sait, c'est que la Zoomobile a été très occupée durant cet événement.



Line a réalisé son rêve

Line Gingras aime relever des défis et elle a connu un été fort occupé. Elle a participé au Défi Vision de Granby et a parcouru 60 kilomètres à Montréal lors de la marche destinée à amasser des fonds pour la lutte contre le cancer du sein. En plus, à 47 ans, elle a réalisé son rêve: un saut en parachute. Après des cours à l'école de parachutisme de Farnham, elle a enfin «sauté» en tandem, comme on le voit sur la photo. Ajoutons que Line est retournée étudier à l'université il y a deux ans. Chapeau, Line!

En parlant d'activité, la chambre de commerce de la Haute-Yamaska et région a tenu son gala samedi soir dernier devant une foule déchaînée. En plus des performances d'**YVES PRONOVOST**, animateur «bénévole» pour la soirée, les quelque 400 personnes ont applaudi tous les récipiendaires et gagnants de notre région qui se sont rendus à la grande finale. **STEFIE**

SHOCK, chanteur invité, en a surpris plus d'un lors du Gala avec ses rythmes endiablés. À la demande d'**ISABELLE BROCHU**, notre **STÉPHANE MORIN** a voulu «vibrer» pour cette soirée «La Vie en Rose» en colorant ses cheveux pour l'occasion. **SERGE FLEURANT** et **GABRIEL SETLAKWE**, voisins

de table de Stéphane, s'interrogeaient sur son avenir capillaire. Tantôt des cheveux blonds, tantôt des cheveux roses, Stéphane veut-il faire dans le show business ou être invité à l'émission *Loft story*?

ALAIN JACQUES, directeur de la Fondation du CHG, et **SERGE AUDET**, de Bell Canada, ont eu beaucoup de plaisir tout au long de la soirée avec **ANGÈLE FEELY**, **ROLAND CHOINIERE**, **LISE FAUCHER** et **SYLVIE SENAY**, tous accompagnés de leurs conjoints et conjointes. Par ailleurs, on a remarqué que la conjointe de **ROBERT VINCENT** a du rythme en elle car elle connaît toutes les chansons de **STEFIE SHOCK**. On ne pouvait en dire autant de Robert, de **RICHARD** ou de **PAUL**...

Le mercredi 14 novembre se tiendra à l'Auberge du Château Bromont une activité présentée en collaboration avec la chambre de commerce et la table régionale de concertation en entrepreneuriat de Brome-Missisquoi et Haute-Yamaska. **LISE CARDINAL**, auteure et conférencière, parlera de l'information sur une monnaie d'échange du réseautage. **MARC CHIASSON**, auteur et conférencier bien connu, **DAVID MONTY**, directeur du centre Dobson-Lagassé, **SYLVAIN GINGRAS**, de Gestion Succès et **MAGGY BYWATYER** complètent la gamme d'invités pour cette journée. Pour les réservations, veuillez communiquer avec la chambre de commerce au 450-372-6100.



Noces de diamant

Le 1^{er} septembre dernier, les enfants et les proches de Céline Therrien et Normand Rainville, de Granby, ont souligné de belle façon leur 60^e anniversaire de mariage. Félicitations à ce beau couple à qui nous souhaitons de nombreuses autres années de bonheur!



Encore bon premier!

Sylvain Alix, de GE Canada Moteurs d'avion, de Bromont et membre des Toastmasters de Granby, a encore remporté un premier prix. Cette fois-ci, c'était à Montréal et il s'est donné à 100%. Il ira donc en compétition au Mont-Tremblant le 17 novembre. Nous lui souhaitons la meilleure des chances!

SAC D'ÉPICERIE GRATUIT

2 produits Coke

Aujourd'hui de 17 h à 19 h

... De plus

Courez la chance de gagner une paire de billets pour le Canadien

Aux 200 premiers clients

IGA Lefebvre

Galeries de Granby

450 378-4447

Nom : _____

Adresse : _____

Tél. : _____

IGA Lefebvre

Déposez ce coupon chez IGA LEFEBVRE

Trappe : Le lundi 12 novembre

Claude Lavoie se rapproche de son rêve

CHANTAL VALLÉE
cvallee@lavoixdelest.qc.ca

Sainte-Angèle-de-Monnoir — Claude Lavoie se rapproche de son rêve. Le résident de Sainte-Angèle-de-Monnoir en phase terminale de cancer a amassé près de 800\$ en faisant du porte-à-porte en espérant réaliser son voeu le plus cher: passer quatre à cinq jours avec la femme de sa vie qui habite en banlieue de Las Vegas.

M. Lavoie, qui a créé sa fondation, dispose encore de quelques jours pour amasser le nécessaire pour faire venir son amie de Las Vegas et louer une voiture pour

leur permettre de faire quelques sorties.

«J'ai passé plus de temps à l'hôpital qu'à travailler à ma fondation», regrette le grand malade. «Après la radiothérapie, la chimiothérapie, les rendez-vous, tu ne files pas pendant plusieurs jours. Ce n'est pas facile, je suis tout seul», dit-il.

Même s'il lui reste encore quelques centaines de dollars à amasser et très peu de temps, Claude Lavoie demeure confiant.

«Passer quelques jours avec elle, ça va être comme une grosse pilule. Ça va me donner un regain», estime-t-il.



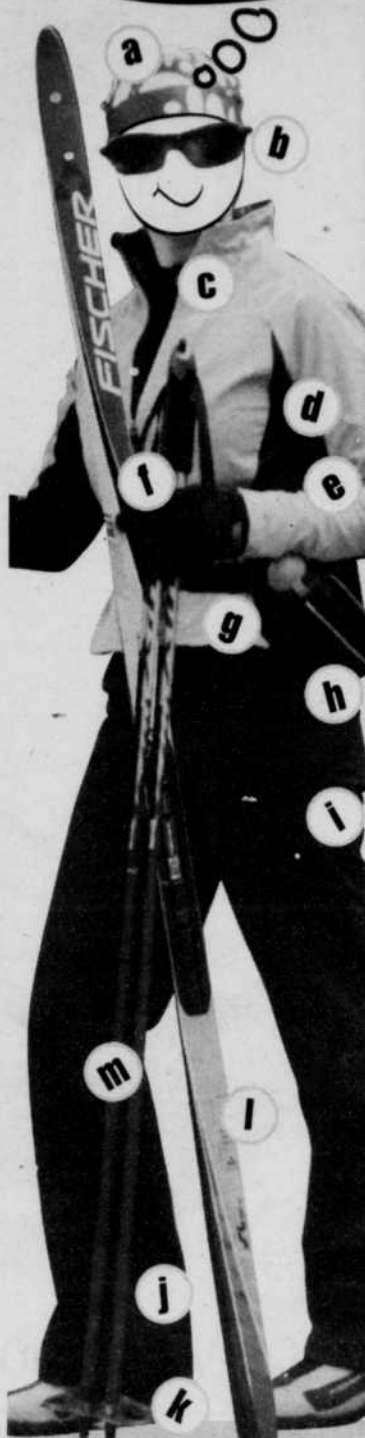
ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
Claude Lavoie, un résident de Sainte-Angèle-de-Monnoir en phase terminale de cancer.

Patinage gratuit à l'aréna Léonard-Grondin

Granby (IA) — Désormais, il n'y aura plus de droit d'entrée pour le patinage libre à l'aréna Léonard-Grondin.

Les amateurs avaient déjà accès gratuitement aux installations le vendredi de 15h20 à 16h50 et le dimanche de 14h à 15h20. Il leur sera maintenant possible de profiter sans frais des deux autres séances d'une heure et demie de patinage libre offertes à l'aréna chaque semaine, à des journées variées.

Présentement, le coût de participation est fixé à 1 \$ par personne ou 2 \$ par famille. La Ville estime que cette nouvelle mesure la privera de 1035 \$ par année, un montant qu'elle accepte volontiers de sacrifier au profit de la condition physique des citoyens et d'un meilleur service.



- a Tuque
- b Lunettes
- c Sous-vêtement
- d Soutien-gorge
- e Manteau
- f Gants
- g Sac de taille
- h Bouteille d'eau
- i Pantalon
- j Bas
- k Bottes
- l Skis
- m Bâtons

LOCATION

Raquettes • skis de fond,
de haute-route, hors-piste
• sac à dos • crampons

210 PRINCIPALE
Granby

450 777-7949
www.bivouac.qc.ca

JEU 08 NOVEMBRE 2007 - LA VOIX DE L'EST 17

BAR-PUB Le BONSAI

Samedi soir dès 21 h,
VENEZ DANSER au son de
la musique de Chantal
et Luc Sylvestre

Écran
géant

Cuisine ouverte de 14 h à 20 h
Lundi au vendredi

350 St-Jacques
Granby • 450 375-4642



177 Empire
Granby
450 375-5674

Jeudi soir
Soirée des dames
de 21 h à minuit
Doublez votre plaisir!

Vendredi et samedi
Musique avec DJ I Express
dès 21 h

Jeudi et dimanche
DJ et karaoké

L'ÉVOLUTION DE L'ADHÉRENCE SUR GLACE.

NOUVEAUTÉ! **iceGUARD**
Studless IG20

Ne glissez plus cet hiver

Le plus grand danger de la conduite en hiver est attribuable à la pellicule d'eau à la surface de la glace qui fait glisser. Et le défi est plus grand lorsque la température se situe dans la dangereuse plage entre -6 et 0 °Celsius. Le tout nouveau Ice Guard IG20 de Yokohama est doté de flocons au carbone absorbants et de microbulles rigides enrobées qui chassent la pellicule d'eau pour procurer une adhérence et une maîtrise remarquables sur les routes glacées. Sa bande de roulement révolutionnaire offre une adhérence exceptionnelle dans la gadoue et la neige, et sur la glace. Voyez-le en action sur le site Yokohama.ca et passez chez votre concessionnaire Yokohama dès aujourd'hui.

YOKOHAMA
LES SUPERFORMANTS



www.Yokohama.ca

PNEUS MAX-PLUS

Garage G. & G. GAGNÉ INC. 735 Principale, Roxton Pond
450 372-5529

Les meilleurs shows en région sont toujours chez Norm's! À NE PAS MANQUER... LE SAMEDI 17 NOVEMBRE À 22 H



www.ruffedge.com

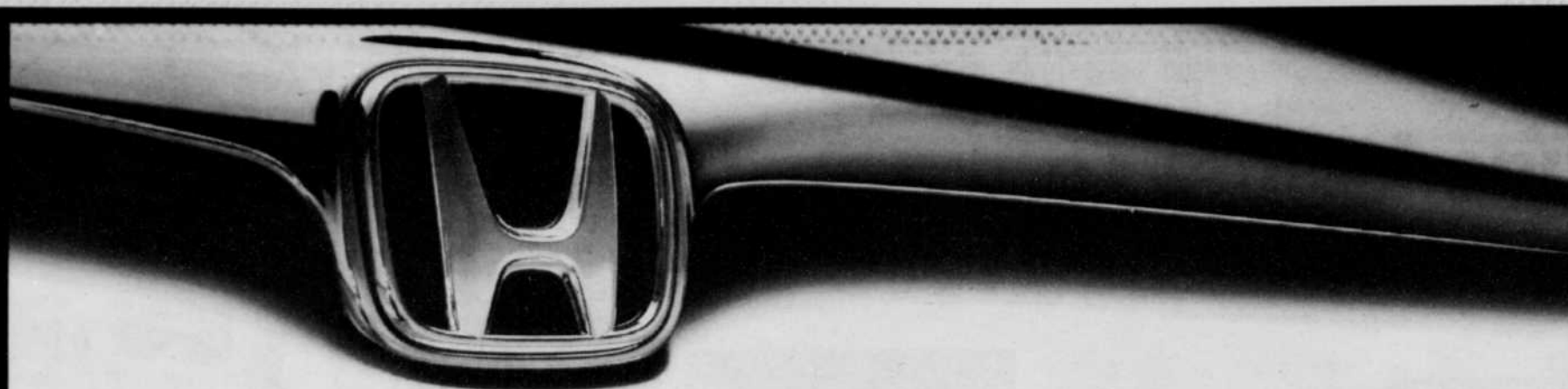
Entrée: 13 \$ Prévente: 10 \$

Billard GRATUIT
(4 tables) en tout temps

Loterie vidéo

6064 Foster, Waterloo • 450 539-4508

NOUVEAU
SOIRÉE SPORTIVE,
3 écrans HD



À L'ACHAT
ÉCONOMISEZ DÈS MAINTENANT
1% SUR LA TPS*

la **NOUVELLE** économie

Taux de financement à l'achat
d'un CR-V 2008 ou d'une Odyssey 2007 à partir de

0,9%



CR-V EX-L 2008
illustré

CR-V LX 2008

Prix de location à partir de

298\$*

par mois/48 mois

0\$

dépôt de sécurité

Incluant **96 000 km**

Transport et préparation inclus en location seulement



Odyssey EX-L 2007
illustrée

Odyssey LX 2007

Prix de location à partir de

348\$*

par mois/48 mois

0\$

dépôt de sécurité

Incluant **96 000 km**

Transport et préparation inclus en location seulement

LE
BÉNÉFICE
HONDA



Soyez fier de votre Honda –
un équilibre incroyable
entre économie d'essence,
sécurité et performance.

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT
LE PLEIN

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

honda.ca



HONDA

400761V

*Les offres de location sont faites par Honda Services Financiers Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois. Pour chaque véhicule, sont identifiés : a) le montant initial requis ou échange équivalent, b) le paiement mensuel, c) le montant au terme de la location. Odyssey LX 2007 (modèle RL3827E) : a) 348 \$, b) 5 577 \$, c) 22 281 \$. CR-V LX 2008 (modèle RL3838E) : a) 298 \$, b) 3 933 \$, c) 18 237 \$. Taux de financement à l'achat d'une Odyssey 2007 : 0,9 % jusqu'à 72 mois. Taux de financement à l'achat pour le CR-V 2008 : 0,9 % jusqu'à 36 mois, 1,9 % jusqu'à 48 mois, 2,9 % jusqu'à 60 mois. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,13 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Photos à titre indicatif. Réduction au prix de vente sur tous les véhicules Honda 2007 et 2008 achetées et livrées entre le 1^{er} novembre et le 31 décembre 2007. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée, sujette à changement sans préavis par le manufacturier.

Galerie du sommeil

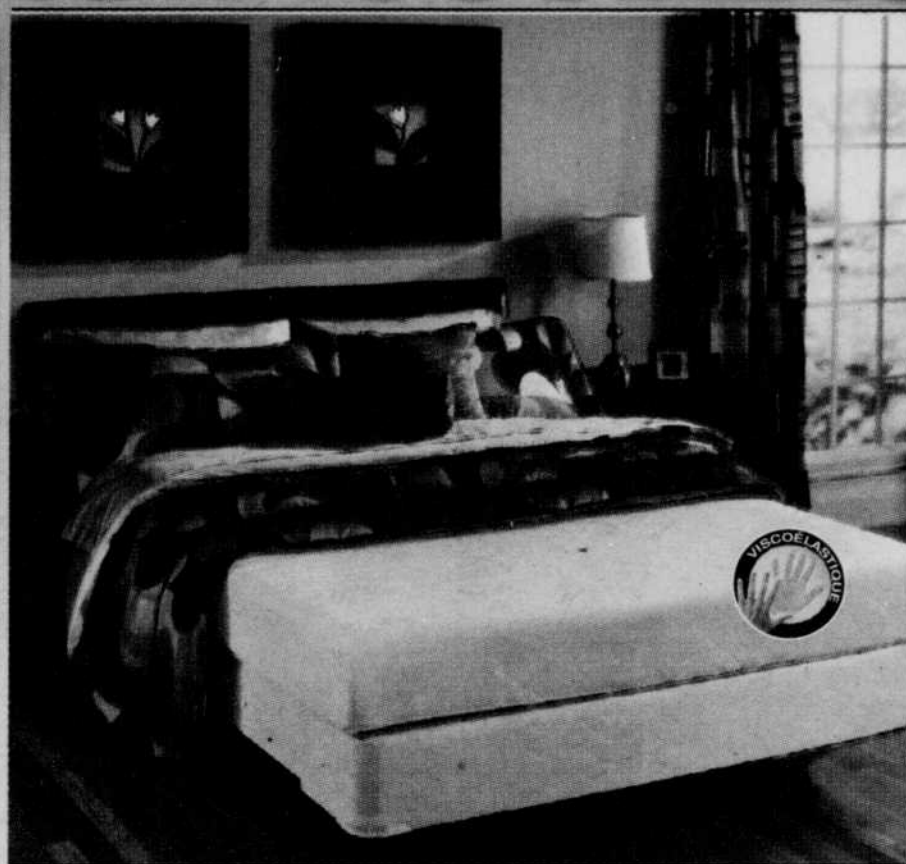
BRAULT & MARTINEAU
16 succursales

GRANDE VENTE DE MATELAS VISCOÉLASTIQUES

Un investissement pour votre santé!

Matelas dotés d'une élasticité exceptionnelle qui soutient parfaitement et précisément toutes les formes de votre corps.

Ils assurent une relaxation complète des muscles.



NUAGE

- Matelas semi-ferme en mousse et viscoélastique
- Sans rotation

Sommier également offert

Voir prix en magasin

Garantie de 20 ans

Livraison et ramassage gratuits

1 place 439\$

RABAIS DE 130\$ Rég.: 569\$

Grand lit 649\$

RABAIS DE 180\$ Rég.: 829\$

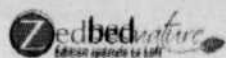
Très grand lit 22,19\$/mois ou 799\$

RABAIS DE 200\$ Rég.: 999\$

499\$

2 places

RABAIS DE 170\$ Rég.: 669\$



LOFT

- Matelas écologique
- Revêtement viscoélastique
- Base en Celcar ultra-ferme
- 22 canaux de ventilation et 5 zones de confort

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin

Garantie de 20 ans. Livraison et ramassage gratuits

1 place 36,08\$/mois ou 1299\$

RABAIS DE 200\$ Rég.: 1499\$

Grand lit 49,97\$/mois ou 1799\$

RABAIS DE 200\$ Rég.: 1999\$

Très grand lit 69,42\$/mois ou 2499\$

RABAIS DE 400\$ Rég.: 2899\$



MATELAS ÉCOLOGIQUE

Matière Zedpur d'allègement de la pression composée d'extrait de soya renouvelable. Zedbed, le matelas québécois d'allègement des pressions. Conçu par des ingénieurs québécois.

36 VERSEMENTS SANS INTÉRÊT*

JUSQU'EN NOVEMBRE 2010

SUR LES MATELAS, LES OREILLERS, LA LITERIE ET LES ACCESSOIRES DE DÉCORATION



On s'occupe de vous braultetmartineau.com

Livraison gratuite* 7 jours sur 7

*Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.

GRANBY

50, rue Simonds Nord • Tél. : 450 372-5656

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au mercredi 9h à 18h

Jeudi et vendredi 9h à 21h

Samedi 9h à 17h • Dimanche 10h à 17h



Desjardins partenaire officiel de Brault & Martineau



Prix en vigueur du lundi 5 novembre au dimanche 11 novembre 2007. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Non valable aux Centres de liquidation (C.D.L.). Détails en magasin. * Marques et modèles sélectionnés. Détails en magasin.

*Termes et conditions de la vente : achat minimum requis de 799\$ avant taxes pour les matelas et accessoires de décoration. Ne payez que les taxes de vente au moment de l'achat. Sujet à l'approbation du crédit. Le montant de votre achat sera réparti en 36 versements égaux, sans frais ni intérêt, débutant le mois suivant votre achat. Détails en magasin.

Perdre un être cher,
c'est difficile.
Perdre l'espoir,
c'est intolérable.

L'Association Diabète Québec
investit la totalité des dons
dans la recherche.

Donnez généreusement



(514) 259-3422
OU
1-800-361-3504



AVIS DE CORRECTION

En raison d'un retard du fabricant et d'erreurs à l'impression, nous désirons attirer votre attention sur ce qui suit concernant certains articles.

Les décorations faites de verdure naturelle comprenant arbres, couronnes, guirlandes, branches et feuillage de remplissage d'urne ne seront pas disponibles avant la fin du mois de novembre. En raison du climat, la disponibilité peut varier selon la région.

Lumières DEL M5, blanc chaud (489233), le prix est de 8,99 \$.
Ampoules DEL C9, multicolores (489309), le prix est de 19,99 \$.
Bleues (489335), le prix est de 21,99 \$.
Blanc pur (489362), le prix est de 23,99 \$.
Ampoules DEL C7, rouges (489375), le prix est de 16,99 \$.
Mini-ampoules DEL M5, rouges (489264), le prix est de 19,99 \$.
Sculptures lumineuses décoratives variées de 18 po à suspendre (489512), le prix est de 5,99 \$.
Train animé guirlande (489437), le prix est de 159,99 \$.

Le jeu d'arbres scintillants (489897) et la visseuse à choc RIDGID MaxSelect (458853) ne sont offerts que dans certains magasins.

Les articles suivants seront offerts à la fin du mois de novembre : Electroménagers Wolfgang Puck : cafetière programmable de 7 tasses avec moulin à café automatique (496176), grille/plaque chauffante réversible de 1 800 W (196168), four à convection de 24 L avec tournebroche (496097), mélangeur d'immersion en inox (496140), robot ménager de 12 tasses à entraînement direct avec tiroir de rangement (496133), îlot de cuisine Linon avec dessus en granit (488287), coffre et armoire à outils Husky en acier inoxydable (496539) et marteau cloueur RIDGID pour clous de 1 3/8 po de calibre 23 (495411).

Les articles suivants ne sont pas disponibles : Table pour téléphone avec panier (490850) et console avec panier (490894) de la collection Dalton II. 400793V

Nos clients sont notre priorité absolue. Nous sommes désolés de tout ennui que cela aurait pu vous occasionner.

Actualité

Les physiothérapeutes manifestent

CHANTAL VALLÉE

cvallee@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Des physiothérapeutes de la région ont manifesté cette semaine devant le bureau de la CSST à St-Hyacinthe pour protester contre les tarifs qui leur sont versés et leurs autres différends avec la Commission

de la santé et de la sécurité au travail.

Une bonne partie des physiothérapeutes en pratique privée de la région ne traite plus les patients dont les traitements sont défrayés par la CSST, depuis quelques semaines, suivant le mot d'ordre de leur fédération.

Ces professionnels de la santé sont insatisfaits des tarifs qui leur sont ver-

sés — 32 \$ par traitement, une somme qui passera à 35 \$ à compter du 22 novembre prochain —. Selon Danielle Baril, physiothérapeute de Saint-Césaire, la mésentente avec la CSST touche aussi le rôle des physiothérapeutes dans le rétablissement des victimes d'accidents de travail. «On veut mieux accompagner les

gens», dit-elle. «On n'est pas là juste pour offrir les traitements et donner aux gens un programme d'exercices, mais on est prêts à agir comme consultants», dit-elle. Les physiothérapeutes veulent également assumer les suivis auprès de la CSST, du médecin et de l'employeur du patient et être reconnus pour cela.



Plusieurs physiothérapeutes de la région de Granby ont participé à une manifestation devant le bureau de la CSST à St-Hyacinthe cette semaine.



**Beau temps,
mauvais temps!**

Samedi, 10 novembre 2007,
de 9h30 à 17h00,
au Centre communautaire
de Roxton Pond
(905 rue St-Jean, Roxton Pond).

INFORMATION : 450 777-1141



**Voyez
goûtez
achetez!**

10 novembre 2007

Osez goûter la Haute-Yamaska!

Le 10 novembre, venez rencontrer les artisans et producteurs agricoles de notre région.
Dégustations et prix de présence dans une ambiance de marché public!



CLD Haute-Yamaska
Centre local de développement



La Financière
agricole
Québec



La Voix de l'Est
Cyberpresse.ca



Agriculture, Pêcheries
et Alimentation
Québec



LA RUCO DE GRANBY

MOTION DE BLÂME

Pauline Marois dit non à l'ADQ

Québec (La Presse canadienne) — La menace d'élections hâtives a été écartée par la chef du Parti québécois, Pauline Marois, qui a rejeté du revers de la main la motion de blâme de Mario Dumont envers le gouvernement.

M^{me} Marois a remis en question le sens des responsabilités du chef de l'opposition officielle, qui la veille avait présenté une motion réclamant que l'Assemblée nationale retire sa confiance au gouvernement, sous prétexte que Québec refuse d'abolir les commissions scolaires et n'offre pas aux écoles et aux élèves «les services auxquels ils ont droit».

Si les élus péquistes avaient entériné la motion, le gouvernement aurait été défait, entraînant des élections générales pour le 17 décembre, neuf mois à peine après les précédentes.

Mais la chef péquiste a dit clairement hier, en point de presse, que son équipe voterait contre la motion, la semaine prochaine, donnant un sursis au gouvernement minoritaire de Jean Charest.

«Vous allumez des feux et vous ne savez pas comment les éteindre», a dit M^{me} Marois à l'intention de M. Dumont, auquel elle reproche de vouloir abolir les commissions scolaires sans proposer de solutions de rechange.

«On n'amènera pas les gens en élection sur un débat de structure», a tranché la chef péquiste.

En Chambre, par la suite, durant la période de questions, le premier ministre Charest en a rajouté pour dire que M. Dumont faisait «une espèce d'obsession sur les commissions scolaires».

Le premier ministre a tenté une fois de plus de miner la crédibilité de son rival adéquiste, qui «semble avoir perdu le contrôle» et à qui il souhaite «de reprendre ses moyens».

Durant la période de questions, toutes celles de l'opposition officielle ont porté sur les questions d'éducation: commissions scolaires, décrochage scolaire, enseignement du français, etc.

Malgré le fait qu'on sache à l'avance



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE
Pauline Marois: «On n'amènera pas les gens en élection sur un débat de structure.»

ce que sa motion de blâme sera défaite, M. Dumont ne s'est pas laissé démonter, ne regrettant pas «le coup de semonce» qu'il voulait donner au gouvernement en déposant sa motion.

En point de presse, il a tenté de mettre la chef péquiste en contradiction avec ses déclarations passées, faisant valoir «qu'elle avait déjà annoncé qu'à la première occasion elle ferait tomber le gouvernement».

À cela, M^{me} Marois a répliqué avoir déclaré qu'elle ferait tomber le gouvernement «sur des sujets sur lesquels nous pensions qu'il fallait le faire», mais certainement pas sur les commissions scolaires.

Dans sa lecture des événements, le chef de l'Action démocratique a tenté de démontrer que le gouvernement libéral et l'opposition péquiste étaient devenus des alliés objectifs, se protégeant l'un l'autre.

«Ça a commencé par un petit bec au début de la session parlementaire, mais là c'est la valse» entre Jean Charest et Pauline Marois, selon lui.

« PROGRAMMER SA RÉUSSITE »

Faire échec à l'échec
13 NOVEMBRE 2007
CÉGEP DE GRANBY
19 h
15 \$
INFO : 450 372-9314

CONFÉRENCE PAR:



RICHARD CHAGNON
PSYCHOÉDUCATEUR

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Publi-reportage

le restaurant
Le Plato bar à tapas

Le restaurant **Le Plato bar à tapas** est un restaurant de fine cuisine où des tapas du monde vous sont servis.

Une table d'hôte du mardi midi au vendredi midi, un nouveau à la carte, des spéciaux du midi (table d'hôte express), etc., vous sont offerts. Depuis le 5 novembre dernier, le restaurant est ouvert tous les soirs.

Bienvenue au restaurant Le Plato, bar à tapas.



76, rue Principale, Granby
(2^e étage, stationnement sur le côté)
450 361-8883

Au cœur de l'information régionale

372245V

COWANVILLE



155, rue de Salaberry • 450 266-8888

EN NOVEMBRE ÉCONOMISEZ

1% SUR LA TPS
SUR TOUS LES MODÈLES

MAZDA 6 Berline GS 2007

- Climatiseur • Tout électrique
- Coussins latéraux • Antipatinage

TEL QUE PROMIS
Prix de détail
24 395 \$



17 925\$

Taux régulier, transport et préparation en sus.

MAZDA 6 Sport GS 2007

- Climatiseur
- Ensemble de jupes
- Roues en alliage de 17 pouces

Prix de détail
26 295 \$



19 995\$

Taux régulier, transport et préparation en sus.

MAZDA 3 Berline GT 2007

- Moteur 2.3 litres
- Climatiseur • Tout électrique
- « mags » de 17 pouces

Prix de détail
22 945 \$



19 500\$

Taux régulier, transport et préparation en sus.

MAZDA 6 Familiale sport GS 2007

- Automatique • Climatiseur
- Tout électrique
- Coussins latéraux
- Antipatinage

Prix de détail
29 095 \$



21 995\$

Taux régulier, transport et préparation en sus.

MAZDA 3 SPORT GS 2007

- Moteur 2.3 litres
- « mags » de 16 pouces

TEL QUE PROMIS
Prix de détail
21 095 \$



17 950\$

Taux régulier, transport et préparation en sus.

« ROADSTER » MX-5 GS 2007

- Version sport
- 6 vitesses
- Climatiseur
- 0\$ transport
- 0\$ préparation

Prix de détail
33 724 \$



24 995\$

Taux régulier, transport et préparation inclus.

CX-9 GS 2007 Traction intégrale

- Climatiseur bi-zone
- Tout électrique
- 13 187 km

0\$ transport
0\$ préparation

Prix de détail
44 085 \$



36 495\$

Taux régulier, transport et préparation inclus.

CX-7 GS 2007 Traction intégrale

- Traction intégrale
- Climatiseur
- Tout électrique

0\$ transport
0\$ préparation

Prix de détail
36 385 \$



30 995\$

Taux régulier, transport et préparation inclus.

LOTO QUÉBEC

Résultats des tirages du:
2007-11-07

1 25 000 \$	2 50 000 \$	3 100 000 \$
999433	480422	571062

decomposables non decomposables

649	04 12 24	33	compt.
25 37 49	02 05 22	16	compt.
23 26 44	03 11	3 708	
29 35 36	4 8541		

Banko bonis:
du 2 au 10 novembre, 2007

Extra 500 000\$ 9152274*

*decomposable dans les deux sens

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Relaxez Confiez-nous le nettoyage de votre terrain cet automne!



Lamarche & Bouthot
• HORTICULTEURS •

Aussi
Service de
dénivellement

Courriel : lb@b2b2c.ca
450 378-7352



201, boul. Montcalm, Granby • 450 375-1606



Plus
qu'un
conseiller... un ami

**Yves
Paquette**

Bur.: 450 378-4120

Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite

Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com



RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Actualité



PHOTO ALAIN DION

«Ce sera le seul parc-école de Granby complètement accessible pour les jeunes en fauteuil roulant», affirme la directrice de l'école Saint-Luc, Véronique Barbeau.

Saint-Luc veut son parc-école

JUSTINE G. MARCHESSAULT
jmarches@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Deux pneus et trois balançoires, voilà tout ce qui trône dans la cour de récréation de l'école Saint-Luc. En mai dernier, la commission scolaire a forcé l'école à démolir ses modules de jeux, devenus dangereux.

Bien déterminée à redonner vie à la triste cour, la directrice Véronique Barbeau, entourée d'un comité, a établi un plan de réaménagement du parc-école conçu pour tous les enfants, mais également adapté aux 21 élèves en fauteuil roulant et à mobilité réduite de l'établissement.

«Ce sera le seul parc-école de Granby complètement accessible pour les jeunes en fauteuil roulant», indique tout sourire M^{me} Barbeau. Selon la directrice, l'école Saint-Luc accueille depuis au moins 25 ans des élèves en fauteuil roulant et à mobilité réduite. «Un exemple d'intégration», souligne-t-elle.

Dans cet esprit, l'école compte installer trois modules de jeux adaptés, entourés d'une surface caoutchouteuse amortissante. C'est cette surface qui fait grimper la facture. Le revêtement, fait de pneus recyclés, coûte aussi cher que les modules de jeux eux-mêmes, explique M^{me} Barbeau.

Un carré de sable, une fosse de sable pour sauts en longueur, ainsi qu'un coin végétation composé d'arbres et d'arbustes viennent compléter le plan d'aménagement. À plus long terme, la

directrice parle d'ajouter une balançoire pour fauteuil roulant ainsi qu'un mini terrain de soccer.

Véronique Barbeau souhaite amorcer les travaux du parc-école au printemps 2008. «Je ne peux pas concevoir que les élèves passeront une année de plus sans jeux. On a besoin vraiment d'un parc-école», affirme-t-elle.

Financement

Pour arriver à créer un parc-école digne de ce nom, l'école a besoin de 90 000 \$. L'école Saint-Luc a décidé de consacrer 12 000 \$ de son budget au remplacement des jeux. La commission scolaire versera 10 000 \$. Quant à la Ville de Granby, elle vient de s'engager à fournir 15 000 \$.

La direction de l'établissement a déposé une demande de subvention de 25 000 \$ au ministère de l'Éducation. Si la réponse est positive, il restera donc à aller chercher un montant de 28 000 \$ pour créer l'aménagement muni de modules au goût du jour.

Les membres du comité du parc-école examinent différentes avenues pour trouver le financement nécessaire. Des entreprises et des fondations seront approchées. L'école compte éventuellement organiser des soirées dansantes.

«Je pense que c'est légitime de vouloir offrir un tel environnement aux enfants. Il faut redonner une couleur à l'école. Pour l'instant, la cour d'école sur le gravier n'a rien pour susciter l'envie», dit M^{me} Barbeau.

EN BREF

Investissement dans le parc canin

Granby (IA) — Des changements sont à prévoir au parc canin de la rue St-Urbain. L'Association des propriétaires de chiens de Granby et la Ville ont convenu de certaines modifications à leur protocole d'entente.

Ainsi, la clôture temporaire qui sépare la section des petits chiens de celle des gros chiens sera remplacée par une clôture permanente au coût de 2500 \$ plus taxes. L'entretien du gazon (estimé à neuf fauchages) sera aussi acquitté par la Ville, moyennant 490 \$ plus

taxes. On procédera également à l'installation d'une source d'éclairage et d'un point d'eau dans chacune des sections du parc canin pour un coût estimé de 12 000 \$ plus taxes, prévu au Programme triennal d'immobilisations pour l'année 2008. Ces demandes faisaient déjà partie du projet initial présenté en 2006.

Quatre bancs et une nouvelle enseigne ont été installés à la demande de l'association au cours des dernières semaines.

La Ville pourrait finalement ajouter l'Association à sa liste d'organismes de loisirs profitant d'une assurance responsabilité civile.

VOUS
ou l'un des vôtres

êtes en vedette dans
La Voix de l'Est
Offrez-vous un souvenir!

Composez le

450 375-4555 poste 444

Laissez vos coordonnées et nous vous recontacterons.

Les tarifs sont:

- Reproduction noir et blanc d'une page sur un papier blanc
- Reproduction couleur d'une page sur un papier blanc
- Transmission d'une page en format PDF*
- Transmission d'une photo par courrier électronique*
- Impression d'une photo couleur en format 8 x 10 ou 8 x 12
- Impression d'une photo couleur en format 5 x 7
- Impression d'une photo couleur en format 12 x 18

La Voix de l'Est

15¢
25¢
25¢
20¢
20¢
10¢
40¢

* Pour livraison électronique, payable à l'avance. Taxes en sus. Entreprises et annonceurs: Tarifs spéciaux.

LA VENTE

FIN D'ANNÉE FISCALE

de la famille BEAUCAGE

AUJOURD'HUI, 8 nov. 12 h à 21 h
 Vendredi, 9 nov. 12 h à 21 h
FERMÉ, **FERMÉ**, **FERMÉ**..
 Dimanche, 11 nov. 10 h à 17 h

**PROFITEZ-EN
 IMMÉDIATEMENT**

**TPS
 = 5%**



SUR PLUSIEURS MODÈLES

**TPS
 = 0%**

7,600 000\$
EN SURPLUS D'INVENTAIRE

**LIQUIDATION
 DES MODÈLES 2007**

**PLUS DE 600
 VÉHICULES À SUPPRIMER**

**LIQUIDATION
 DE DÉMONSTRATEURS**

**FINANCEMENT
 DE 0% SUR 72 MOIS**



EN GRANDE PRIMEUR!
 L'ÉVÈNEMENT
**Gagnez
 à souhait**
1 000\$ DE RABAIS
 minimum
 ET VOUS POURRIEZ
 GAGNER VOTRE
 VÉHICULE!!

**LOT
 DE VÉHICULES D'OCCASION !**

LE PLUS GRAND CHOIX!!!

**PLUS DE 300
 EN INVENTAIRE**

POUR TOUS LES BUDGETS!

**DE 500\$
 À 35 000\$**

PROBLÈME DE CRÉDIT ?

**2^{ÈME} ET 3^{ÈME}
 CHANCE
 AU CRÉDIT**
**SANS ENQUÊTE
 DE CRÉDIT !**

EXPERTS SUR PLACE!



NOUS PRENONS LES GRANDS MOYENS!!!



**KIA
 GRANDY**

**450-777-0332
 1340 rue Principale**



**NISSAN
 GRANBY**

**450-378-9088
 1378, rue Principale**



**MITSUBISHI
 GRANBY**

**450-777-7720
 1332, rue Principale**



**SATURN
 GRANBY**

**450-378-1404
 1348, rue Principale**

Christian Lalumière

L'agent à votre hauteur!

450 378-4120

L'Équipe
Lalumière



Re/MAX Professional Inc.
Courtier immobilier agréé



Actualité

La drogue du viol dans un jouet

MATHIEU PERREAULT
La Presse

Montréal — Des millions d'exemplaires d'un jouet australien populaire en Amérique du Nord pourraient contenir du GHB, la fameuse drogue du viol. Le distributeur nord-américain, Spin Master de Toronto, a rappelé tous les kits de bricolage Aqua Dots vendus au Canada et aux États-Unis, à la suite de deux cas d'enfants retrouvés inconscients en Australie.

L'affaire relance la controverse sur les jouets fabriqués en Chine. Les Bindeez, le nom australien des Aqua Dots, sont fabriqués à Hong-Kong. Spin Master ne pouvait pas confirmer hier si ses kits proviennent des mêmes usines chinoises. Plus tôt cet automne, des jouets de Mattel fabriqués en Chine ont dû être rappelés parce qu'ils contenaient trop de plomb.

Aqua Dots est un jeu composé de

petites billes de plastique mou coloré, qui peuvent être mises dans des moules pour former un dessin, un peu à la manière de la peinture par numéros. Les enfants utilisent une colle non toxique et arrosent leur œuvre de gouttes d'eau pour solidifier le tout. Il est plutôt rare qu'un enfant mette une bille dans sa bouche comme elles sont petites, le jeu n'est pas recommandé pour les tout-petits, et pour les plus vieux, c'est un peu l'équivalent de mettre un petit morceau de plastiline dans sa bouche.

Le jeu a gagné plusieurs prix prestigieux. Lors du passage de *La Presse* au salon du jouet de New York, en février dernier, les employés de Spin Master ne tarissaient pas d'éloges sur les Aqua Dots.

Reuters évalue la quantité de kits d'Aqua Dots à quatre millions pour les États-Unis. À Santé Canada, la relationniste Joey Rathwell indique qu'il

est «totalement nouveau» qu'un tel produit chimique se retrouve dans des jouets, et que le ministère suit l'enquête de près. En Australie, le rappel a été annoncé en même temps par la compagnie Moose, qui a inventé les Bindeez, et par le ministère du Commerce.

Une substitution de solvant pourrait être en cause, selon le site australien de News Corporation. «L'un des précurseurs du GHB, le GBL, est un solvant industriel», explique Louis Beaulieu, chimiste à la firme d'experts-conseils montréalais Léonard Vallée Champagne. «Il sert à amollir le plastique. Il est possible qu'il s'agisse d'un changement de la recette du plastique, lié à une pénurie du solvant originel. On peut penser que le nouveau solvant soit plus facilement libéré par le plastique. Ou pire, que le solvant d'origine était tout autant libéré, mais qu'il n'avait pas d'effets néfastes à court terme, mais à long terme.»

Aventuriers du monde
vous invitent à découvrir

www.aventuriersdumonde.com

La Corse, île de Beauté

et son GR20 en montagne

Documentaire
présente au
Palace de Granby
le mercredi
14 novembre
à 19 h 30

15\$

Conférencier de
Roxton Pond
André Trottier,
Alpiniste et photographe

Narrateur du documentaire: Martin Gougeon

Réservez au : 450 375-2262 • 1 800 387-2262
Achat en ligne : www.palace.qc.ca • www.ovation.qc.ca

EN BREF

Un homme accusé du meurtre d'un policier de la GRC au Nunavut

Iqaluit (La Presse canadienne) — Un homme de 37 ans a été accusé hier du meurtre au premier degré du constable Douglas Scott, de la Gendarmerie royale du Canada, sur-

venu lundi soir dans le Nunavut.

L'accusé, Pingoatuk Kolola, s'est rendu à la police vers 4h10 mardi matin, quelques heures après la mort du constable Scott qui répondait à un appel pour conduite avec les facultés affaiblies. L'agent Douglas Scott, âgé de 20 ans, a été tué vers 23h lundi à Kimmirut, une communauté d'environ 400 habitants située sur l'île de Baffin,

dans la baie de Frobisher. Il est le deuxième policier de la GRC à être tué en un mois dans le Grand Nord canadien.

La GRC est d'ailleurs en train de revoir ses politiques sur l'envoi suggéré ou obligatoire de renforts.

Pingoatuk Kolola, un résident de Kimmirut, est présentement détenu à Iqaluit en attendant la suite des procédures judiciaires.

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

Avis à nos abonnés

SI VOUS FAITES AFFAIRES AVEC LA BANQUE NATIONALE OU LES CAISSES DESJARDINS VOUS POUVEZ DÉSORMAIS RÉGLER VOTRE FACTURE D'ABONNEMENT EN VISITANT LE SITE INTERNET DE VOTRE INSTITUTION FINANCIÈRE.

Pour l'ensemble des abonnés de La Voix de l'Est, il est aussi possible de payer son abonnement en ligne en visitant:
www.cyberpresse.ca/abonnement

WALL ST

(9h36) Le Dow Jones atteint un sommet historique

(9h43) sur cyberpresse.ca

AGENDA

- > Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les jeudis. Info: 450-405-9321.
- > Rencontre **Al-Anon groupe du Nouveau**, tous les jeudis, à 19h, au sous-sol de l'église St-Benoit, local 3, Granby.
- > Rencontre du groupe **Retour à la vie Al-anon**, à 20h, au sous-sol de l'église St-Benoit, local 3, Granby.
- > Rencontre organisée par l'**Association des personnes aphasiques Granby et région**, tous les jeudis de 14h à 16h, au sous-sol de l'église St-Benoit, Granby.
- > **Club de bridge de Bromont**: bridge duplicata tous les jeudis à 13h, au 20 John Savage (aréna), Bromont.
- > **Maison des familles Granby et région**: activité mamans-réseaux, tous les jeudis à 9h, 162 St-Charles Sud, Granby.
- > Vente de vêtements du **Comptoir de Roxton Pond au profit des œuvres communautaires**, tous les jeudis de 13h à 18h, et tous les vendredis de 13h à 16h, au 922 Principale, Roxton Pond.
- > **Club d'âge d'or Cowansville**: tous les jeudis billard et cribble à 13h, au 154 Principale, Cowansville.
- > **Club d'âge d'or de Granby**: vie active à 13h, galets et billard à 14h, dards à 19h, soirée de danse à 19h, au local.
- > **Club d'âge d'or Princesse**: billard et pétanque à 13h, vie active et baseball-poches à 13h30, bridge duplicata à 18h45, au local.
- > Déjeuner rencontre organisé par le **Groupe amitié rencontre La magie du cœur**, tous les jeudis à 9h, à la Terrasse du Parc, Granby. Info: 450-776-2157 et 450-372-9425.
- > **Club d'âge d'or de Marieville**: jeux tous les jeudis de 13h à 16h, au 400 D' Poulin, Marieville.
- > Vestiaire économique de la **Fondation**
- Roger Talbot**, tous les jeudis de 12h30 à 17h30, tous les vendredis de 9h30 à 17h30 et tous les samedis de 9h à 13h, au 107 Principale, porte arrière #3, Granby.
- > Rencontre du **groupe Vie sereine** des émotifs anonymes, tous les jeudis à 19h30, à l'église Unie, 101 Principale, Granby, (entrée à l'arrière de l'église).
- > **Club du 3^e âge de Farnham**: conditionnement physique tous les jeudis à 9h30, au 421 Hôtel de ville, Farnham. Info: 450-293-5256.
- > **PR-RP Abercorn**: vente de divers articles tous les jeudis de 9h à 16h, au 11, chemin des Églises Ouest, Abercorn.
- > **Friperie Passez au suivant**: tous les jeudis de 13h30 à 16h30, les vendredis de 13h30 à 21h et les samedis de 9h à 16h, au profit de la Fabrique de St-Paul.
- > **Chevaliers de Colomb de Rougemont**: bingo tous les jeudis de 13h30 à 16h, au 421 Grande Caroline, Rougemont.
- > **Club d'âge d'or St-Paul**: parties de cartes à 13h30, au local. Info: 450-379-9456.
- > **Comptoir familial Waterloo**: vente de vêtements tous les jeudis de 13h à 16h et tous les samedis de 9h à 12h, au sous-sol de l'église St-Bernardin, Waterloo.
- > **Club d'âge d'or de Roxton Pond**: cours de danse tous les jeudis à 19h pour débutants et à 20h30 pour avancés, au Centre communautaire, Roxton Pond.
- > **Club des Toastmasters**: déjeuner tous les jeudis à 6h45, au restaurant Le Cabaret, 223 St-Charles Sud, 2^e étage, Granby.
- > **Club d'âge d'or de St-Pie**: pétanque atout tous les jeudis à 13h30, au 143 La Présentation, St-Pie.
- > **Club d'âge d'or Les deux monts**: taï-chi tous les jeudis à 9h pour les débutants et à 10h pour les avancés, à la Légion royale canadienne, 2 Curley, Sutton.
- > **Club d'âge d'or de St-Césaire**: parties de cartes tous les jeudis à 13h30, rue Notre-Dame, St-Césaire.
- > **Cercle de fermières de Bromont**: tissage tous les jeudis à compter de 10h, au sous-sol de l'église St-James, Bromont.
- > **Légion royale canadienne, filiale 77 Waterloo**: dîner jour du souvenir de 11h30 à 13h30, au 77 Lewis, Waterloo.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à : Camille Gaucher, Farnham; Dominic Raymond, Granby; Réal Lacasse, Waterloo; Maxime Goudreau, Granby; Estelle Vincent, Granby; Elisabeth Messier, Dunham; André Gingras, Bromont. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450-375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)



CENTRE DE SANTÉ
ET D'ESTHÉTIQUE
DENTAIRE
Dre VALÉRIE KHALIL

NOUVEAU

**Protecteur buccal
de couleur
adulte - enfant**

**Isabelle Lefebvre
Denturologiste**

Fabrication, réparation
et ajustement de
prothèses dentaires

344554V

**475, RUE DUFFERIN
GRANBY (ANGLE COMEAU)**

450 360.0660



Chalet de l'érable
Les SUPER BRUNCHS
tous les dimanches
jusqu'au 20 janvier
Dans une salle
ENTIÈREMENT RÉNOVÉE !

**Un des plus grands buffets
de la région !**

Menu:

- Bar à salades
- Fesse de porc braisée
- Omelette, jambon, saucisse, bacon
- Pommes de terre rissolées
- Fèves au lard
- Fruits frais
- Bar à desserts

Profitez de notre
service de
**BUFFET
FROID**
pour toutes
occasions

Le Chalet de l'érable, c'est aussi...

- Salle de réception climatisée pour toutes occasions
- Permis S.A.Q.
- De 100 à 175 personnes
- Service de traiteur

Luc et Suzanne Girouard, propriétaires

20 de la Citadelle, St-Paul-d'Abbotsford
450 379-9700



Les pneus d'hiver
Michelin
contribuent
à vous protéger
durant tout l'hiver.
**VOTRE
ANGE GARDIEN.**

OFFREZ-VOUS
LA TRANQUILLITÉ D'ESPRIT
GRÂCE AU PERSONNEL CERTIFIÉ
MICHELIN[®] DES DÉTAILLANTS LES
PROFESSIONNELS DU PNEU ALLIANCE.

Granby
Pneus Granby
14, rue Robinson Sud
(450) 378-4622



* Offre valide du 22 octobre au 25 novembre 2007 chez Les Professionnels du pneu Alliance participants. Remise postale à l'achat de quatre (4) pneus Michelin[®] admissibles. Pour plus de renseignements, consultez le formulaire de remise en magasin ou visitez le www.michelin.ca.



400763V

FUNÉRAILLES DE LA PETITE BIANCA

Des scènes déchirantes

HUGO MEUNIER
La Presse

Vaudreuil — «Jamais on n'oubliera ce sourire si contagieux. Bianca, petit ange, repose en paix, tu nous manques tellement! Veille sur tes parents, on t'aime, Bibi!» a lancé hier, dans un cri du cœur, Chantal Pelchat, la marraine de Bianca, au cours des funérailles de la fillette de 3 ans, dans une église de Vaudreuil. Quelques centaines de personnes ont participé à la cérémonie.

La mort de l'enfant a donné lieu à plusieurs scènes déchirantes autour de l'église Saint-Michel. Les jeunes parents de la gamine, Sébastien Larivière et Nadine Leduc, avaient l'air complètement perdus au milieu de la tempête qui s'est abattue sur eux sans crier gare.

Il y avait aussi tout ces gens, des proches et des sympathisants, qui n'ont pu retenir leurs sanglots en regardant défiler sur écran géant les photos de la courte vie de Bianca. Immortalisée à jamais avec son sourire fendu aux oreilles et son regard espiègle.

Sans oublier ces quelques chansons entendues durant les funérailles, riches en souvenirs, sur lesquelles aimait se dandiner la fillette.

Enfin, difficile de rester de marbre devant la vue de cet employé qui creusait un petit trou dans le sol partiellement gelé du cimetière avoisinant l'église, deux heures avant la cérémonie.

À ces images tristes à mourir se mêlait beaucoup de colère sur le parvis de l'église.

D'une même voix, les proches de Bianca ont condamné la libération sous caution des deux jeunes hommes impliqués dans la mort de la gamine, fauchée par une voiture directement sur le terrain de sa gardienne. «On passe de la rage à la peine. Pour les parents, c'est terrible!», a soupiré la marraine de Bianca, Chantal Pelchat, qui dit ignorer si elle pourra pardonner aux responsables. «Il n'y a pas grand chose à dire, on est atterré», a ajouté son conjoint Réal Pelchat.

«Leur libération nous a frustrés, on va être présents aux procès (des accusés)», a pour sa part assuré Jean-Pierre Cartier, un grand-oncle de Bianca, qui dit espérer «la peine maximum pour les accusés».

Une amie de la famille, Nathalie Guindon, a aussi été «enragée» d'apprendre la libération des accusés. «Pour 4000 \$, tu es dehors! Quel message envoie-t-on à la population?», a-t-elle demandé.

Elle estime aussi que les deux jeunes chauffards méritent une sentence exemplaire. «Je dis aux jeunes: vous avez un permis, donc la vie des autres entre vos mains», a déclaré M^{me} Guindon.

Un peu plus loin, le grand-père adoptif de Bianca, Jean-Pierre Simard, était inconsolable. Derrière, sur le terrain de l'église, un groupe de jeunes distribuait les accolades.

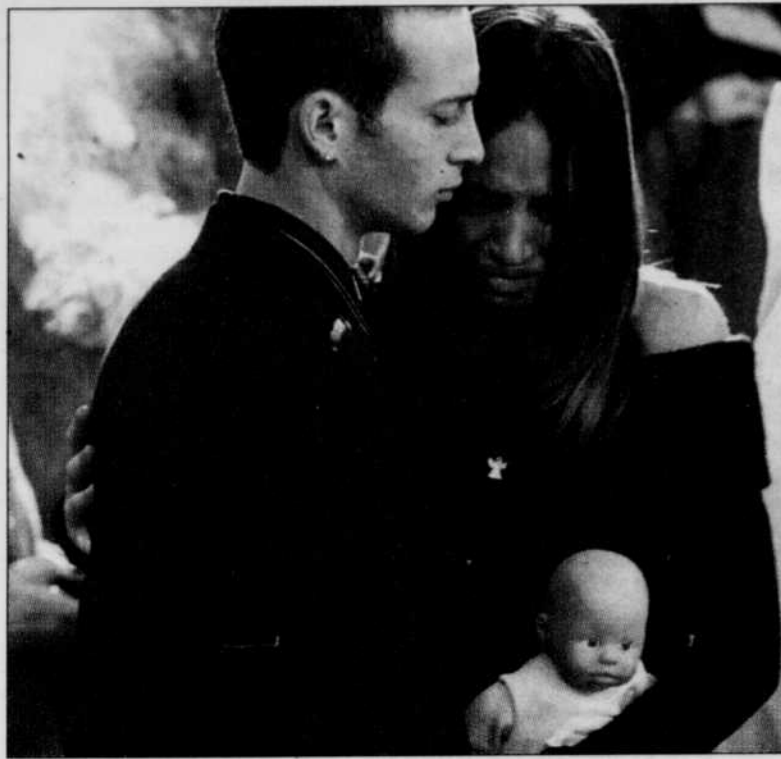


PHOTO IVANOH DEMERS, LA PRESSE

En pleurs, les parents de la petite Bianca, Nadine Leduc et Sébastien Larivière, ont craqué pendant la cérémonie...

«Ça nous a donné un choc», a avoué Jean-Baptiste Bourque, 24 ans, qui travaille à la municipalité avec le père de Bianca.

Emmitoufflés pour affronter le temps froid et maussade, quelques marmots d'un CPE des environs et leurs éducatrices étaient aussi venus saluer Bianca.

Durant la messe, le curé Normand Bergeron a récité une prière pour Bianca, rédigée par le père de l'enfant. «Apaise ma rage comme tu as su si bien le faire depuis ta naissance, pour que je puisse à nouveau vivre heureux», a entre autres écrit Sébastien Larivière.

Durant son témoignage, la marraine de Bianca s'est adressée directement aux parents de la petite. «Sébastien, Nadine, votre petite fille ne méritait pas ce qui lui est arrivé,

mais la petite étoile qui brillera sera Bianca et elle veillera sur vous pour toujours», a murmuré Chantal Pelchat, provoquant de nombreux sanglots dans l'église bondée.

À la sortie de l'église, les parents de Bianca ont libéré des colombes.

Une poupée dans une main et une gerbe de ballons dans l'autre, Sébastien Larivière tentait de consoler sa conjointe, qui tremblait.

Lorsque les colombes ont disparu à l'horizon, le couple s'est enlacé tendrement.

L'urne contenant les cendres de Bianca a ensuite été mise en terre dans le cimetière voisin.

En l'honneur de Bianca, une marche de citoyens contre la vitesse dans les rues aura lieu dimanche après-midi à l'île-Perrot, près de l'endroit où la gamine a été tuée.

Fabrikant témoigne

Montréal (La Presse) — C'est d'un ton monocorde et en insistant sur ses capacités intellectuelles et professionnelles qu'il trouve manifestement stupéfiantes, que Valéry Fabrikant a commencé à témoigner hier, au procès civil qu'il tient à cinq ex-collègues de l'université Concordia.

Fabrikant, ex-professeur de génie mécanique, leur reproche d'avoir profité des fruits de son travail dans les années 80, en cosignant des articles scientifiques dont il dit être l'unique chercheur et auteur. Il leur réclame 600 000 \$. L'homme de 67 ans, qui a froidement assassiné quatre autres collègues de la même université, en août 1992, pour de semblables motifs, a écopé la prison à vie et égrène ses jours à la prison Archambault. Comme il l'a fait dans toutes ces causes, même au criminel, il se représente lui-même. Pour lui, il s'agit cependant d'un dernier tour de piste judiciaire, puisqu'il a été déclaré plaideur quérulent en 2000. Cette cause fait exception, parce qu'elle a été déposée en avril 1992.

Hier, Fabrikant a entrepris un long monologue sur sa vie professionnelle, en commençant par ses études dans son pays d'origine, la Russie. Là-bas, ce n'est pas comme ici, a-t-il fait valoir. Les études sont beaucoup plus intenses, et plus sérieuses... «...et en 1979, j'ai perdu mon travail en URSS parce que j'étais dissident politique. J'ai décidé d'émigrer. Je voulais montrer ce que je savais faire et être apprécié pour mes connaissances...»

Dans sa version, Fabrikant se donne toujours le rôle du génie traité injustement par des collègues profiteurs, et moins doués que lui.

Le procès se poursuit aujourd'hui.

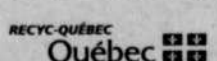
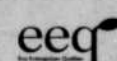


«MÉTAL ET RECYCLAGE FONT BON ALLIAGE!»

Écouter sa voix écolo, c'est mettre tous les contenants et emballages de métal et d'aluminium à la récupération. Une fois recyclés, ils deviendront des meubles de jardin, des pièces d'automobile ou même des matériaux de construction.

AVANT DE JETER, ÉCOUTEZ VOTRE VOIX ÉCOLO!

VOTRE VOIX ÉCOLO.com





NITROGYM
dangerously hardcore

vous invite à un
Super Fitness Party
ce samedi 10 novembre
dès 21 h







Michèle Lévesque
Granby
Miss Univers Fitness 2007



Gunter Schlierkamp
Californien (USA)
330 lb

Venez rencontrer vos champions internationaux au :



Absolute
club • lounge • terrasse
112 ST-JACQUES | GRANBY

une présentation de :  **18 ans et +**

Actualité

FINLANDE

Fusillade dans une école: huit morts

Tuusula (Associated Press) — Un jeune homme de 18 ans armé d'un pistolet de calibre 22 a ouvert le feu hier dans une école secondaire de Tuusula (sud de la Finlande), faisant huit morts — cinq garçons, deux filles et la directrice de l'établissement avant de tenter de se suicider, selon la police.

Grièvement blessé à la tête, le lycéen été hospitalisé dans un état «extrêmement critique», a précisé le porte-parole de la police Tero Haapala. Une douzaine de personnes ont par ailleurs été blessées en tentant de fuir l'établissement, où sont scolarisés quelque 400 élèves âgés de 12 à 18 ans.

La Finlande sous le choc

La fusillade à l'école Jokela de Tuusula, ville située à une cinquantaine de kilomètres de la capitale Helsinki, a choqué la Finlande, où les violences par armes à feu sont rares. Des agressions à l'arme blanche s'étaient produites dans des établissements scolaires du pays, mais sans entraîner de décès. Le premier ministre finlandais Matti Vanhanen a qualifié la situation

de «tragique» et il a annoncé une réunion urgente du gouvernement.

Le jeune tireur, dont l'identité n'a pas été révélée, n'avait pas de casier judiciaire et détenait un permis pour son arme délivré le 19 octobre, a précisé le chef de la police Matti Toikkanen. L'élève venait d'une famille sans histoire, a-t-il expliqué, et le motif de son geste n'a pas été déterminé dans l'immédiat.

Selon la presse finlandaise, le jeune homme avait annoncé son geste sur l'internet, mettant en ligne sur le site YouTube une vidéo intitulée «Le massacre de l'école Jokela». On y voyait l'école et la photo, sur fond rouge, d'un jeune homme brandissant une arme à feu, avec un texte appelant à une «révolution contre le système». La police n'a pas commenté ces informations.

En avril dernier aux États-Unis, un étudiant avait tué 32 personnes à l'université Virginia Tech, avant de se donner la mort. En Écosse, un homme de 43 ans avait tué 16 enfants et leur instituteur dans une école primaire de Dunblane en mars 1996, se suicidant ensuite.

Couvre-Plancher Granby : pour sa superbe sélection et ses marques renommées !

Publireportage

Ouvert depuis la mi-septembre, Couvre-Plancher Granby est l'endroit par excellence pour faire l'achat d'un couvre-plancher. Propriété de M. Claude Viau, homme d'affaires bien connu, le commerce, associé à la bannière United Floors, propose une grande variété de couvre-planchers moyen et haut de gamme dans des marques renommées. Pour M. Viau, également propriétaire de Son X Plus depuis 25 ans, l'ouverture de ce commerce représentait un nouveau défi à relever. « J'ai constaté qu'il y avait un besoin imminent à combler dans le domaine des couvre-planchers en région. C'est pourquoi j'ai décidé de procéder à l'ouverture de Couvre-Plancher Granby. Je crois que la clientèle appréciera autant notre superbe sélection de produits que le service personnalisé de l'équipe dirigée par Mme Guylaine St-Pierre, qui possède d'ailleurs une bonne expérience dans le secteur du couvre-plancher. »



Une équipe attentive - Des produits de marques renommées

Vous êtes à la recherche d'un couvre-plancher qui conviendra à vos goûts et à vos besoins ? Toujours à l'écoute de la clientèle, l'équipe de Couvre-Plancher Granby saura vous offrir le



soutien nécessaire à la réalisation de votre projet de rénovation ou de construction en plus de vous proposer les services de financement et de livraison. « Nous avons en démonstration une très vaste sélection de couvre-planchers. Du bois franc au bois d'ingénierie, idéal pour les condos puisqu'il se colle sur le béton, en passant par le plancher flottant, le vinyle, le tapis, le liège, les carpettes décoratives, les systèmes de planchers

chauffants et la céramique, dont notre sélection exclusive de roses, nous avons en magasin une gamme de produits des plus intéressantes. De plus, nos couvre-planchers sont offerts dans des marques de renom telles que Centura, Ceratec, Shnier, Goodfellow, Stevens Dufour, Tarkett, Armstrong, Beaulieu, Kraus, Bois BSL, Domco ainsi que plusieurs produits de pose et d'entretien », explique la directrice, Mme St-Pierre.

Une expérience d'achat unique

Situé juste à côté de Son X Plus, sur la rue Évangéline, Couvre-Plancher Granby est, à n'en pas douter, un endroit à découvrir. En plus d'y trouver une vaste sélection de produits, vous serez impressionné par le service personnalisé de l'équipe de conseillers. Vous avez un projet de rénovation ou de construction en tête ? N'attendez plus ! Venez dès aujourd'hui rencontrer l'équipe de Couvre-Plancher Granby et vivez une expérience d'achat unique en région !

43 Évangéline, Granby
450 372-9797



Guylaine St-Pierre, directrice, Gérard Bourgeois, Marie-Pier Gauthier, Linda Languay, conseillers aux ventes et Michel Chagnon, préposé à la livraison.

TROIS... DEUX... UN...

Dernière chance pour les meilleures offres de 2007

COBALT LT



0%
FINANCEMENT
À L'ACHAT
JUSQU'À 60 MOIS*

ALLONS-Y



COBALT LT

Moteur 4 cyl. ECOTEC de 2,2 L à ISC développant 148 HP • Régulateur de vitesse • Colonne de direction inclinable • Glaces et rétroviseurs à réglage électrique • Télédévrouillage • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable avec accès au coffre • Lecteur CD et MP3 avec prise audio auxiliaire • Climatisation

VILLE³: 9,2 L/100 km

ROUTE³: 5,9 L/100 km

MENSUALITÉ

196\$¹

Comptant: 1491\$
Location: 48 mois

Préparation et
frais de transport
de 1095\$
INCLUS



OPTRA⁵ LS

Moteur 2,0 L de 4 cyl. à DACT développant 119 HP • Colonne de direction inclinable • Sacs gonflables avant avec capteur de présence du passager • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable • Lecteur CD et MP3 avec prise audio auxiliaire • Phares antibrouillard • Freins à disque aux 4 roues • Chauffe-moteur

VILLE³: 10,4 L/100 km

ROUTE³: 7,1 L/100 km

MENSUALITÉ

188\$¹

Comptant: 0\$
Location: 60 mois

Préparation et
frais de transport
de 1095\$
INCLUS

0%
FINANCEMENT
À L'ACHAT
JUSQU'À 72 MOIS*

OPTRA⁵ LS



AVEO LS



Mêmes offres disponibles sur le modèle 5 portes.

0%
FINANCEMENT
À L'ACHAT
JUSQU'À 60 MOIS*



AVEO LS

Moteur 4 cyl. de 1,6 L à DACT développant 103 HP • Colonne de direction inclinable • Siège du conducteur réglable en hauteur avec soutien lombaire • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable • Lecteur CD et MP3 avec prise audio auxiliaire • Chauffe-moteur

VILLE³: 8,9 L/100 km

ROUTE³: 5,9 L/100 km

MENSUALITÉ

183\$¹

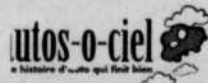
Comptant: 0\$
Location: 60 mois

Préparation et
frais de transport
de 1045\$
INCLUS



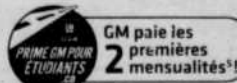
LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

160 000 KM + **160 000 KM** + **160 000 KM**
5 ANS SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR GARANTIE LIMITÉE*
5 ANS AVEC TRANSPORT DE COURTOISIE*
5 ANS AVEC ASSISTANCE ROUTIÈRE*



applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule GM neuf lorsque vous envoyez votre vieux véhicule se reposer au ciel. Visitez autos-o-ciel.ca ou votre concessionnaire GM pour connaître tous les détails.

GAGNEZ VOTRE CIEL!
DONNEZ VOTRE VIEILLE VOITURE.
Obtenez un crédit de 1000\$



offreschevrolet.ca



400765V

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée. Révisées aux particuliers, s'appliquant aux modèles 2007 neufs suivants: berline Aveo (1TD48R7A), Aveo 5 portes (1TD48R7A), Optra (1JD48R7B) et berline Cobalt (1AL69R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditions de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et variables à la livraison. 1. Au moins 18 ans, résident au Québec, titulaire d'un bail de 60 mois pour la Cobalt LT et l'Optra LS et de 48 mois pour la Cobalt LT avec version initial ou échange équivalent. Frais de transport (Aveo 1 005 \$, Optra 1 095 \$ et Cobalt 1 095 \$) et 600 \$ par mois pour l'Optra et 600 \$ par mois pour la Cobalt. 2. Le programme n'est pas offert aux personnes qui ont déjà bénéficié d'un autre programme pour étudiants diplômés de la GM. Consultez primestudiants.ca pour les détails. 3. Cote de consommation telle que publiée dans l'ÉnergieGuide par Ressources naturelles Canada pour l'Aveo, l'Optra et la Cobalt. Première mensualité exigible à la livraison. Aucune des mensualités ne peut être inférieure à 100 \$ par mois. 4. Selon la première éventualité, les camions poids moyen sont exclus. 5. La GMCL effectuera les deux premiers versements mensuels des contrats de financement GMAC d'une durée maximale de 72 mois seulement, jusqu'à concurrence de 600 \$ par mois (taxes comprises). L'offre s'applique aux contrats LOCATIONPLUS ou aux contrats de financement avec GMAC et est conditionnelle à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais de programme incluent l'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primestudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

- * Avant 16 h pour parution le lendemain
- * Le jeudi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour SPÉCIAL WEEK-END

Cvendu.ca

C Facile C Rapide C Nouveau

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est

POUR DES RÉSULTATS...
Bernard est là !

Spécialisé en immeubles
à revenus et commerciaux
et pour des propriétés
de tous genres.



Bernard Rousselle
450 521-7211



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.



1216

Logements
vendus
depuis 2000

Yves Forand

450 375-1621

450 378-4120

RE/MAX
Professionnel inc. Courtier
immobilier agréé

371983V

10 000 \$ en bas de l'évaluation municipale



Un nid d'amour que cette belle canadienne de 2 étages, avec son garage attaché, ses 4 c.c. (possibilité de 2 autres au-dessus du garage), ses planchers de parquet, ses armoires de cuisine en chêne et son extérieur en pierre des champs, son terrain de 36 000 pi ca superbement aménagé, etc.

ANDRÉ ROBERT • 450 378-8461

La Capitale Performance courtier immobilier agréé

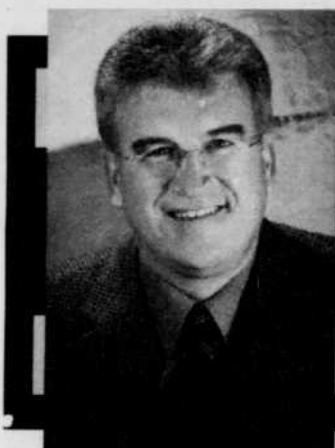
372106V

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

70,000 P.I.C.A. DE TERRAIN et maison pour bricoleur. Au 1220 COWIE, 86,500\$. Aussi 480 Winchester, 2 c.c., 127,000\$. Occupation rapide. Nous assumons votre bail. 375-7267

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

A WATERLOO, MAISON UNIFAMILIALE, vente par le proprio, endroit paisible, idéal pour semi-retraité ou retraité, garage 24 x 30 isolé. 450-775-2067.



Renaud Béliveau

**VENDEUR
À L'ANNÉE!**

450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

371974V

En 26 ans,
j'ai vendu des centaines
de propriétés!

VOUS VOULEZ
QUE JE VENDE
LA VÔTRE?

VENDU



**La Capitale
PERFORMANCE**

GABRIELLE TRUDEAU

(450) 378-8461
(514) 531-1507

www.lacapitalevendre.com

En plus,
obtenez
2 bonnes
garanties
gratuites.

(Sous certaines conditions)



POUR **VENDRE** ou **ACHETER**

Guy Nolin, a.i.a.
450 531-0607

Denise Séguin, a.i.a.
450 531-4634

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. www.remax-quebec.com 450 378-4120
Courtier immobilier agréé 1050, rue Principale, Granby, Qc, J2J 2N7

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

ATTENTION, NOUVEAU PRIX, 269,000\$ Sherbrooke, Bromptonville, chaleureux cottage, 5c.c. 3 s. de bain, foyer, boiserie, terrain de 20,000pi.ca, piscine creusée, libre rapidement. 819-437-8117 ou 819-846-4517. duproprio.com/8464517

**515 À VENDRE
À L'ÉTRANGER**

FLORIDE, HALLANDALE PARK LAKE, maison climatisée 24 x 54, rénovée 2006 neuve à 60%, vue sur la lac, 2c.c. 2s. de bain, grande cuisine, salon air ouverte, meublé, propriétaire du terrain, remise et abri d'auto, galerie couverte, 225,000\$. 514-591-6463 ou 450-777-9610.

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

**502 PROPRIÉTÉS
À REVENUS À VENDRE**

NOUVEAU! 402 Ave du Parc, GRANBY
Triplex: 5%, 4%, 2%. Revêtement de vinyle, rénovation en 2000. VENDEUR MOTIVÉ. 184,900\$.

51 ST-CHARLES NORD

Triplex, 4%, 3%, 6% libre à l'acheteur, zoné commercial, poss. de salon coiffure, bureau de professionnel, espace 18 stat. Vendeur motivé!

JACQUES DENIS

450-577-1372

RÉAL COUTURE

450-521-3908

Royal Lepage Avantage, ctr. imm.

**531 APPARTEMENTS
À LOUER À GRANBY**

LIBRE IMM. 359 boul. Leclerc, 40 ans et +, 2½ meublé, chauffé, éclairé, pl. flottant, 415\$/mois. 450-360-9889, 450-378-3810.

SECTEUR HAUTE-VILLE, 2½ semi-meublé, chauffé, éclairé, libre imm., 485\$/m., 450-521-7326

**532 LOGIS À LOUER
EN RÉGION**

À ROXTON-POND, À 2 PAS DE L'ÉGLISE. 3½ avec inst. lav/sec., 400\$/mois. Réf. exigées et étude de crédit par Corpiq. Info: 450-379-9508.

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**



Le service
d'abord
et avant tout!

Vente et Achat

André Bélanger

Agent immobilier affilié



Visitez mes propriétés
www.andrebeler.com

Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Estimation
gratuite

450 770-1041
Bur.: 450 378-4120

Membre de Hall of Fame de Re/Max et
membre Club 100 % or en 2005



Près du centre-ville : Cottage rénové int. et ext., pl. bois franc, 3+1 c.c., super propre, garage, piscine. Possession rapide. Seulement 139 500\$.



3, rue Bourbeau : 2 x 5 1/2, très bons locataires stables, rénové, b. fr., armoires changées, toiture refaite, sous-sol aménagé. 184 500\$.



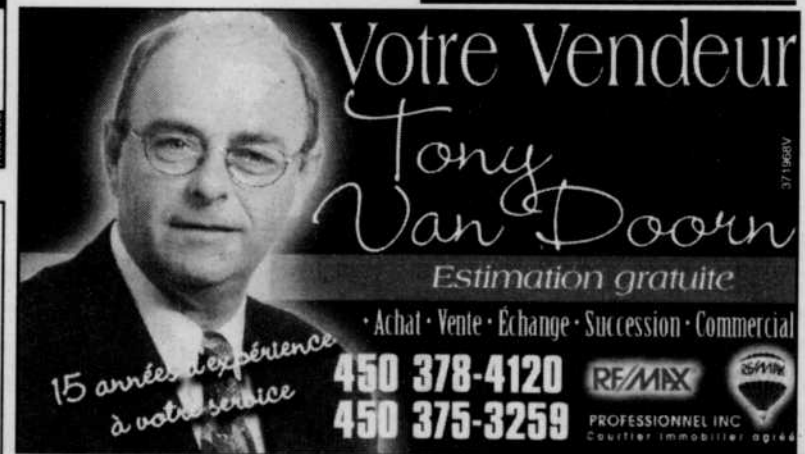
Robinson Sud : 2 grands 5 1/2, revenus : 580\$ mensuels, le haut libre à l'acheteur, 3 c.c., b. fr., beaucoup de rénovations: fenêtres et toit, garage double, piscine. 189 500\$.

**Réal
Labrie**

450 378-4120
450 531-1787



RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé



Votre Vendeur

Tony Van Doorn

Estimation gratuite

• Achat • Vente • Échange • Succession • Commercial

15 années d'expérience
à votre service

450 378-4120
450 375-3259

RE/MAX
PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé



Manon Gagné

Agent immobilier affilié

Clermont Bélanger

Agent immobilier affilié

Des plus ACTIFS en immobilier

450 776-8968

450 378-4120

450 776-4170

RE/MAX

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé



502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

Jacques Denis
Maître-vendeur
Agent immobilier affilié
450 577-1372

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

Réal Couture
Honoré Platine et Palme d'or
Agent immobilier agréé
450 521-3908

600 DIVERS ARTICLES

LE DR DU MATELAS
Manufacturier
Matelas et sommiers
Fabrication et Réparation
• Ressorts • Latex • Mousse
• Mousse de Curon
• Viscosélastique
VENTE ET SERVICE
450 776-1048
103-1 Bouchard, (angle Bohin) Granby
Sur mesure RECETTE EXCLUSIVE

632 MASSAGES

STUDIO DE RELAXATION: Coiffure, massage
érotique, bain détente, naturisme. Endroit pro-
pre et privé. Julie-Eve; 450-469-4727

VRAIE CHINOISE. MASSAGE ET +
RUE ST-CHARLES SUD, GRANBY
450-577-2318 ou 450-361-1853

640 SERVICES OFFERTS

SERVICE DE DÉNEIGEMENT
Résidentiel et commercial avec tracteur
et souffleur. 450-776-4849

AVIS

À NOS ANNONCEURS
La Voix de l'Est se réserve le droit
de refuser l'insertion de toute
annonce contraire aux normes et
traditions établies dans notre
société.

660 PERSONNEL DEMANDE

CHALET DE L'ÉRABLE à St-Paul d'Abbotsford
recherche PLONGEUR (EUSE), ET PRÉPOSÉ (E)
À LA CUISINE. 450-379-9700

CAISSIER(ÈRE)

Poste à temps partiel
fin de semaine
avec ou sans expérience

PRÉPOSÉ(E)

AUX METS CUISINÉS
2 postes à temps partiel
de jour et de fin de semaine

Se présenter au Shell



98, route 235
Ange-Gardien

504 VISITES LIBRES

504 VISITES LIBRES

504 VISITES LIBRES

PORTES OUVERTES

Tous les jeudi et vendredi SOIR,
de 18 h à 20 h
et tous les samedi et dimanche, de 13 h à 16 h

au
315 Valmore Boisseau
GRANBY
(prendre par la rue Irwin)

Le Faubourg
de Granby

Venez visiter ces
jumelés de qualité
supérieure

Prix garanti jusqu'au
31 décembre 2007.
Faites vite!

Disponible dès
le 15 novembre



À partir de

164 900 \$

Taxes incluses

Pour plus de détails, contactez un des
responsables : Jean Bergeron, Sébastien
Corbeil, Claude Campbell ou Yvon Campbell.

450 378-8461

La Capitale Performance inc.
courtier immobilier agréé

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

3% au 2e ÉTAGE, eau chaude fournie, poêle, fri-
go, porte-patio et balcon, libre imm. 575 Duver-
nay, 445\$/ms, enquête de crédit. 450-405-2171

4% DANS UN DES PLUS BEAUX SECTEURS de
la ville. Très grandes pièces, construction très
récente, air clim., échangeur d'air, ascenseur,
remise, fenêtres genre tourelle, au 2e étage. Li-
bre imm. Au 444 du Nénuphar, 685\$/mois.
450-405-2171, enquête de crédit

GRAND 4%, 1,029 pi.ca., avec rangement sous-
sol 12x18, haut de duplex, près de la piste cy-
clable, bain podium, douche en coin, bois flot-
tant 12 mm, libre imm. 795\$/par mois.
Info : 450-777-8889 poste 224.

LIBRE, 1er ÉTAGE, secteur des Galeries, 560
Bertrand, 55 ans et +. Très grand 4% moderne,
630\$/ms. Aucun animal. Enquête de crédit. 375-7267

SECTEUR HAUTE-VILLE, rue St-Michel, libre
imm., 3% avec foyer, flottant, céramique, bal-
con, 515\$/mois.
5%, foyer, 685\$/m., 450-776-4536, 450-776-8456

STYLE CONDO SUPER PROPRE

4% rue DENISON OUEST, pl. ciment, jardin de
détente, près piste cyclable, une auto, idéal
pour personnes retraitées ou semi-retraitées, à
partir de 550\$/mois. Bienvenue! 450-776-6736

URGENT À SOUS-LOUER 4% au 1er étage, loc-
ker, 2 stat., pl. flottant, secteur Lac Boivin,
525\$/mois, libre. 450-361-2719; 450-405-7656

537 MAISONS À LOUER À GRANBY

Canton de Granby : belle maison 4 c.c., endroit
paisible, site enchanteur, voisin d'un parc, 975\$
par mois. Info.: 450-375-1049.

539 CHAMBRES À LOUER

A1, GRANDE CHAMBRE, entrée privée, endroit
paisible, tous les services, prix à discuter, non-
fumeur. 450-372-7455 ou 450-531-7307

541 CONDOMINIUMS À LOUER

CONDO NEUF À LOUER
450 Montée des Seigneurs, Granby
2 c.c., 2 c.b. piscine, s. exercices, s. commu-
nautaire, vue sur la ville ou montagne, grand
balcon, certains avec terrasse privée sur le toit,
garage int. casier add., place vélo.
Visite sur R.V. Prix à partir de 800\$.
Inf : 450-378-5050.

564 SERVICES FINANCIERS

PROPOSITION de CONSOLIDATION
PERSONNELLE OU COMMERCIALE
Arrangements avec les créanciers
Cartes de crédit - Prêts - Impôts - Hydro
Factures - Etc.
Un versement par mois sans intérêt
selon votre budget. Consultation gratuite.
Aucun dépôt d'ouverture de dossier.
Gestion en comptabilité Lemieux
7 jours / 7. De 8h à 20h.
Tél. 1 866 687-2496

600 DIVERS ARTICLES

175-70R14, NOKYA
Pneus d'hiver pour Honda, 200\$
jour, 450-204-8484 ou 450-534-5684.

4 JANTES 4 TROUS, équipées de pneus d'hiver,
Yokohama Guardex, 205/70R15, prix nég.
450-378-1672

4 PNEUS D'HIVER À PITONS SUR JANTES
215/70 16. Aussi ATTACHE REMORQUE pour
buick rendes-vous 2003, 450-521-7693

★ ANTIROUILLE ★

De première qualité, qui ne coule pas.
Travail minutieux
PRESTIGE AUTO
1177 Principale, Granby
★ Info.: 450-776-1369 ★

FOURNAISE AU BOIS à vendre, de marque
Newmark, usage 4 heures, neuve, 1,300\$ et la
cheminée prix selon la longueur. 450-525-1011.

MACHINES POUR POSE DE PNEUS ET BA-
LANCER à vendre. Prix à discuter.
450-525-1011.

600 DIVERS ARTICLES

★ PNEUS USAGÉS ★
+ de 2,000 en inventaire
PRESTIGE AUTO
1177 Principale, Granby
★ Info.: 450-776-1369 ★

602 ANIMAUX

10 VACHES ET TAURES À VENDRE, fraîches
ou sous peu. Holstein rouge x Ayrshire ou in-
verse, consanguinité, génétique équilibrée,
conformation-production-composantes. Gran-
by: 450-521-6696

CHATONS À DONNER

immédiatement. 450-534-0322

604 INFORMATIQUE

A1 DE TOUT pour vous à notre magasin ou à
votre domicile, 20 \$ l'heure. Recherche de
VIRUS GRATUITE. Dépannage 24/7. Informati-
que Nicole Sévigny & Ass. 450-777-7988

630 ESCORTES

★ ★! A1 ROMANCE ENR! ★ ★
Beau choix de demoiselles.
Reçoit et déplace. 7/7 - 24/24

Engageons. 450-405-4902

JOLIE MASSEUSE, 35 ans, Natacha te reçoit en
privé, endroit tranquille à Cowansville, du lundi
au vendredi, avec ou sans massage. Prix spé-
cial cet automne. 450-263-7731

♥ ♥ ♥ ♥ ♥ BLEUE NUIT ♥ ♥ ♥ ♥ ♥
Plaisir extrême avec déesses de rêve.
H + H. Couple. Info. sur nouveauté.
Engageons, 7/7, 24/24. 450-776-3410

632 MASSAGES

22 NS, NAOMIE TRÈS JOLIE ÉTUDIANTE
Farnham, 7/7, 24/24. 450-330-1632.

NANCY, 39 ANS, LA FÉE AUX DOIGTS
MAGIQUES T'ATTEND. ENDROIT DISCRET ET
CHALEUREUX. 450-521-6309.

645 SANTÉ

Cessez de fumer
Donnez du souffle à votre vie
Traitement au laser, sans douleur,
en 90 minutes, avec suivi d'un an.
• Meilleur prix en région
• Reçus d'assurances et d'impôt disponibles
Clinique D.R. enr.
À Granby
depuis 6 ans
Sur rendez-vous: 450 521-1262

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES

MASSAGE DE DÉTENTE KASSANDRA
(suédois) Granby 450-521-1331

MASSAGE DE DÉTENTE
Cowansville. 450-266-4709.

NOUVEAU À GRANBY!
MASSAGE ÉNERGÉTIQUE avec REIKI
Reçus d'ass. Suzanne 450-956-0819

660 PERSONNEL DEMANDE

AFIN DE COMBLER DE NOUVEAUX POSTES

LA RÉSIDENCE DU MONT
est présentement en période de recrutement
PRÉPOSÉS(ES) AUX BÉNÉFICIAIRES
Ces postes sont pour le jour, le soir et la nuit.
Une fin de semaine sur deux.
Envoyez votre C.V. par fax au 450-375-5692
courriel: residencedumont@videotron.ca

AUBERGE DES CARREFOURS

est à la recherche d'un(e)
APPRENTI-CUISINIER(ÈRE)
pour travail à temps partiel, environ 30 h semai-
ne. Disponibilité jour, soir, fin de semaine. Info:
Jean Lussier au 450-263-7331

BESOIN D'UN CAMIONNEUR CLASSE 1
travail avec les porcs, local, de jour et de soir,
25 ans et plus avec 3 ans d'expérience. Fer-
mand au 450-521-2131.

CENTRE DENTAIRE recherche une personne
polyvalente pour travaux de laboratoire et de
secrétariat. Une formation d'assistant(e) den-
taire ou technicien(ne) dentaire serait un
atout. Envoyez votre C.V. au 114 St-Charles
Sud, Granby, QC J2G 7A3.

Entreprise manufacturière oeuvrant dans le moulage de
pièces en «foam» est présentement à la recherche de

JOURNALIER(ÈRE)S DE PRODUCTION

Le candidat idéal sera disponible à travailler de jour, soir et
nuit, 40 h/semaine. Il possèdera un bon esprit d'équipe,
sera autonome et assidu. Ce travail demande
une bonne capacité physique.

Salaire et avantages sociaux concurrentiels.

Si vous êtes intéressé,
vous devez venir remplir
une demande d'emploi au
454, rue Édouard à Granby

660 PERSONNEL DEMANDE

Nous sommes
à la recherche d'une
ASSISTANTE
DENTAIRE
Avec expérience • Temps plein
Faites parvenir votre c.v. à :
La Voix de l'Est
Casier #1860
76, rue Dufferin
Granby QC J2G 9L4

COWANSVILLE TOYOTA

Nous sommes à la recherche d'un(e):

CONSEILLER(ÈRE) en produits

Nous demandons :
• Expérience ou aptitudes dans la vente
• Disponibilité jour / soir
• Motivation, ambition, axé sur les résultats
• Bilingue
• Permis de conduire valide
Nous offrons :
• Horaire de travail intéressant
• Plan salarial compétitif, commission et
bonification
• Avantages sociaux
• Formation, support et avancement au sein
d'un groupe dynamique et en pleine
expansion

Faites parvenir votre
curriculum vitae à l'attention de
Richard St-Pierre
directeur des ventes
165, rue de Salaberry
Cowansville (Québec) J2K 5G9
ventes@cowansvilletoyota.ca
Télé.: 450 263-9379

Seules les personnes admissibles
seront avisées.

660 PERSONNEL DEMANDE

CUISINIER(ÈRE) AVEC EXPÉRIENCE, 30 à 40h/semaine. Être rapide, responsable, expérience des déjeuners serait un atout. Avantages sociaux.
PLONGEUR AVEC EXPÉRIENCE du dim. au jeudi, libre jour ou soir, 30 à 40h/semaine. Fiable, être rapide. Avantages sociaux.
Apportez votre C.V. au 1 boul. Mountain, Granby, à l'att. de Linda

DEMANDONS DÉNEIGEURS à pelle à main pour les secteurs: Roxton Pond, Stukely Sud, Bolton Est, Bolton Ouest, Bolton Centre, St-Etienne de Bolton, St-Paul d'Abbotsford, St-Alphonse de Granby, Granby et Canton de Granby. Doit posséder un permis de conduire et une voiture. **Contactez Guillaume au 450-539-1839**

DRAINAGE OSTIGUY & ROBERT INC.
RECHERCHE

CHAUFFEUR DE CAMIONS 10 ROUES POUR DÉNEIGEMENT

EXIGENCES:

- Permis classe 3;
- Expérience dans le déneigement sur les routes achalandées;
- Disponible en tout temps;
- Avoir le sens des responsabilités.

S.v.p. envoyer votre C.V. à
DRAINAGE OSTIGUY & ROBERT INC.
255 Route 112, St-Césaire, QC J0L 1T0
Jean-François Ostiguy
Tél.: 450-469-3156 ou 450-830-9700
Télécopieur: 450-469-5667

LA POISSONNERIE COWIE

recherche

AIDE-CUISINIER(E)

à temps plein

Présentez-vous avec votre C.V. au 538, boul. Boivin à Granby, demandez Johanne.

LES RÉSIDENCES DU MONT

sont à la recherche d'une
INFIRMIÈRE(AUXILIAIRE)
Un poste à combler 3 soirs et 1 journée, incluant 1 fin de semaine sur 2, de soir.
Johanne ou Sonia au 450-375-4684 ou envoyez votre C.V. par fax au 450-375-5692

RECHERCHE MÉCANICIEN AUTOMOBILE Très bon salaire, selon exp. Se présenter au 396 Principale, Granby, (Shell) demandez Gaétan ou 450-378-5671

RÉSIDENT PARENT

est à la recherche d'un(e)
CUISINIER(ÈRE)

avec expérience de cuisine traditionnelle.
Horaire 27 heures sem. 7. Info : 450-372-0723.

RESTO SORTIE 55

de l'Ange-Gardien, recherche

Cuisinier (e), aide-cuisinier (e)

Travail à temps plein,
du jeudi au lundi de 6 h à 14 h
Pour information, 450-777-8164, Michel
ou 450-531-8165, Diane

SERVEUSE DEMANDÉE de fin de semaine de soir, bon salaire. Appelez au 450-378-1414

TIM HORTONS

1 rue St-Denis, Bromont, Qc

Postes de production & service à la clientèle

À temps plein et temps partiel. Jour / soir / nuit

Semaine et fin de semaine. Horaire flexibles

Faites parvenir votre c.v. par télécopieur 450-534-0063

ou par courriel au th2169@hotmail.com ou présentez-vous au restaurant avec votre c.v.

TRANSPORT RHÉAL BEAUDRY

est à la recherche de
CHAUFFEURS U.S.

Permis de classe 1 obligatoire. Avec exp.

Bonnes conditions de travail.

450-375-1744, 450-531-9996, 450-522-0481

UNIPRIX DE LAGANIÈRE

COMMIS COMPTABLE

Avec expérience, connaissance du cycle comptable, ainsi que le logiciel Acomba.
Déclaration TPS - TVQ, salaire. Temps plein.
Avantages sociaux. Apportez votre C.V. au bureau de poste au 35 Principale, Granby

663 CAMELOTS DEMANDES

CAMELOT recherché

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST

CANTON DE GRANBY

Pour les rues: Des Lilas, Nicole et Aimé.
Laissez vos coordonnées au 450-375-4555 et laissez message dans boîte vocale 529.

CAMELOT recherché

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST

CANTON DE GRANBY

Pour les rues: Des Érables, Poitras, Gisèle et Deslandes.
Laissez vos coordonnées au 450-375-4555 et laissez message dans boîte vocale 529.

663 CAMELOTS DEMANDES

CAMELOT recherché

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST

CANTON DE GRANBY

Pour les rues: Laurence, Maurice, Lesage, Véronique et Deslandes.
Laissez vos coordonnées au 450-375-4555 et laissez message dans boîte vocale 529.

CAMELOTS recherchés

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST

LA PRESSE

À GRANBY

Pour les rues: Annick, Claudia, boul. Fortin, La Volière, Linda et Mathieu
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST

LA PRESSE

et LA GAZETTE

À GRANBY

Pour les rues: Harvey et Lemoyne
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST

LA PRESSE

À FARNHAM

Pour les rues: Carré de Normandie, Champlain, Dollard Ouest, Louis Philie, boul. Normandie Sud, Ozias Leduc, Pierre Robert.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST

LA PRESSE

À FARNHAM

Pour les rues: boul. Normandie Nord, Pierre Lebeau, St-Gregoire, Vercheres.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

670 AUTOS

AUTOS, CAMIONS, 4x4, financement maison aucun cas refusé, 2000 à 2006
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

CHEVROLET COBALT
avec ou sans a/c, groupe électrique au choix entre 2 et 4 p. occasionsGMOptimum.com

SUPERBE OCCASION! Honda Civic DX 2002
2 portes, 84 000 km, silver, aut., femme propriétaire, parfaite condition. 4 pneus d'été Michelin, neufs + 4 pneus d'hiver avec jantes. 8 000\$. Tél. 450-534-1229 - 514-678-3928

TOYOTA CAMRY 91, tout équipée, 4 p. 192 000 km, bleu ciel intérieur velours bleu marin, 1 seul proprio. IMPECCABLE. 2,975\$; 450-522-1749.

GRAND CHEROKEE 1995 LAREDO,

V6, autom. rouge, tout équipé, 147 000 km, 4 pneus d'hiver, 4 pneus d'été, avec mag. IMPECCABLE. 4 p. 5,975\$. 450-522-1749.

672 CAMIONS

GMC SIERRA 50 EN INVENTAIRE
occasionsGMOptimum.com

677 ROULOTTES

ROULOTTE FIFTH WHEEL 1989, très propre, prix demandé: 4,500\$. Aussi poss. de pick up Dodge 1999, prix à discuter. Arbre de Noël Stylit, 7.5 pi. 850 lumières. 200\$. 450-378-0730, 450-538-1226

Dystrophie musculaire Canada

une action musclée

Régie Intermunicipale d'Élimination de Déchets Solides de Brome-Missisquoi

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LA SOUSSIGNÉ, QUE:

La réunion mensuelle de la Régie Intermunicipale d'Élimination de Déchets Solides de Brome-Missisquoi aura lieu exceptionnellement le mardi 13 novembre 2007, à 18 h 30 au lieu de 16 h 30. Cette assemblée se tiendra au siège social de la Régie, au 2500 Rang St-Joseph, Cowansville (Québec).

DONNÉ À COWANSVILLE CE CINQUIÈME JOUR DE NOVEMBRE DE L'AN DEUX MILLE SEPT.

Brigitte Nadeau
Directrice générale

Décès



FISSET
Jean-Guy
1940 - 2007

Subitement de St-Césaire le 6 novembre 2007 à l'âge de 67 ans est décédé M. Jean-Guy Fisset, époux de Diane Jean.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Daniel (Nathalie Massé) et Chantal (Yan Johnson). Ses petits-enfants: Justin et Alexandre. Ses frères et sœurs ainsi que plusieurs autres parents et amis. Il sera exposé au

DESNOYERS

Complexe Funéraire

1521 rue St-Paul, St-Césaire

Tel: (450) 469-3106

Fax: (450) 658-1397

www.maison-desnoyers.com

Les heures de visites seront le vendredi, 9 novembre, de 9 à 12 h et de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Samedi à compter de 10 h. Les funérailles seront célébrées le samedi, 10 novembre à 11 h en l'église de St-Césaire. L'inhumation suivra au cimetière de l'endroit après la cérémonie.

En guise de sympathie, la famille vous prie de faire parvenir des dons à la Fondation des Maladies du Cœur du Québec. Les formulaires de dons seront disponibles au salon. (8)

La Fondation québécoise
du cancer présente

Une chanson pour la vie

Votre don en échange d'une chanson!

www.info-cancer.com

Natalie Choquette, porte-parole



AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

1161110995

Prenez avis que la compagnie, sous le matricule «1161110995» demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre.

Granby, le 4 novembre 2007.

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

INDUSTRIES DURAPAC INC.

Prenez avis que la compagnie «Industries Durapac inc.» demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre.

À Cowansville, le 31 octobre 2007.

M^{re} Lise Gendreau, notaire



LAMARCHE
M. Robert
1958 - 2007

Au Centre hospitalier de Granby, le 5 novembre 2007, paisiblement et entouré de beaucoup d'amour, est décédé M. Robert Lamarche, à l'âge de 49 ans.

Il laisse dans le deuil son épouse: Guylaine Morin; les enfants de celle-ci: Micaël, Alexandra, Gabrielle; ses deux filles adorées: Tania (Ludovick), Erika (Alexandre), sa mère: Suzanne Mathieu; son père: Gilles Lamarche (Diane); son fils: Steve; ses frères et sa sœur: Richard (Lorraine), Gilles Jr., Louise (Richard), André (Lise); ainsi que ses neveux et de nombreux ami(e)s.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie vendredi, jour de la célébration de la Parole, à compter de midi.

La célébration de la Parole aura lieu le vendredi 9 novembre 2007 à 15 h en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette

(angle St-Jude N.) Granby

Tél.: 450-777-1171 1-888-730-6666

Téléc.: 450-777-4393

www.famillebessette.com

affiliée à la C.T.Q.

En guise de sympathie, un don à la Fondation du C.H.U.S. serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon funéraire.

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette

Le vrai sens des valeurs

(07-08-09)



LOISELLE
M. Marcel
"TI-BOY"
1943-2007

À son domicile, entouré des siens, le 2 novembre 2007 à l'âge de 64 ans est décédé M. Marcel "Ti-Boy" Loisel, époux de Mme Mireille Sorel demeurant à Farnham.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Guy (France), François (Martine), la fille de son épouse, Valérie; ses petits-enfants, Louis-André, Mélissa, Simon, Zachary, son frère et ses sœurs, son beau-père, ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces et autres parents et amis.

Selon ses volontés, M. Loisel ne sera pas exposé. Sous la direction du salon funéraire

SALON FUNÉRAIRE
F. & J.M. DESOURDY INC.
205 PRINCIPALE EST
FARNHAM

Tél.: (450) 293-4474 Téléc.: (450) 293-8525
fjmdesourdy@qc.air.ca

Les funérailles auront lieu le samedi 10 novembre à 11 h en l'église St-Romuald, suivies de l'inhumation au cimetière de Farnham. À noter que la famille sera présente à l'église à compter de 10 h 15 afin de recevoir les témoignages de sympathie.

La famille désire remercier le Dre Pascale Beaulieu ainsi que le personnel du CLSC La Pommeraie pour leur soutien.

Des dons à la société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles à l'église (03-08)

Louis Carneau
Président,
Louis Carneau sports inc.

Moi,
j'ai signé
ma carte
de don
d'organes.

Et vous?
Un engagement
clair!

1 800 257-3434
LE DON DE LA VIE

4^e anniversaire
de décès
**Liliane
Blanchard**
née Mongeau
survenu le
8 novembre 2003

4 ans déjà...
sans voir ton sourire,
sans être envahi de ta beauté,
sans écouter ta sagesse,
sans sentir ta présence,
sans être près de toi,
sans toi...

Marc, les enfants et conjoints
et les petits-enfants

Décès



MARTIN BOUTHILLETTE
Madame
Marie-Claire
1924-2007

Au Centre hospitalier de Granby, le 5 novembre 2007, à l'âge de 83 ans, est décédée Mme Marie-Claire Bouthillette, née Martin, épouse de feu M. Léopold Bouthillette, demeurant à Granby.

Elle était la mère de: Gisèle (Donald Hanson), Jean-Paul (Louise Morin), Claudette (Richard Cerro), Daniel (Patricia Ross), Lisette (John Raymond), Lucie, France (Charles Phillips), Line, Normand, Guy, feu Luc, feu Reynald. Elle laisse également ses 20 petits-enfants et ses 7 arrière-petits-enfants. Elle était la sœur de: feu Robert, Jérôme (Cécile Gélinau), feu Adrienne (feu Clément Ladouceur), Albany (Anita Blanchard), feu Fernand (Solange Deslandes), Jeannine (feu Roland Fortin), Angèle (feu Gérard Renaud); elle était la belle-sœur de: Gérard (feu Eva Roy), feu Robert (Thérèse Blanchard), feu Gabrielle (feu Stanislas Fontaine), Lucienne (feu Jean Fontaine), Jeannette, Ghislaine (Léonard Bombardier), Jacques (Marie-Jeanne), feu Arthur (feu Bernadette). Elle laisse aussi son ami: Gérard Samson; ainsi que ses cousins, cousines, neveux et nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 9 h. La célébration de la Parole aura lieu le samedi 10 novembre 2007 à 11 h en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes

angle St-Jude N., Granby

Tél. : 450-777-1171

1-888-730-6666

Téléc. : 450-777-4393

www.famillebessette.com

affiliée à la C.T.Q.

suivie de la mise en place au columbarium de Les Jardins Funéraires Bessette.

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette
Le vrai sens des valeurs

(08-10)



TÉTREAULT
Mme Huguette
1944-2007

Au Centre hospitalier de Granby, le 7 novembre 2007 à l'âge de 63 ans, est décédée Mme Huguette Tétreault, demeurant à Granby, fille de feu Zoël Tétreault et de feu Lucienne Surprenant.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Manon (Paul Robidoux), Danielle (Gaëtan Bissonnette), Pascal (Isabelle Coutu). Ses petits-enfants : Jonathan, Jimmy, Tommy, Mathieu, Tania, Lisa, Eric, Vincent, Aleck, Alyson. Ses arrière-petits-enfants : Steven, Amélia, Rosalie, Anthony. Elle était la sœur de : feu Monique, feu André (Huguette), feu Denis, Fleurette (feu Adrien), Nicole (Clay), Micheline (André), Michel (Hélène), Francine (Bob). Elle laisse aussi sa filleule Annick et son très grand ami, Alain Léonard, ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

Les funérailles auront lieu le samedi 10 novembre. Le convoi funèbre partira du

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard

470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 16 h, suivi de la crémation au crématorium Girardot & Ménard. Les heures de visite seront vendredi soir de 19 à 22 h. Ouverture des salons, samedi, journée des funérailles à compter de 14 h.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby seraient appréciés. Formulaires disponibles à la réception du complexe.
(08-09-10)

VOUS PENSEZ QUE
LA FIBROSE KYSTIQUE NE VOUS CONCERNE PAS ?
1,2 million de Canadiens - 1 sur 25 - sont porteurs
du gène de la fibrose kystique.

Fondation canadienne
de la fibrose kystique 1-800-378-2233
www.fibrosekystique.ca



PRIVÉ
M. Arthur
1924 - 2007

Au Centre hospitalier de Granby, le 3 novembre 2007, à l'âge de 83 ans et six mois, est décédé M. Arthur Privé, époux de Mme Yvonne Royer, demeurant à Stukely-Sud.

Il laisse dans le deuil son épouse Yvonne Royer. Il était le père de: Serge, Jean-Guy, Gaëtan, Lyne (Roland Coderre), Pierre, feu Nicole (feu André).

Il laisse également ses petits-enfants: Chantal, Pascal, Éric, Mélanie, Mélissa, Francis, Mathieu, Jean-Sébastien; ses arrière-petits-enfants: Brandon, Tanya, Jérémie; sa sœur Florence Privé; son beau-frère: Maurice Royer (Jeannine); ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

M. Privé repose au salon de
Les Résidences Funéraires
Bessette

5034, rue Foster, Waterloo

Tél. 450-593-1606

1-888-730-6666

Téléc. : 450-539-3035

www.famillebessette.com

affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil : vendredi de 19 à 22 h et samedi, jour des funérailles, à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 50. Les funérailles auront lieu le samedi 10 novembre 2007 à 11 h en l'église St-Bernardin de Waterloo suivies de l'inhumation au cimetière de la paroisse.

En guise de sympathie, un don à la Société Alzheimer de Granby et région serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon funéraire.

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette
Le vrai sens des valeurs

(08-10)

Avis de décès



TESSIER
Dr Réjean MDV
1945 - 2007

Entouré des siens, à l'Hôpital général de Montréal, le 6 novembre 2007, à l'âge de 62 ans, est décédé M. Réjean Tessier, titulaire d'un doctorat en médecine vétérinaire, époux de Mme Cheryl Long, demeurant à Granby.

Outre son épouse, Cheryl, il laisse dans le deuil ses enfants: Karl (Stéphanie Vachon), David (Edith Garreau), Mathieu (Lynn Gamache); ses petits-enfants: Charles-Olivier et Julie-Ann; ses frères et sa sœur: Pierrette (Clément Lefebvre), Gilles (Diane Dostie), Claude (Précille Marcotte); ses beaux-frères: Charles (Jacqueline Brodeur), Terry (Paule Chabot); ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille du Dr Tessier tient à remercier les fidèles clients qui l'ont suivi au cours de ses nombreuses années de pratique vétérinaire.

La famille désire remercier le personnel du CLSC-Haute-Yamaska ainsi que le Dr Serge Corbin pour les bons soins prodigués à M. Tessier.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de midi.

La célébration de la Parole aura lieu le samedi 10 novembre 2007 à 14 h en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes (angle St-Jude N.), Granby

Tél. : 450 777-1171 ou 1 888 730-6666

Téléc. : 450 777-4393

www.famillebessette.com

affiliée à la C.T.Q.

L'inhumation aura lieu à une date ultérieure.

En guise de sympathie, un don à la Fondation de l'Hôpital général de Montréal (soins palliatifs) ou à l'Association des laryngotomisés du Québec serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon funéraire.

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette
Le vrai sens des valeurs

400861V

ÉPILEPSIE GRANBY ET RÉGION (450) 378-8876
epilepsie.granby@endirect.qc.ca

Pour une attention
particulière

LES
CADEAUX FLEURIS
FLEURISTE

Service courtois
et attentionné.

Bouquet de dernière
minute.

Service de livraison.

450 372-1999

529 Dufferin
Granby

372160V

Pour que
toujours
son souvenir demeure

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,
5 ans ou 10 ans que survenait
le départ d'un être cher?
Soulignez l'événement en publiant
un anniversaire de décès, à l'intérieur
duquel vous pourrez insérer
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

JEUDI 08 NOVEMBRE 2007 - LA VOIX DE L'EST 33

Devenez membre du
Club de la Vigilance

1 888

692.4673

www.enfant-retourquebec.ca



ENFANT-RETOUR

800 000

QUÉBÉCOIS SONT
ANALPHABÈTES

Aidez-nous à les aider!

Don en ligne :
www.fqa.qc.ca
ou 1 800 361-9142



Fondation pour
l'alphabétisation
Des mots d'espoir

2004 — Une femme enceinte et ses sept enfants meurent dans l'incendie de leur demeure à West Lincoln, en Ontario.

2002 — Le conseil de sécurité de l'ONU approuve une résolution contraignant l'Irak à éliminer ses armes de destruction massive sous peine de graves conséquences.

2001 — Le dollar canadien atteint un creux historique de 62,37 cents US.

1999 — Après plus de trois ans de retard, Israéliens et Palestiniens reprennent les négociations sur le statut de la Cisjordanie et de Gaza et sur un traité de paix final.

1998 — L'armée turque lance de nouvelles attaques contre la rébellion kurde, dans le nord de l'Irak.

1997 — En Chine, le blocage du chenal principal du Yang-tsé Kiang, le fleuve Bleu, est amorcé dans le projet de barrages des Trois Gorges.

1989 — Un premier Etat américain élit un gouverneur noir, Douglas Wilder, en Virginie; New-York élit un premier maire noir, David Dinkins.

1988 — George Bush, vice-président sortant, est élu président des États-Unis.

1987 — Devant le monument aux morts d'Enniskillen, en Ulster, une bombe tue 11 personnes et en blesse 61 autres.

1966 — La ville de Florence appelle à l'aide pour sauver des œuvres endommagées par la crue de l'Arno.

1965 — Les libéraux de Lester

Pearson font élire 131 députés aux Communes, les conservateurs 98, les néo-démocrates 21.

1960 — John Fitzgerald Kennedy gagne l'élection présidentielle.

1956 — L'ONU réclame le retrait des troupes soviétiques de Hongrie, en vain.

1942 — Les troupes des régimes démocratiques débarquent en Afrique du Nord, pour en chasser les Allemands.

1939 — Dans une brasserie de Munich, une bombe tue sept personnes mais Adolf Hitler échappe à l'attentat.

1932 — Le démocrate Franklin Delano Roosevelt est élu président.

1926 — A Saint-Anne-de-Beaupré, un incendie endommage la basilique.

1923 — A Munich, putsch raté d'Adolf Hitler; il sera arrêté quatre jours plus tard, sera condamné à cinq ans de prison et en purgera neuf mois.

1917 — En Russie, le Conseil des commissaires du peuple devient le gouvernement avec à sa tête Vladimir Oulianov, dit Lénine.

1895 — A l'Université de Würzburg, Wilhelm Roentgen découvre les rayons X.

1793 — A Paris, inauguration du musée du Louvre.

1775 — Venues par les rivières Kennebec et Chaudière, les troupes de Benedict Arnold arrivent à la Pointe-Lévy, en face de Québec; leur assaut sera repoussé, le 31 décembre.

1519 — L'Espagnol Hernando Cortes entre à Tenochtitlan, capitale de l'empire aztèque; contraint de retraiter avec ses troupes, il reprendra en août 1521 la ville, qui deviendra Mexico.

Ils sont nés un 8 novembre:

L'astronome Edmund Halley (1656-1742)
L'actrice américaine Katherine Hepburn (1907-2003)
Le Sud-Africain Christiaan Barnard, auteur de la première greffe cardiaque (1922-2001)
L'acteur français Alain Delon (1935)

Ils nous ont quittés un 8 novembre:

2000: le dessinateur belge Luc Dupanloup, dit Dupa, père du chien Cubitus (1945)
1998: l'acteur français Jean Marais (1914)
1986: le dirigeant soviétique Viatcheslav Molotov (1890)
1908: le dramaturge français Victorien Sardou (1831)
1890: le compositeur César Franck (1822-90)
1674: le poète anglais John Milton (1608)

Citation du jour:

«Qu'est-ce que cela veut dire 'réussir'? N'est-ce pas faire ce que l'on aime avec le plus d'élan possible?»

(Anne Hébert)

Horoscope



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

L'arrivée de la Lune en Scorpion permet à votre voix de se faire entendre tout en vous accordant davantage de reconnaissance publique. C'est le moment idéal pour émettre des suggestions quant au fonctionnement d'un groupe. Dans l'intimité, c'est vous qui menez la barque et qui exercez de l'influence sur l'autre... mais n'en abusez pas! Votre Nouvelle Lune est pour demain...



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Qu'il s'agisse de problèmes avec des appareils ou avec des êtres humains, il n'est jamais productif de s'énerver. Le calme témoigne d'une grande force de caractère et constitue un atout sur lequel vous pouvez toujours compter. L'impulsivité est davantage susceptible d'envenimer une situation que de l'agréments. Comptez jusqu'à trois et tout semblera déjà mieux.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Les problèmes horaires qui surchargent votre vie quotidienne peuvent être réglés si vous réévaluez vos priorités. Vous accordez probablement trop d'importance à certains détails. Le perfectionnisme peut accaparer beaucoup de votre temps et vous ralentir inutilement. En cette veille de Nouvelle Lune en Scorpion, sachez assouplir vos propres standards face à l'exécution de vos tâches.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

L'influence de la Lune en Scorpion, angulaire au Verseau, pourrait entraîner quelques désagréments aujourd'hui. Gardez-vous de prononcer quelque parole regrettable sous le coup de l'émotion. L'humour constitue la meilleure arme contre tout énervement. Une plaisanterie bien placée vous aidera à faire bonne impression sur qui que ce soit. C'est veille de Nouvelle Lune...



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Si vous n'aimez pas ce que vous voyez, il faudrait probablement changer la manière dont vous le regardez. Étant donné que les choses ne se transformeront pas radicalement du jour au lendemain, il est préférable d'apprendre à les accepter. En fait, il sera plus facile de vous détacher des éléments qui vous importunent que de fournir des efforts pour les modifier à votre guise.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Le hasard risque de très bien faire les choses aujourd'hui: ce qui doit arriver arrivera. Il ne vous est donc pas nécessaire d'exercer un contrôle excessif sur les événements. De plus, l'arrivée de Vénus dans votre Signe complémentaire, la Balance, peut attiser votre sensibilité, vous réservant une soirée un peu plus émouvante, mais néanmoins bien agréable.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

L'arrivée de la Lune en Scorpion, face au Taureau, vous met le vent dans les voiles. Les autres peuvent consentir à vous céder le passage; vous êtes d'ailleurs en mesure de recevoir davantage que vous n'osiez l'espérer. Profitez-en pour revendiquer vos droits ou pour émettre des propositions. Un arrangement profitable peut également être obtenu sur le plan domestique.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Les fins justifient-elles toujours les moyens? Voici une question à laquelle vous devriez essayer de répondre aujourd'hui. L'approche la plus combative ne vous vaudra pas nécessairement la sympathie du plus grand nombre, mais l'attitude la plus résignée ne vous permettra probablement pas d'obtenir ce que vous désirez. En cette veille de Lunaïson, recherchez l'équilibre entre les deux.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

On dirait qu'un élément qui freinait vos élan ne vous affecte désormais plus. Vous devriez profiter de l'influence de Mars en Cancer pour passer promptement à l'action. Il s'agit d'un jeudi favorable en ce qui a trait à vos démarches et à l'évolution de vos projets. En cette veille de Nouvelle Lune, si vous faites les premiers pas, vous verrez plusieurs choses tomber en place conformément à vos attentes.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Avec cette veille de Lunaïson en Scorpion, angulaire au Lion, la discrétion est de mise. Rien ne vous oblige à révéler de l'information si personne ne vous pose de questions. Il n'est peut-être pas recommandé d'afficher vos couleurs immédiatement, notamment dans des milieux qui vous sont peu familiers. Prenez le temps de tâter le terrain pour mieux vous adapter aux circonstances.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

L'influence de Saturne en Vierge risque de vous confronter à la réalité. Vous pourriez apprendre que certains de vos souhaits ne sont pas réalisables dans l'immédiat et qu'il faudrait plutôt concentrer vos efforts en vue d'atteindre une étape intermédiaire. La Lune est en Scorpion et l'essentiel consiste à ne pas baisser les bras, à demeurer dans l'action et à ne pas vous décourager.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Tous les paliers de relations interpersonnelles bénéficient de l'arrivée de Vénus en Balance: qu'il soit question d'étrangers que vous croisez pour la première fois ou d'amitiés de longue date. Les unions et associations récentes se consolident tout en se sécurisant. Vous pouvez vous permettre de faire une confiance importante à quelqu'un. La Lunaïson est pour demain...

SP La vie avec la sclérose en plaques.

La sclérose en plaques ne bouleverse pas que la vie d'une seule personne à la fois. Elle bouleverse des familles entières.

SP Société canadienne de la sclérose en plaques
1 800 268-7582 www.scleroseenplaques.ca

Je vis ici
JE DONNE ICI
J'AGIS ICI

Corporation de développement communautaire
de la Haute-Normandie
www.cdchy.com

L'écoute, l'accompagnement...

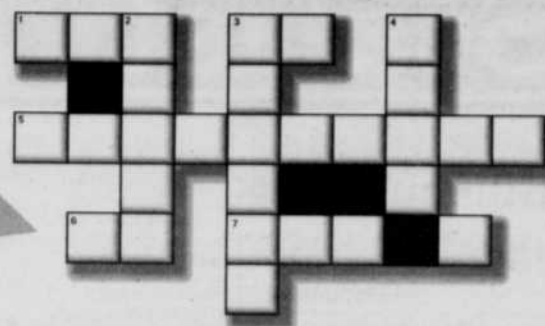
Le Changement

Alice maison
Desmarais 450.378.9297

Maison d'aide et d'hébergement pour les femmes et enfants victimes de violence conjugale

JEUX

www.hannequart.com



MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Canapé-lit - Premiers principes d'un art.
- Effleuré - Fêlée.
- Considérés à part - Ce qui n'existe pas.
- Scandium - Greffés - En passant par.
- Stupéfait - Accessoire de golfeur.
- Mère du genre humain - Squelette.
- Vif plaisir - Entre deux planchers.
- Calme - On peut y être cloué.
- Empereur sanguinaire - Fromage grec.
- Rencontre sportive - Commencer.
- Rigueur - Unité de volume.
- Montre du sang-froid - Souhaitées.

- Agiles - Qui évoquent une odeur d'algue.
- Astate - Filet de pêche.
- Se rend compte - On en fait de la farine.
- Id est - Organisation séparatiste n'hésite pas à recourir à la violence - Filer à l'anglaise.
- À tâtons.
- Consacré - Répété.
- Le dauphin en est un - Graves défauts.

■ SOLUTION AU PROCHAIN

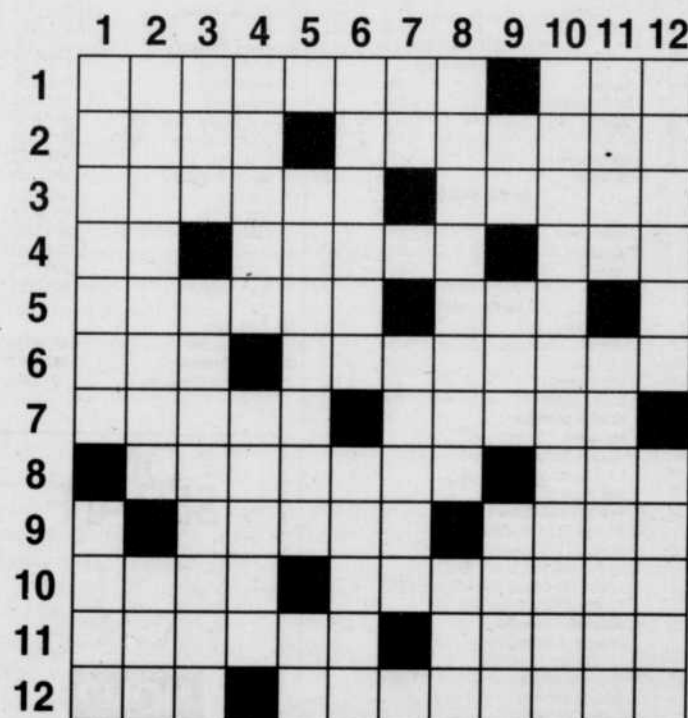
SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2214

1	S	O	P	H	I	S	T	I	Q	U	E	S
2	A	R	R	O	S	E	R	A	S	T	I	
3	N	E	O	N	S	A	C	T	E	U	R	
4	D	E	G	U	E	D	E	E	D	E		
5	W	E	R	N	U	L	S	I				
6	I	N	C	E	N	D	I	A	I	R	E	S
7	C	O	U	O	U	T	R	A	R	E		
8	H	U	M	I	L	I	E	R	V	V		
9	R	O	T	I	T	E	C	I	M	E		
10	C	R	I	E	S	S	A	U	V	E	R	
11	A	I	R	E	C	O	L	I	E	R	E	
12	P	R	E	T	S	S	E	R	R	E	S	

VERTICALEMENT

- Produire un bruit grinçant - Oiseau aujourd'hui disparu.
- Sensuelles - Liquide jaunâtre.
- Préfixe signifiant égal - Tourne mal.
- Dissimulée - Lieu d'affrontement.
- Faire entrer dans un groupe - Instrument d'architecte.

MC2215



MOTS MYSTÈRES

MM2215

ILES - Un mot de 10 lettres

AIX
AMIRAU
ARUBA
ATOLL
BALI
BATZ
BEEHAT
BIKINI
CAPRI
CORSE
COS
CRETE
CSEPEL
CUBA
DELOS
DJERBA
DOMINIQUE
EGATES
EGINE
ELBE
ELEPHANTA
EUBEE
GOREE
GUAM
HOUAT
IBIZA
IMBROS
IRLANDE
ISLANDE

KHARG
LARAN
LERINS
LIPARI
LOBAU
LOLLAND
LOOS
LUZON
MALTE
MIQUELON
MON
MOOREA
NAURA
NEVIS
OCEAN
ORMUZ
OUVEA
PINS
RAPA
SAMOA
SAMOS
SAREMA
SCILLY
SEIN
SICILE
SIKOK
SPORADES
TEXEL

S E L I C I S L A N D E Z R I
T A U O H O A L O B A U U A I
N A R A L E M U T L U U M P R
N S S E V T O Z A E L C R A P
E S D U M U S O H R I A O A A
G L O O S A I N E I P M N Z C
A E L R M R V U E N A L I D O
T X S O B I E D B S R B E G S
E E I E T M N U J P I N S R M
S T N X D A I I B E A K A A O
C L I I L A B C Q E R R O H O
I A K R G G R R C U E B U K R
L M I Q U E L O N I E R A B E
L O B A T N A H P E L E O T A
Y N M E B L E P E S C T E G Z

Solution du dernier problème:

MODERE

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

7	4	1	9	3	8	5	6	2
6	9	8	2	1	5	3	7	4
2	5	3	7	6	4	1	8	9
5	2	6	8	9	1	7	4	3
3	8	4	6	5	7	2	9	1
9	1	7	3	4	2	6	5	8
1	3	9	5	8	6	4	2	7
8	6	2	4	7	3	9	1	5
4	7	5	1	2	9	8	3	6

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary 0706

371791V

PENSÉE

« Avez-vous noté que les plus grands saints, y compris Jésus, étaient tous des êtres solitaires et souvent abandonnés de tous ? »

LE SOURIRE MATINAL

Une petite fille à son père : - J'ai appris à écrire aujourd'hui à l'école. - Qu'est-ce que tu as écrit ?
- Je ne sais pas. Je n'ai pas encore appris à lire.

BEN



Alexis Moquin Papin avec l'Équipe du Québec

Tout un cadeau d'anniversaire pour le skieur de Sutton



groy@lavoixdelest.qc.ca
GAÉTAN ROY

Sutton — Alexis Moquin Papin n'aurait pu souhaiter un cadeau plus agréable pour ses 17 ans que son entrée sur l'Équipe du Québec de ski alpin. Le jeune homme de Sutton pourra, en effet, profiter d'un encadrement perfectionné maintenant qu'il est un des 11 skieurs (six garçons) de l'équipe.

«Faire partie de l'Équipe du Québec était l'un de mes objectifs, laisse entendre l'athlète qui a fêté ses 17 ans en fin de semaine dernière. Avec la saison que j'ai connue l'hiver dernier et mes bons points FIS (Fédération internationale de ski), j'avais bon espoir. D'ici deux ans, mon prochain objectif sera l'équipe canadienne de développement et si je connais une bonne progression, ce sera ensuite l'équipe nationale. Les Jeux olympiques de 2010 à Vancouver se présentent un peu trop vite pour moi; ceux de 2014 sont plus réalistes».

Natif de St-Lambert, Alexis Moquin Papin a commencé à skier à l'âge de deux ans. Il a fait partie de l'équipe de compétition à Sutton à l'âge de huit ans alors qu'il a déménagé à cet endroit.

«Les choses ont débouqué pour moi



«Faire partie de l'Équipe du Québec était l'un de mes objectifs», a mentionné le jeune skieur.

à 14 ans. J'ai participé au championnat canadien et je me suis classé 15^e en géant et parmi les 20 premiers en slalom. J'ai fini en quatrième place au Canada en slalom et sixième en géant l'an dernier, chez les 15-16 ans. J'ai obtenu quelques podiums», dit Alexis.

En super série et à la Coupe Pontiac, le Suttonnais a récolté quelques médailles, dont une d'or avec sa meilleure performance FIS au géant d'Attitash, aux États-Unis. Cela lui a valu une invitation au camp d'évaluation du mois d'août, puis au camp de sélection d'octobre de l'Équipe du Québec, chaque fois au Chili.

Le slalom d'abord

Alexis Moquin Papin souligne que sa discipline préférée est le slalom.

«Je ne fais que 5'8" et 150 livres et mon agilité m'aide à bien réussir dans cette spécialité, note l'athlète qui demeure à Sherbrooke et va à l'école à Magog. Ça va bien aussi en géant mais je n'ai pas eu beaucoup d'occa-

sions de faire de la descente. Je vais pratiquer dans les prochaines semaines. Mon but cette saison est de demeurer dans l'élite et de poursuivre ma progression. Ce sera important de bien réussir dans les épreuves NorAm».

Du 15 novembre au 17 décembre, les membres de l'Équipe du Québec tiendront un camp d'entraînement près de Banff et participeront aux premières courses de la saison à Lake Louise (Alberta), en super-G et en descente.

Puis, dans les jours avant la pause des fêtes, il y aura du slalom et du géant à Mont Tremblant et au Mont Blanc. D'autres épreuves NorAm suivront aux États-Unis.

Alexis Moquin Papin sera à Bromont et à Orford à la mi-janvier pour des épreuves de géant et de slalom en Coupe Pontiac. En fin de saison, le Suttonnais participera aux championnats canadiens seniors à Whistler (Colombie-Britannique).



Alexis Moquin Papin souligne que sa discipline préférée est le slalom.

Les médailles de Marion Jones n'iront qu'à des athlètes propres

Londres (Associated Press) — Seuls les athlètes «propres» pourront se voir attribuer les médailles olympiques rendues par Marion Jones suite à ses aveux de dopage, a déclaré hier Jacques Rogge, le président du Comité international olympique (CIO).

Cette sentence de Rogge veut dire que la sprinteuse grecque Katerina Thanou, au centre d'un scandale de dopage la concernant aux Jeux olympiques d'Athènes en 2004, pourrait ne pas recevoir la médaille d'or remportée par Jones sur 100 mètres aux Jeux de Sydney en 2000.

«Il ne s'agira pas d'une remise automatique. Chaque athlète prétendant sera examiné selon ses propres mérites», a dit Rogge lors d'une conférence de presse téléphonique.

«Nous remettons ces médailles aux athlètes dont nous sommes certains qu'ils sont propres. Chaque cas sera examiné.»

Jones, qui a remporté trois médailles d'or et deux de bronze à Sydney pour les États-Unis, a confessé le mois dernier avoir pris des produits dopants avant les Jeux olympiques de 2000.

Ses médailles ont été retournées au CIO qui attend la

décision de la Fédération internationale d'athlétisme (IAAF) de disqualifier Jones avant de lui enlever ses titres.

Jones avait touché l'or sur 100m, 200m et au relais 4x400m et le bronze au relais 4x100 et à la longueur.

Selon les principes en cours, les médaillés d'argent deviennent médaillés d'or quand le vainqueur est disqualifié pour dopage ou d'autres raisons.

Cependant, le CIO et l'IAAF sont dans la position délicate de devoir promouvoir Thanou deuxième du 100 mètres derrière Jones à Sydney.

Thanou et le sprinter grec Kostas Kenteris n'avaient pu satisfaire à un contrôle antidopage à la veille des Jeux, et avaient prétexté avoir eu un accident de moto. Ils avaient ensuite déclaré forfait. Ils avaient été suspendus deux ans pour cette affaire.

«Nous examinerons le cas de Thanou au prochain comité exécutif (en décembre), comme nous examinerons toutes les promotions selon les mérites de chacun, a déclaré Rogge. Nous voulons promouvoir ceux qui sont propres.»

Derrière Jones et Thanou, la

troisième place du 100 mètres féminin était revenue à Tanya Lawrence devant l'autre Jamaïcaine Merlene Ottey.

Pauline Davis-Thompson des Bahamas avait obtenu l'argent derrière Jones sur 200, avec Susanthika Jayasinghe du Sri Lanka et Beverly McDonald de la Jamaïque troisième et quatrième.

Échantillons conservés pendant huit ans

Rogge a expliqué que le CIO fait toujours des tests sur les 4^e et 5^e places, comme pour les trois premiers. Le CIO conserve les échantillons durant huit ans.

Le CIO attend aussi une décision de l'IAAF pour priver de médailles les coéquipières de Jones dans les relais américains. La Jamaïque et la Russie ont fini deuxième et troisième des relais 4x400 devant le Nigeria. La France a fini quatrième du relais 4x100 derrière les États-Unis.

«J'espère que l'IAAF va nous envoyer une lettre dans un proche futur pour nous dire que Marion Jones est disqualifiée, indique Rogge. Ils doivent aussi nous dire ce qu'ils pensent des relais et sur la promotion des autres athlètes. Une fois que nous serons informés, le CIO tranchera.»

Louis Garneau
Président
Louis Garneau sports inc.

Moi,
j'ai signé
ma carte
de don
d'organes.

Et vous?
Un engagement
clair!

1 800 257-3434
LE DON DE LA VIE

Pour un toit,
c'est moi!
Isabelle
Chabot...
Passionnée de son métier



« Pour moi, être agent immobilier, c'est la plus belle profession du monde. C'est très gratifiant de pouvoir échanger mes connaissances et mon expérience avec mes clients et de participer au succès de leur transaction ! »

450 522-6041
www.isabellechabot.ca



Merci
de me faire
CONFIANCE!

Renaud Béliveau
450 378-4120



RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

«J'ai mangé mon pain noir avec les Inouk»

Membre de l'équipe depuis 2005, Jordan Gagné savoure présentement chaque instant

GAÉTAN ROY

groy@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Jordan Gagné est le seul Inouk survivant depuis le tout début de l'équipe. Choisi en quatrième ronde de la séance de sélection de 2005, l'attaquant a vécu les difficultés du club granbyen lors des deux premières saisons et il apprécie grandement le fait de se retrouver dans une formation gagnante cette année.

«J'ai mangé mon pain noir avec les Inouk mais je suis très content d'être là cette saison et de faire partie d'une équipe gagnante, en première place du classement, laisse entendre l'ailier gauche originaire d'Ancienne-Lorette. Je voyais venir cette belle équipe et j'avais hâte. Je ne vois que du positif. Notre but ultime, c'est d'être prêt lorsque les séries éliminatoires vont commencer».

Le numéro 67 était là pour la saison 2005-2006 où les Granbyens ont raté les séries avec seulement 38 points (16-29-6) en 51 parties. L'an dernier, les Inouk ont atteint les séries avec 54 points (24-23-6) mais sont vite tombés en vacances.

Gagné explique les succès de

l'équipe du fait que tous les joueurs font leur travail et comprennent leur rôle. «Nous avons de la profondeur et tous les gars amènent quelque chose à l'équipe», dit-il.

L'entraîneur des Inouk, Patrice Bosch, se dit heureux de pouvoir compter sur un vétéran comme Gagné.

«Jordan est un joueur complet et facile à diriger, dit Bosch. Il a la capacité de faire la différence, autant dans un match que dans la saison. Il est un leader silencieux devenu un joueur complet que je peux utiliser à toutes les sauces. Il est un joueur d'équipe conscient de sa défensive. S'il flottait au centre de la patinoire, il aurait quelques points de plus à sa fiche».

Près des 150 points

Ennuagé par une blessure à la cuisse en début de saison, Gagné a démarré doucement, sur le trio de Francis Marchand.

«Ma blessure n'a pas joué un rôle majeur dans mon début de saison, croit le hockeyeur de 6' et 175 livres. Le trio de Pierre-Luc Lacombe fonctionnait tellement bien qu'on avait l'air lent à partir. On avait nos chances et je savais

que ça allait débloquent, mais on obtenait des buts tout de même».

Avec ses 32 (12-20) points en 19 parties, Jordan Gagné n'est plus qu'à trois points de la barre des 150 points dans la LHJAAAQ, tous avec les Inouk. Il totalise 147 points après des saisons de 51 (26-25) et 64 (34-30) points.

S'il ne manquait pas autant de chances de marquer, Gagné serait proche de la tête des compteurs de la ligue.

«Je suis conscient que je manque beaucoup de chances mais je ne suis pas découragé ou déçu. Je sais que je vais débloquent. Ce serait plus frustrant si l'équipe perdait par un ou deux buts mais ce n'est pas le cas. Je veux tellement gagner cette année que ma fiche ne me dérange pas. Quand on gagne, les portes s'ouvrent».

Finissant en sciences de la nature au cégep de Granby, Gagné aimerait se retrouver dans un collège américain l'an prochain.

«Si j'obtiens une bourse en division I de la NCAA, j'aimerais jouer aux États-Unis. Sinon, c'est possible que je revienne comme joueur de 20 ans à Granby la saison prochaine», souligne Jordan Gagné.



PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Jordan Gagné aimerait se retrouver dans un collège américain l'an prochain.

EN BREF

Vics BB

Granby — Le gardien Olivier Davignon a obtenu le blanchissage dans la victoire de 5-0 des Vics midgets BB de Granby contre les Voltigeurs-2 de Drummondville. Davignon avait aussi remplacé Marc-Antoine Gagnon, blessé, à partir de la deuxième période, dans le gain des Vics, 4-1, face à Sherbrooke-Ouest.

Maxime Daigle a inscrit trois buts et Marc-Antoine Chagnon en a ajouté deux. Vincent Mikhael Chevrier, Jérémy Turcotte, Steven Martin et Patrick Coulombe ont touché la cible une fois chacun.

Les Vics atomes-1 ont d'abord vaincu Acton Vale, 3-1, avant de subir un revers de 6-5 face au Quasar des Cantons-de-l'Est. Gabriel Tremblay a totalisé cinq points, dont quatre buts. Anthony Berger Dubé y est allé de deux buts et deux aides. Anthony Girouard Roy a également marqué à deux reprises. Le gardien Laurent Jodoin a ajouté une victoire à sa fiche.

Les Vics atomes-2 ont perdu, 6-4, devant le Husky des Cantons-de-l'Est. Thomas Gosselin a réussi deux buts et une passe. Jérémy Nadeau-Fortin et Alexandre Boffin ont inscrit les autres buts.

Les Vics bantams ont subi deux revers, 3-0 contre Sherbrooke-Ouest, puis 4-3 devant Drummondville-2. Frédéric Fortin et Mathieu Lavertu ont récolté un but et une aide chacun, l'autre filet allant Guillaume Beauchemin.

Enfin, les Vics pee-wees ont remporté des gains de 4-1 contre Sherbrooke-Ouest et 7-0 face

Drummondville-2 mais le journal n'a pas reçu les feuilles de match.

Avalanche AA

Granby — L'Avalanche pee-wee AA de la zone Yamaska-Missisquoi a appris une excellente nouvelle: le club pourra participer au prestigieux tournoi international de Québec. La formation a disposé des Cascades des Bois-Francis, 3-1, après avoir fait match nul, 4-4, face aux Estacades de la Mauricie.

Jean-Benoît Beaudry a fourni trois buts. Les autres filets ont été marqués par Lucas Blumenfeld, Nicolas Bisson, Alexandre Prévost et Jimmy Sorel. La victoire a été portée à la fiche du gardien Julien Larouche et la nulle à celle d'Anthony Harbec.

L'Avalanche bantam a fait match nul, 4-4, également contre les Estacades. Marc-Antoine Prévost (1-1), Guillaume Imbeault et Guillaume Martel ont touché la cible. Samuel Courtemanche a fourni deux aides et la nulle est allée à la fiche du gardien Erick Steen.

Enfin, l'Avalanche midget a complété sa participation au tournoi de St-Léonard. Après une première victoire, le club a été blanchi, 2-0, par Laval et a fait match nul, 1-1, contre Lakeshore alors que Kevin Hamel a été l'unique buteur.

En trois parties à St-Léonard, l'Avalanche n'a concédé que trois buts mais n'en a inscrit que quatre.

Par ailleurs, les Castors midget espoir de Sherbrooke, qui comptent quelques joueurs de la région dans leur rang, ont gagné 10-4 contre Polybel. Jean-Philippe Daigle a récolté cinq points dont trois buts.

Henin et Ivanovic gagnent au Masters de Madrid

Madrid (Associated Press) — La Belge Justine Henin a remporté son deuxième match dans le Masters féminin de tennis dont elle est tenant du titre, hier, en battant la Serbe Jelena Jankovic 6-2, 6-2.

Henin, qui avait dominé la Russe Anna Chakvetadze, mardi, a pris le service de Jankovic à six reprises pour remporter son 22e match d'affilée. La numéro 1 mondiale, qui n'a jamais perdu en neuf matches face à la Serbe troisième mondiale, est qualifiée pour les demi-finales pour la troisième fois d'affilée en

raison de l'abandon de Serena Williams.

L'Américaine était menée 6-4 par Chakvetadze quand elle a abandonné en raison d'une blessure au genou gauche.

Le médecin du tournoi est entré sur le court pour soigner l'Américaine cinquième mondiale, avant le début du neuvième jeu. Serena Williams, qui est allée en finale de ce tournoi lors de ses trois précédentes apparitions, est revenue sur le court pour finir le set, mais la Russe septième mondiale

n'a eu aucun mal à boucler victorieusement la manche.

Si Williams n'était pas remise d'aplomb, hier, Marion Bartoli la première remplaçante prendrait sa place pour ses deux matches restants.

Ana Ivanovic s'est rapprochée des demi-finales après avoir remporté, comme Henin, sa deuxième victoire en deux jours. La Serbe numéro 4 mondiale a dominé la Slovaque Daniela Hantuchova, neuvième mondiale, en deux sets 6-2, 7-6 (9).

Bo Hamburger reconnaît avoir utilisé de l'EPO

Copenhague (Associated Press) — L'ex-coureur danois Bo Hamburger est devenu hier le dernier cycliste à avouer s'être dopé. Il a expliqué avoir pris de l'EPO entre 1995 et 1997.

Hamburger, ex-vainqueur d'étape dans le Tour de France, a encore expliqué que le dopage était alors tellement largement répandu dans le cyclisme, qu'il était impossible pour un coureur propre de gagner.

«Le cyclisme a été totalement sous l'emprise du dopage dans les années 1990», a déclaré Hamburger lors d'une conférence de presse où il a présenté son livre «Le plus Grand

Prix, les confessions d'un coureur» dans lequel il reconnaît son dopage à l'EPO.

«Il était un peu plus facile de se regarder dans une glace en sachant que les autres en faisaient autant», a-t-il dit.

Hamburger a avoué que le cyclisme passait avant sa famille à l'époque et que s'il avait fallu choisir entre sa femme et son sport, il l'aurait mise dehors. Sa femme Sanne était présente lors de cette conférence de presse.

Âgé de 37 ans, Hamburger a couru pour les formations TVM, Casino et CSC Tiscali entre autres.

Selon lui, les leaders d'équipes n'étaient pas impliqués dans la prise de produits interdits par les coureurs, mais «il aurait fallu être naïf et aveugle pour ne s'apercevoir de rien».

Hamburger a expliqué qu'il a commencé à se doper après une blessure en 1995.

«L'alternative aurait été de remiser le vélo dans le garage et d'arrêter ma carrière», dit-il dans son livre.

Hamburger a passé 16 années au sein du peloton avant de le quitter en 2006. Il a gagné la Flèche Wallonne en 1998 et une étape du Tour en 1994.



Eric Lindros était une force de la nature

Il doit annoncer sa retraite aujourd'hui

NEIL STEVENS

La Presse canadienne

Lorsqu'il était à son meilleur, Eric Lindros était une véritable force de la nature.

«Il était gros, il pouvait patiner, il avait d'excellentes habiletés et il pouvait être méchant, a dit l'ancien joueur vedette Mark Messier à son sujet, hier. Eric est vraiment celui qui a rendu populaire la notion d'attaquant de puissance.»

Lindros, 33 ans, est joueur autonome et il n'a toujours pas joué cette saison. On s'attend à ce qu'il annonce sa retraite chez lui à London, en Ontario, aujourd'hui.

Il a disputé 13 saisons en dépit de huit commotions cérébrales. Ces blessures ont émoussé l'impact qu'il avait sur le jeu dans les dernières années de sa carrière.

Ce qui ne l'a pas empêché de laisser sa marque sur la LNH, lui qui a aussi représenté le Canada à plusieurs reprises, décrochant notamment la médaille d'or et d'argent aux Jeux olympiques.

Lindros a aussi fait des vagues en dehors de la patinoire, et pas seulement à Québec.

Les amateurs de hockey dans le nord de l'Ontario n'ont pas aimé le voir refuser de se joindre aux Greyhounds de Sault Ste. Marie après qu'il eut été repêché par cette équipe. Il avait plutôt joué pour une équipe de Tier II dans la région de Detroit. L'entraîneur des Maple Leafs de Toronto Paul Maurice était le pilote des Spitfires de Windsor



Eric Lindros a terminé sa carrière dans l'uniforme des Maple Leafs de Toronto.

à l'époque, et il se rappelle d'un match préparatoire disputé contre Lindros.

«Lors d'une présence sur la patinoire, il s'en était pris à tout le monde sur la glace — chacun de nos cinq joueurs, a raconté Maurice après la séance d'entraînement des Leafs, hier. Il avait foncé sur eux et les avait frappés durement.

«C'est le souvenir que j'aurai de lui, plus que les choses qu'il a faites dans la LNH. À 16 ans, il était déjà un homme, plus que quiconque dans

notre formation, et c'était choquant à quel point il était capable de faire des grandes choses. Je n'avais jamais vu un gars aussi gros que lui bouger aussi vite et avoir de telles mains.»

Lindros a aidé les Generals d'Oshawa à rafler la coupe Memorial et le Canada à remporter le championnat du monde junior à deux reprises. En 1990-91, il a marqué 71 buts et amassé 149 points en 57 matches dans la Ligue junior de l'Ontario, en plus d'être couronné

meilleur joueur junior au pays. Il avait présenté un différentiel de plus-74 cet hiver-là.

Il avait ensuite fait rager Marcel Aubut et les partisans des Nordiques de Québec quand il a refusé de se joindre à l'équipe, qui l'avait sélectionné au tout premier rang du repêchage en 1991. D'autres controverses ont suivi.

Malgré l'antipathie que plusieurs amateurs de hockey éprouvent à son égard, on ne peut nier que Lindros avait un talent bien spécial. Quand l'équipe canadienne a remporté la coupe Canada en 1991, elle lui avait fait une place dans la formation même s'il n'était pas encore officiellement un joueur de la LNH. Durant ce tournoi, ses mises en échec à l'endroit de Ulf Samuelsson et Martin Rucinsky avaient été si rudes que les deux joueurs avaient subi une fracture à la clavicule.

Lindros a aussi fait partie de l'équipe canadienne qui a remporté la médaille d'argent aux Jeux olympiques d'hiver de 1992.

La réputation de Lindros a incité les Flyers de Philadelphie à obtenir ses droits des Nordiques le 30 juin 1992, en retour de six joueurs, y compris un jeune espoir du nom de Peter Forsberg, en plus de deux choix au repêchage et une somme de 15 millions \$ US.

Avec un c.v. déjà bien garni, Lindros s'est joint aux Flyers à titre d'athlète de six pieds quatre pouces et 235 livres. À 19 ans.

Kevin Dineen, maintenant l'entraîneur-chef des Pirates de

Portland dans la Ligue américaine, était un joueur des Flyers quand Lindros était arrivé dans l'équipe. Les attentes envers lui étaient élevées, un peu comme elles l'étaient pour Sidney Crosby quand il s'est amené avec les Penguins de Pittsburgh il y a deux ans.

«On en avait tellement parlé, se rappelle Dineen. Partout où il allait, c'était tout un spectacle, et c'était impressionnant de la façon dont il réagissait à tout ça.

«Malgré son âge, il a fait preuve d'une belle maturité, il réalisait que le plus important était de jouer au hockey, il savait composer avec les distractions. Il y avait 200 personnes qui l'attendaient après les entraînements et il s'arrêtait pour signer des autographes. On était à l'Île-du-Prince-Édouard pour le camp d'entraînement à sa première saison, alors c'était fou.»

Lindros a marqué 372 buts et récolté 493 mentions d'aide pour un total de 865 points en 760 parties dans la LNH. Il a enregistré 1398 minutes de pénalités. Il n'a toutefois disputé que 58 rencontres par saison en moyenne.

Lindros s'implique maintenant au sein de l'Association des joueurs de la LNH.

Résultats

HOCKEY

Ligue nationale

Boston 1	Buffalo 2 (P)
Philadelphie 3	Pittsburgh 1
Floride 1	Tampa Bay 3
Nashville 2	Detroit 3 (F)
Columbus 0	Chicago 1 (3 ^e)
Edmonton 3	Colorado 2 (2 ^e)

LHJAAAQ

Québec 2	Saint-Jérôme 7
Saint-Eustache 6	C. Lafleche 3 (3 ^e)

LHJMQ

Saint-Jean 4	Moncton 3 (F)
Québec 1	Rimouski 3
Drummondville 3	Victoriaville 5

BASKETBALL

Association nationale

Orlando 105	Toronto 96
Atlanta 105	Phoenix 96
L.A. Clippers 104	Indiana 89
Philadelphie 94	Charlotte 63
Denver 93	Boston 119
Miami 58	San Antonio 63 (4 ^e)

AU PETIT ÉCRAN

HOCKEY

LNH

Montréal à Boston (19h30, RDS et TSN)
Washington à Ottawa (19h30, SPN)

Duel entre deux jeunes gardiens de 20 ans

Carey Price et Tuukka Rask en action ce soir à Boston

FRANÇOIS LEMENU

La Presse canadienne

Montréal — Deux jeunes gardiens de 20 ans pourraient s'affronter ce soir au Banknorth Garden. Carey Price sera devant le filet du Canadien et Tuukka Rask pourrait défendre celui des Bruins de Boston.

Price en sera à son cinquième départ. En quatre matches, il présente un dossier de 2-1-1, une moyenne de 2,65 et un taux d'arrêts de ,906.

«Nous allons disputer plusieurs matches d'ici deux semaines. Nous voulons que nos deux gardiens soient reposés, a déclaré Guy Carbonneau pour expliquer sa décision. J'ai parlé au deux gardiens ce matin (matin) et Cristobal (Huet) était d'accord même s'il a très bien joué lundi.»

Rask vient d'être rappelé du club-

école des Bruins à Providence. Il prend la place de Jordan Sigalet que les Bruins avaient rappelé pour remplacer Emmanuel Fernandez, blessé. Rask ferait ainsi ses débuts dans la Ligue nationale. Le Finlandais présentait un dossier de 6-1-0 et une moyenne de 2,00 à Providence au moment de son rappel.

Price et Rask se connaissent bien.

«Je me suis entraîné avec lui durant une couple de jours à Calgary cet été. Nous avons le même entraîneur (Eliel Wilson), a raconté Price avant de prendre la direction de Boston.

Price l'a également affronté lors d'un match préparatoire dans le cadre du championnat du monde de hockey junior.

«C'est un grand gardien (6'03") qui se déplace bien. Il fait partie de cette génération de gardiens que produit

la Finlande, a indiqué Price. Il contrôle bien la rondelle hors de son filet. Il est aussi très calme. Je crois qu'on se ressemble à bien des égards.»

Rask a été le premier choix des Maple Leafs de Toronto et le 21^e joueur réclamé en 2005. Les Leafs l'ont échangé aux Bruins l'année suivante afin de mettre la main sur Andrew Raycroft.

Murray au ballottage

Le Canadien a pris une décision administrative en soumettant le nom de Garth Murray au ballottage. Les équipes de la Ligue nationale ont jusqu'à 12h00, aujourd'hui, pour le réclamer. Si aucune équipe se manifeste, Murray sera envoyé à Hamilton. Il n'a pas accompagné ses coéquipiers à Boston.

«C'est toujours une décision difficile à prendre, a reconnu Carbonneau.

Garth est ici depuis longtemps. C'est un joueur qui travaille fort. Mais il n'a disputé qu'un match en près de deux mois.»

Murray n'a pas joué de chance cette saison. Après avoir été retranché lors des quatre premiers matches, Murray a pu affronter les Panthers de la Floride le 16 octobre au Centre Bell. Mais au cours de ce match, il a subi une fracture au pied droit en bloquant involontairement un tir d'Andrei Markov. Il n'a pas joué depuis.

Murray avait la mine basse après avoir appris la nouvelle vers 13 heures.

«Il s'agit d'un recul pour moi, a-t-il dit. Ce n'est vraiment pas plaisant.» L'athlète natif de Regina espère être réclamer par une autre équipe.

«J'ai beaucoup d'amis ici, a-t-il dit. Mais c'est dans la Ligue nationale que je veux jouer.»



25 ANS D'ÉVOLUTION

LA TECHNOLOGIE DEPUIS 1982 A-T-ELLE CHANGÉE?

Le 17 août 1982, les deux géants du disque Sony et Philips faisaient graver les premiers compacts discs dans une usine d'Hanovre. Retour sur un succès fulgurant.

Il y a 25 ans, le 17 août 1982, de petites rondelles de plastique aux reflets arc-en-ciel s'apprêtaient à provoquer une véritable révolution technologique et commerciale: dans une usine près d'Hanovre (Allemagne), elles allaient devenir les premiers "Compact Disc", un nom encore inconnu du grand public mais promis à une grande carrière musicale. Aujourd'hui, le CD est devenu un produit courant. Mais après avoir pratiquement relégué vinyles, cassettes audio et même disquettes informatiques au rang d'objets de collection, il est maintenant concurrencé par la multiplication des lecteurs de fichiers MP3 d'une capacité nettement supérieure.



TOSHIBA REGZA

Téléviseur REGZA ACL 32 po.
Panneau à haute résolution de 1 366 x 768 pixels •
Affichage 720p, réponse CineSpeed™ <8 ms • Rapport
de contraste 1 200 :1 • Rapport d'aspect automatique
HDMI 480i/480p/720p/1080i

32PO **ACL**
799\$
32HL57 • 799\$ •
18,34\$/60mois



BRAVIA

SONY

40PO **ACL**

BE
BRAVIA ENGINE

CineMotion

LIVE COLOUR
CREATION

SRS
TruSurround XT

DO
DOLBY DIGITAL

HDMI

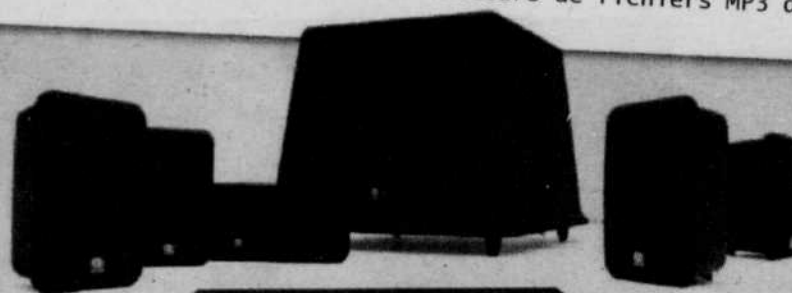
Téléviseur grand écran ACL haute définition BRAVIA de 40 po
Résolution de l'affichage : 1366 x 768 • Rapport de contraste : 1600:1 • Temps de réponse de l'écran : 8 ms (gris à gris) • Processeur vidéo numérique BRAVIA Engine • Connexions HDMI et PC • Système de création de couleurs indirect

1497\$

KDL40S3000 • 40Po
34,45\$/60 mois

Accord
Desjardins

Financement *90 jours sera inséré, sur items sélectionnés et sujet à l'approbation du service du crédit. Valable du 1 novembre au 24 décembre 2007 seulement ou jusqu'à épuisement des stocks. Certains produits sont en quantités limitées. Les photos ou illustrations peuvent différer des modèles en vente. Les taxes sont en sus. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Malgré tout le soin apporté à la conception de cette publicité certaines erreurs ont pu s'y glisser, dans ce cas nous nous en excusons et nous en affichons les détails en magasin. * Financement jusqu'à 60 mois pour payer sur items sélectionnés et sujet à l'approbation du service de crédit. Sur achats de 250\$ et plus. Payez 400\$ comptant ou 0\$ et 12 versements mensuels de 35,82\$ ** Sur approbation du service de crédit VISA Desjardins. Financement au taux d'intérêt de 13,50% par année. Exemple: achat de 4000,00\$, taxes en sus; 12 versements de 35,82\$ par mois; total de 429,84\$. Coût du crédit: 29,84\$. Voir détails en magasin.



marantz
Boston

997\$

MCS100, SR3001 •
997\$ • 22,94\$/60mois

marantz
Boston

Récepteur cinéma maison Dolby Digital EX®/DTS ES® à 7,1 canaux
Puissance de 560 watts (7 x 80 watts) • Décodeurs Dolby Digital EX, Pro Logic IIx (Films/ musique/ jeux)

Ensemble de 5 haut-parleurs Boston de la série Bravo II
Puissance d'amplificateur recommandé de 15 à 125 watts • Support mural inclus • Fini noir, blanc ou argenté

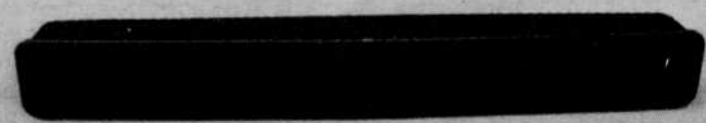
Haut-parleur d'extrême graves Boston HPS 10SE
Haut-parleur de 10 pouces • Amplificateur intégré de 150 watts



2497\$

L'ensemble
SR4002, BRAVO II 5 x 5, HPS10SE

SR4002, BRAVO II 5 x 5, HPS10SE • 2497\$ • 57,46/60mois



Boston
SANS FIL

Boston Acoustics Tvee Model Two
Système de haut-parleurs cinéma maison et d'extrêmes-graves sans fil Boston • Se branche directement à la sortie audio out de votre téléviseur • Se branche avec un fil seulement • Idéal pour tous les téléviseurs de 32 po et plus • Placez le haut-parleur d'extrêmes-graves sans fil n'importe où! • Haut-parleur d'extrêmes-graves de 6 po.

497\$

TVEE 5 • 11,44\$/60 mois

SON X PLUS

L'autre dimension
de l'image et du son

www.sonxplus.com
39 rue Evangéline
Granby
450.378.9816

25
ans